

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 7 de Setiembre de 1955.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

DOCTORES HISPANOAMERICANOS EN UN HOSPITAL DE LOS ESTADOS UNIDOS

El Hospital Grady, de Atlanta, Estado de Georgia, se jacta de contar en su personal facultativo residente con siete doctores extranjeros, de los cuales cinco procedentes de repúblicas hispanoamericanas.

Los expresados doctores representan al Paraguay, el Brasil, la Argentina, Honduras, el Canadá e Italia. Los médicos extranjeros exceden actualmente en número a los estadounidenses residentes en la clínica.

El grupo hispanoamericano está constituido por los doctores Jorge A. Thompson, de Asunción, Paraguay; Ib Baldemar Anderson y John C. Lane, de Sao Paulo, Brasil; Esteban C. Adrogue, de Buenos Aires, Argentina y César J. Larach, de Honduras.

PEIPING DICE QUE LOS ANIMALES DEBEN TENER TARJETA DE RACIONAMIENTO

MANILA—Las autoridades comunistas chinas han resuelto que los animales de trabajo de las ciudades y pueblos de China no están en mejores condiciones que la población civil y de ahora en adelante necesitarán tarjeta de racionamiento para obtener su comida.

Esto ha sido dado a conocer en el texto de medidas provisionales relativas al racionamiento de cereales a ciudades y pueblos, que dice en parte que el ganado que se utiliza en la producción y transporte, en ciudades y pueblos, debe llevar tarjeta de racionamiento.

LA VELOCIDAD DE LOS AUTO-MOTORES—

Continúan en el mismo tren de velocidad, autos, camiones, etc. por el tramo correspondiente desde la esquina de la calle Meall. López y C. A. López en toda su extensión hacia el Norte, a pesar de reiterados pedidos formulados, desde esta hoja y también de cartas fijadas por la Municipalidad en el expresado trayecto. Naturalmente, estos abusos se explican por la falta de severas sanciones.

Delegación de Gobierno

Villarrica, 5 de Setiembre de 1955
Señor Director de EL SURCO

Tengo el agrado de dirigirme, al Sr. Director, rogándole quiera hacer pública en las columnas de su prestigioso Semanario, nuestros testimonios de reconocimiento a todas las personas, que de una u otra manera, han contribuido para el mejoramiento de las fiestas del 30 de Agosto, tributadas en honor a los modestos y celosos guardianes del orden público.

Al reiterarles nuestro agradecimiento, me es grato saludarles muy atte.

Cnel. LEANDRO GONZALEZ
Delegado de Gobierno

Mariscal José Félix Estigarribia

1940-7 DE SETIEMBRE-1955



Se cumple hoy el décimo quinto aniversario de la inesperada y trágica desaparición del Mariscal José Félix Estigarribia, el glorioso conductor de las tropas paraguayas en la guerra del Chaco, a quien sorprendió la muerte cuando desempeñaba con honestidad y patriotismo, la Primera Magistratura del país.

Para el Paraguay la muerte de Estigarribia significó la pérdida de uno de los valores militares de mayor relieve y jerarquía, cuya memoria ha de ser evocada por todas las generaciones con el respeto y la veneración a que son acreedores los auténticos benefactores de la nacionalidad.

Independencia del Brasil

La gran nación hermana celebra hoy un nuevo aniversario de la declaración de su independencia, a orillas del histórico Arroyo Ipiranga.

Desde entonces Brasil se incorporó a la comunidad libre de América, dirigida por sus hijos más eminentes y patriotas, acrecentando su progreso en todas las esferas de las actividades humanas y mereciendo las más altas consideraciones de sus hermanos de América y del mundo.

En adhesión a tan fausto acontecimiento, invitado especialmente por el Ministro de Aeronáutica de los Estados Unidos del Brasil ha partido para la capital fluminense una delegación militar que representará a nuestro país en los actos conmemorativos y que está presidida por el Jefe de Estado Mayor, General de División don Mario Coscia T.

Lucha contra el ysaú

Los vecinos de Rincon, Pizdera y Costa Mocoyaty fueron convocados a una reunión en casa del Sr. Nill por la Comisión Central de Lucha contra el Ysaú el Domingo 4 del cte. a la tarde asistiendo a la misma la mayoría de los miembros de la Comisión. El Delegado de Gobierno Cnel. González delineó el plan de trabajo a ejecutarse en la zona, luego se procedió a

Félix Fernández

El 29 de Agosto ppdo. la Escuela Normal recibió la grata visita del poeta y escritor de nuestra dulce lengua vernácula don Félix Fernández.

En dicha ocasión, el personal directivo, docente y alumnado tuvo oportunidad de escuchar la magnífica composición titulada "Cunrajby memby" que obtuvo el 1er. premio en juegos florales para cultores de la lengua nativa, realizados en Asunción, disertando también sobre la literatura y la gramática guaraní.

El breve momento transcurrido escuchando a este artista de la palabra, fué instructivo y sumamente interesante, haciendo remontar a sus oyentes hasta el alma misma de nuestra bravía e indomable raza, y dejando los más gratos recuerdos de sus brillantes conocimientos en los tópicos desarrollados.

La luz eléctrica

Al cabo de mucho tiempo, de un bregar continuo para efectivar y resolver la instalación en nuestra ciudad de la Usina Eléctrica de la que se vió privada por muchos años, ultimamente la Cámara de Representantes aprobó el derecho de constituirse y explotar una usina productora de energía eléctrica en Villarrica.

Ante esta feliz solución, el Intendente Municipal Sr. Ataliva Araujo se ausentó el lunes a la Capital, para proseguir y finalizar las gestiones correspondientes. A su regreso, hemos de dar al público un informativo sobre el resultado de su misión.

Carestía de la leche

A raíz de la desaparición de nuestro comercio de la leche en polvo de enorme demanda popular por su economía y utilidad, se ha notado un elevado repunte en el precio de la leche pura, que fluctúa de acuerdo al capricho de las vendedoras y a las variaciones atmosféricas.

No sabemos a ciencia cierta a quien corresponde la fijación de precios de estos productos, pero creemos que la Municipalidad debe tomar cartas en el asunto reglamentando la venta al público y también la pureza de tan imprescindible alimento del pueblo.

nombrar una Sub-Comisión, siendo nombrado Presidente el Sr. Teodoro Nill.

Por la noche y mediante la colaboración de los Agrónomos Manuel Benítez y Benjamín Stelato del S. E. A. de Cnel. Ojeda se ofreció una función cinematográfica de dos horas sobre temas rurales y educativos a los agricultores presentes. La Comisión Central de Lucha contra el Ysaú comenzó así a proyectar su acción positiva contra esta plaga en el propio ambiente campesino.

Tendencia pacifista

Después de una década de tensiones, de zozobras, de febleses aprestos bélicos, en que la humanidad estuvo en ocasiones a punto de sumergirse en un conflicto de proporciones y consecuencias incalculables, el mundo ha entrado en una etapa diferente informada por una firme tendencia pacifista que parece llamada a presidir e inscribir una auspiciosa evolución en las miras y en los métodos de la política internacional.

A partir de la conferencia de Ginebra, en efecto, y confirmando las perspectivas en ella insinuadas no han dejado de sucederse los ademanes de buena voluntad, los gestos cordiales de una y otra parte en términos que permiten entrever un conato con aproximada certeza la posibilidad de la paulatina consolidación del proceso de convivencia pacífica y que constituye la única fórmula viable para conjurar la amenaza de ahuyentamiento colectivo presupuesta en el empleo de las nuevas armas nucleares.

Ese riesgo tremendo y sin barreras ya no está limitado a determinadas áreas geográficas. Esta consideración ha influido en el ánimo de los hombres que tienen la responsabilidad de orientar el curso de los acontecimientos, y principalmente en el de los gobernantes soviéticos, cuyo país no podría sobrevivir a semejante prueba. De ahí, evidentemente, el viraje imprevisto a su política exterior y el empuje tenaz con que tratan de persuadir a Occidente sobre la sinceridad de sus propósitos de cancelar definitivamente sus inveteradas prácticas imperialistas.

Informativo N. 18

DE LA SUB DIRECCION DE COMERCIO DE VILLARRICA

La Sub-Dirección de Comercio de esta ciudad ultimamente ha aplicado las siguientes sanciones a comerciantes de esta ciudad y de los pueblos que corresponden a su zona de influencia, por infracción a disposiciones del Ministerio de Industria y Comercio.

- Germán Patiño, panadero de Yegros Gs. 500—
- Juan Pío Balbuena, panadero de San José Gs. 500—
- Ojeda Hermanos, comerciantes de San José G. 1.500—
- Oscasia Cardozo, con negocio de panadería en San José Gs. 500—
- Prisciliano Giménez, comerciante de Villarrica Gs. 500—
- Bonifacio Villalba, comerciante de Villarrica 500—
- Clemente Gamarra, comerciante de Villarrica 1.000—
- Aberto Guillén, comerciante de Villarrica 1.000—
- Higinio Almirón, comerciante de Villarrica 500.

Señor: Usted, que trabaja esforzadamente, que gana su sueldo o jornal en la oficina, el taller o la fábrica, y que con él atiende a todas las necesidades de su familia, tiene la obligación de no dejarse despojar impunemente por los malos comerciantes por los "explotadores del estómago".

Usted, y nadie más que usted, debe ser el guardián inflexible de sus propios intereses. Y usted tiene el arma para hacer seguir la buena senda a esos delincuentes. Pero no lo sabe emplear. El gobierno le ha entregado leyes y normas previsoras y ha fijado precios tope a todos los artículos de primera necesidad.

Que llegue el día que el pueblo comprenda que debe ser inflexible contra la explotación, que ponga en "cua rentena" a ese almacenero que pretende cobrarle a mayor precio que el fijado por la autoridad un artículo cualquiera de consumo, ese día habrá desaparecido todos los especuladores para bien y tranquilidad de la colectividad.

Villarrica, 29 de agosto de 1955.

OPÁ MBAÉ MIMI

Acol nte gua telefono py'ajhu pe o liguá hasta o manó vacuéc número, pero abonado py'ajhu ndo liguá. Estamos en lo mismo jheí gringo jhu'à ro caá rejheve tren gul.

Pero nde ha Teodora, nda jhechá vel eté nico co ne mena o mba'apó ro. Jhasy mba'é plico.

-Najhanrí che ama, na l tiempo vel nte co o mba'apó vo, por que cuanto comisión oñe formá va pe oiké.

Mba'éicha ro plico che mbotavý, resé mbocvé eré cheve rejho ta jha sapyá ité mi bolicho pe re'ü una copa caña, jha reyú las diez ro reké jhaguá jha e maná mi na mba'é estado jha mba'é hora pe pa reyeré nde roga pe.

-Re entendé vai nte la vieja, ajhá ta bolicho pe jha'ü diez copa caña jha ayú la una jha'é ndeve, jha upei ave nico tentación rú, of pe bolicho roké me petei letrero jhei va: Compañero, emyenjhé pe nde vaso nandi, e mo nandi pe nde vaso renyjhé, ani 'que nunca rejhe yá nde vaso jhenyjhé, ani que nun ca rejheyá pe nde vaso nandi, jha'é ché, como ciudadano dicipi; nado a cumplir la orden.

Umi mitá porá lyary'i pe oicó va calle re o ng entretené juego re en lugar de ojho escuela pe o sínó o cumpli inobligación plico la autoridad ndaicatui chene o moingué cai rai me?

I pú Fausto roga pe telefono jha o dispará memé ou vo veinte i vecino ryguazú.

-Mba'é plico jheí sé cova, jheí chupé petei iñamigo, re dicipliná plico ryguazú ajeno, re'ü jhaguá uperiré.

-No, oñe acostubrará nte co upeicha, por que iyara campanilla pe ojhenoi omongarú jhaguá, jha veinte ryguazú pe oyiky'i petei jhara avati jha i catupyry vé va ojhpuyty jhesá petei.

Panamí

La Oficina de Recaudaciones y la Jefatura Regional Central del I.P.S. de Villarrica informan:

Que las firmas patronales de la ciudad, deberán efectuar los depósitos en concepto de imposiciones hasta el 15 de cada mes sin recargo. Los del interior hasta el 20 y los de zonas alejadas hasta el 30 de cada mes. Pasado dicho plazo deberán abonar los recargos correspondientes. Villarrica, 27 de Agosto de 1955 Rubén O. Fanego

Antoliano Soto M.

Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias-Días hábiles

Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 9:30 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.

Odontología:

Dr. Néstor Bogado-Lunes, Miércoles y Viernes de 17:30 a 20 hs

Martes y Jueves 7 a 11 hs. y Sábado de 9:30 a 12. Telef 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS-ELECTRO BISTURI

CIRUGIA-GINECOLOGIA

Ex Jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica. Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero.

Consultas de 15 a 18 horas

Humaitá No 760 - Telef. 175

Dr. Delio Fariña

Oído - nariz - garganta

Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel N° 46

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Kohn

CLINICA MEDICA-Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543--Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos - Metabolismo Basal - Nebuliza ciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarríbia 1255

Dr. Alcibiades Fariña

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General-Pulmón

Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez

Dentista-Cirujano

Dra. Olinda B. de González

MEDICA CIRUJANA

Especialista en enfermedades de Señoras - Partos.

Gral Diaz y Alejo Garcia (al lado de la Farmacia San Roque)

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs

Al lado de la Farmacia «India»

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17:30 horas.-Cnel Bogado 585

LA CASA DE LAS GRANDES NOVEDADES YARYES Y CIA.

PRESENTA:

Sensacional surtido de telas para primavera y verano. Económicas Percales-Tobralcos y Etaminas Poplines Húngaras en vistosos colores, y suaves telas para gran vestir de legítima procedencia Norteamericana, en: Plumet de Nylon-Organzas Lordadas-Cloqué-Georgette estampado. Braderies y organzas Suizas y distinguidos Tootales del Japón. Brines de hilo Irlandesas para caballeros, blanco y en colores.

Perfumes - Cosméticos

Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

-DE- GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienamie-Rigaud y Gibs de Paris-Atkinsens de Londres

Gral Diaz y Alejo Garcia

Telef. 164

Taller Mecánico

"San Juan"

-DE- JUAN MOLINA PERVAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Botrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos-Zócalos Revestidos-Veredita-Granitos-Etc.

Venta de materiales de construcciones en general Máquinas-Fundición-Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Marciano Vera

ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado-Tel 188

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y Comerciales.

Alberdi 523-Asunción

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA-CIRUGIA-PROTESIS

RAYOS X

Cnel Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Belleozier

ODONTOLOGO-CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Bernesto H. Alderete

Escritano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattei

Telef 87

Laboratorio de Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peraita

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea-Kohn-Glucosa-Eritro-sedimentación-Hemograma completo) Espudo. Micología-Líquido Céfalo Requido-Exudados-Orina-Galli Mainini-Heces Reacción de Huddleson de Ascoli etc. De mañana y de tarde en: Aceo Garcia y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras - Particiones - Loteamientos - Construcciones

Cálculos estáticos-proyectos

Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

La semana Social

CLUB DE MADRES—

El 30 de Agosto en el local de la Escuela Normal de Aplicación se formó la Comisión del Club de Madres en la siguiente forma:

Presidenta Sra. Daniela Y. de Chavez; Vice Pta. Sra. Sara de Rahi, Secretaria Sra. Dalila N. de Paniagua, Tesorera Sra. Stella V. de Knoopp, Vocales Sras. Manuela F. de Couchonnal, Agueda M. de Duarte, Ruperta C. de Alvarez, Emilia C. de Ayala, Gumersinda de Guggiari.

DECESO—

A avanzada edad ha dejado de existir el lunes en nuestra ciudad la señora Catalina Splendiani de Verdecchia cuyos restos mortales fueron inhumados ayer, en el Cementerio del N. O. con selecto acompañamiento, previo un responso de cuerpo presente en la Catedral. El deceso de la señora de Verdecchia enluta conocidos hogares, recibiendo sus deudos por tan sensible pérdida las condolencias de sus numerosas amistades.

ADVENIMIENTO—

El 12 de Agosto, el hogar del Dr. Rigoberto Miranda y señora Judith Santana de Miranda, se vió alegrado con el advenimiento de una nena que se llamara Clara María de Fátima.

ONOMASTICO—Con una reunión de carácter íntimo festejó el 31 de Agosto su onomástico, la señora Ramona F. de Escobar.

ENFERMA—Continúa enferma de mucha gravedad la señorita Carlota Fett.

CUMPLEAÑOS INFANTILES—

El Sr. Luis Bertolo y señora Sra. Celsa A. de Bertolo, ofrecieron el miércoles pasado en su nueva hermosa residencia una fiesta infantil por la tarde y otra para mayores por la noche en celebración del cumpleaños de su hijito Luis Manuel, desarrollándose ambas reuniones en un ambiente de gran alegría y cordialidad y gentiles atenciones de los dueños de casa.

—Rodeado de su amiguitos que estuvieron a cumplimentarlo festejó el 2 del corrote, su cumpleaños el niño Luis Manuel Couchonnal Fracchia, ofreciendo con tal motivo sus padres una bulliciosa fiesta infantil, coronada con reparto de golosinas y juguetes a los pequeños asistentes.

—El lunes, con motivo de cumplir años su hijita Graciela, los esposos Silva Benítez Nuñez, ofrecieron un chocolate a los amiguitos que estuvieron a felicitarla.

Inauguración de la Usina de Previsión Social

Un acto de simpáticas proyecciones tuvo lugar ayer a las 18 horas, en el Instituto de Previsión Social, acto que consistió en la inauguración oficial de la Usina eléctrica, prestigiado con la presencia del Gerente General del I.P.S. doctor Emilio Cubas y altos funcionarios de la Institución.

Por la premura del tiempo nos limitamos a esta breve referencia, prometiendo ampliar detalles del acto en la próxima edición.

Paraguay y Uruguay campeones sudamericanos de basketball

Llegaron ayer a la Capital, procedentes de Colombia los integrantes de la delegación de basketball que junto con el Uruguay, se clasificaron campeones sudamericanos de basketball, siendo objetos a su arribo al aeropuerto "General Stroessner", de un grandioso y apoteósico recibimiento del pueblo asunceno.

Poco después de la llegada, los gallardos campeones y delegados acompañantes se hicieron presentes en la residencia presidencial, a presentar sus saludos al Jefe de Estado General Stroessner, a quien dedicaron el triunfo y el que se encontraba acompañado por los ministros del P. E. y altas autoridades nacionales.

En esta oportunidad, el Primer Mandatario les dió la bienvenida en cálidas y emocionadas palabras de congratulación por la magnífica victoria obtenida.

Nuevo Club deportivo

El 4 del corrote, un grupo de jóvenes reunidos en el domicilio del Sr. Antonio Silguero, han fundado un nuevo club deportivo denominado «Atético Juventud» que incrementará la práctica del basket y deportes en general. La Comisión Directiva que regirá los destinos de este nuevo club ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente señor Domingo Antonio Silguero, vice presidente Sr. Pedro Carlos Rivelli, Secretario de Actas señor Claus Suehsner, Srío. de Relaciones señor Abraham Paniagua, Secretario de Finanzas señor Gilberto Cainacho A., Vocales Sres. Benjamin Castro, Freddy Mezgolizi, Erwin Kaatz.

Comisión Central de Lucha contra el Ysaú

Cuadro de trabajo semanal
1ª Semana inspección de 45 manzanas y tratamiento de 111 minas.
2ª Semana inspección de 19 manzanas 142 minas.
3ª Semana inspección de 41 manzanas 174 minas.
4ª Semana inspección de 26

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano.
EVA MODEN
SUSANN PRAKTIKUS
todos con sus respectivos patrones

le ofrece la

El Día del Agente

Hemos recibido de la C. D. pro día del Agente del Barrio de Ybaroty, un resumen de los recursos y gastos efectuados cuyo balance viene firmado por el Dr. Marcial González, y señores César Scavone, Teófilo Cristaldo, Manuel Borja y el Alcalde de la Sec. 5ª (Ybaroty). La suma recaudada en concepto de contribuciones asciende a 8.17650 adquiriéndose por esa suma lámparas Petromax, anillos de oro, linternas, y el blanqueo total de la comisaría, aparte de obsequios varios a los agentes y saldo en efectivo al Alcalde del barrio.

—La C. D. del Día del Agente del barrio San Miguel, que preside el Sr. Emilio Maidana, agradece por nuestro intermedio a los vecinos contribuyentes del barrio, su colaboración para el éxito alcanzado en la fiesta realizada en la Alcaldía local el 30 de Agosto ppdo.

Micro Cine Meaurio

Doble programa Hoy, a las 20 hs. "LA INVOLVIDABLE", producción Hollywood y

"ARROZ AMARGO" (Riso Amaro) con Silvana Mangano, la nueva personalidad de magnífica hermosura, y VITTORIO GASSMANN.

Una trama dramática y pasional, de cálida sensualidad, de turbias intrigas... odio... venganza... amor... aventuras...

Una nueva realización del laureado Giuseppe de Santis.

Sábado y Domingo: Continuada desde las 17 horas.

Cine Triunfo

Jueves—Gran Estreno.—

La película de más Acción y Emoción que haya Filmado Richard Widmark.—Pasión desnuda Crudo realismo. Un film 20th. Cent. Fox.

EL RATA (Pickup on South Street) Richard Widmark—Jean Peters La casa matrimonial más graciosa... desde que Eva atrapa a Adán... Un film RKO. CASEMONOS DE UNA VEZ (Marry Me Again) Marie Wilson—Robert Cummings

manzana 105 minas.
5ª Semana inspección de 36 manzanas 153 minas.
6ª Semana inspección de 27 manzanas 132 minas.
Totales: inspeccionados 194 manzanas y 817 minas.
Villarrica, 3 de Setiembre de 1955
La incuestionable acción social y sanitaria de esta patriótica campaña exige la colaboración de toda la población guaireña de acuerdo a la Ley 672.

H. Junta Municipal

El lunes 5 de Setiembre, a la hora de costumbre sesionó la H. Junta Municipal bajo la presidencia del titular doctor Delio Fariña, y la asistencia de los miembros Alcibíades Bozadó, Julio Alderete, Eugenio Götz, José D. Alderete y Mario Servian. Asistió también el Asesor Legal señor José P. Montiel.

LA SESION—Lectó el acta de la última convocatoria se aprobó sin observación.

ASUNTOS ENTRADOS—Solicitud de «Expreso Paraguayo S.R.L.».

Solicitud del Agente local de «Expreso Paraguayo S.R.L.»

Solicitud de propietarios de omnibus de la línea 61. Estas tres solicitudes pasan al dictamen de la Comisión de Seguridad Personal, la que juntamente con el D E y el concejal señor Eugenio Götz resolverán.

Expediente de Sub Oficiales y Sargentos de la II Región Militar—a la Comisión de Obras y Servicios Públicos igualmente el expediente de Roque Carmelo Legal Vda de García. A la misma Comisión pasa el expediente de Eva Barreto de Espinosa. Expediente de Miguel A. Echarri Gamba. Al D. E.

Se levantó la sesión a las 21 hs

Casa "Rubi"

Mercería y Bazar

de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez

Artículos para Damas—Bebé—Regalos

Llegaron: medias nylon—ccharpes.

Calle Asunción y N. Talavera

Telef. 160

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Hágase una permanente a la crema en LIGIA Mcal. López casi esq. Natalicio Talavera.

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES

—DE— EMILIA C. DE AYALA

Al servicio de la belleza se menciona Corte de Melena—rulo perfecto

Casa IDEAL

Permanentes. Corte y Peinados

Local: Mcal López 1132

SE DESEA alquilar la casa de Strubing calle Hermandarias y Mompox. Amplias comodidades para familia y gran patio. Tratar Juan Jhele.

SE DESEA VENDER UNA SOBADORA EN BUENAS CONDICIONES.

Ver y tratar en lo de Theobaldo Götz.

LIL. ARTÍCULOS para REGALOS Hermandarias y Cnel Bogado

LIBRERIA KOSMOS LEOPOLDO G. SUEHSNER Mariscal López esquina Corrales Casilla Correo 80 — Telef. 57 Villarrica

Pettirossi venció a Cerro Corá 3 a 2

Cerro Corá que presentó una alineación en la que se notaba la ausencia de varios valores titulares comenzó jugando bien y pudo llevar el dominio de las acciones durante los primeros minutos de juego pero luego fué Pettirossi el que, al avanzar en el barro, logró realizar bottas jugadas que apeliaban constantemente la valla del Cerro no obstante lo cual fueron los locales los que primeramente se hicieron sentir en el marcador mediante un potente tiro libre ejecutado por Veron. Si guilo desarrollándose un juego en el que Pettirossi siempre llevaba la mejor parte, pero a pesar de ello fue nuevamente el Cerro el que obtuvo una satisfacción cuando Veron conectó de cabeza un bonito centro del puntero derecho y batió en esa forma al golero de Pettirossi. No se amilgó Pettirossi y merced a su empeño y al mejor juego que venía desarrollando consiguió descontar ventaja mediante los buenos oficios de su centro delantero Cristaldo. Con el dos a uno se llegó al final de la primera etapa.

En el segundo tiempo el dominio que ejerció Pettirossi se acentuó y sus delanteros cargaron con suma insistencia buscando el empate que recién pudieron conseguirlo a los quince minutos cuando el relere sancionó al Cerro con la pena máxima, que ejecutado por Cristaldo se convirtió en el tanto del empate. Ya emparejado el tanteo Pettirossi se lanzó afanosamente en busca del gol del triunfo y lo obtuvo nuevamente mediante su centro delantero Cristaldo, que estuvo muy codicioso, quien conectó de cabeza un tiro libre ejecutado por Cantero y batió así la resistencia del golero cerrista dando a su equipo un triunfo valioso.

Olimpia obtuvo un merecido triunfo frente al Estero Bellaco

Jugando bien Olimpia se impuso el domingo frente al Estero Bellaco después de haberlo superado durante todo el encuentro en el que Estero fué rival de consideración solamente en los primeros veinte minutos de juego a partir del cual Olimpia predominó en las acciones y fué elaborando su triunfo con toda serenidad.

A los veinte minutos de juego se produjo el primer tanto de Olimpia cuando Chaparro aprovechó un amon tonamiento de jugadores y remató cruzado venciendo la resistencia de Gueyraud. A partir de este gol ya Olimpia se hizo dueño del campo y

se situó constantemente en las inmediaciones de la valla del decano dando mucho que hacer a la defensa del Estero donde sus hombres se multiplicaron y en una y otra vez salvaron otras tantas cestas de su valla. Ese asedio, sin embargo, tuvo su nuevo fruto a los cuarenta y tres minutos el puntero izquierdo de Olimpia venció la resistencia del golero decano con tiro débil que inexplicablemente escapó al control de Gueyraud introduciéndose la pelota en el arco dejando así vencida por segunda vez la valla decana. Con este resultado parcial de dos a cero se llegó al final de la primera etapa.

Se esperaba que en la segunda etapa el Estero se rehiciera y mejorara su juego y, sobre todo, aprovechara la circunstancia de que Olimpia se hallaba jugando, prácticamente, con 10 hombres ya que Gujuzari lesionado era un hombre nulo, pero no ocurrió así y fué nuevamente el que situó siempre en la ofensiva y pudo obtener otro tanto cuando Mereles en jugada desafortunada venció a su propia valla al querer despejar un centro servido por el puntero derecho. A los cuarenta minutos en una escapada, Dávalos pudo conseguir descontar ventaja al arquero de Olimpia con fuerte tiro cruzado, cerrando así el marcador que el final favoreció a Olimpia con toda justicia por tres tantos contra uno.

Nuestro Seleccionado

La Liga Guairéna de Foot-ball ha dispuesto que los jugadores preseleccionados practiquen todos los miércoles en campo de juego del Club Cerro Corá de manera que los mismos se encuentren en óptimas condiciones para la fecha en que tengan que defender el título obtenido el año pasado.

La Liga, asimismo, ha designado como entrenador al Sr. Carlos Buzarquis y creemos muy acertada dicha designación ya que el Sr. Buzarquis es un hombre de indubitable capacidad que ha de poner todo su empeño para que sus conocimientos redunden en beneficio de nuestro seleccionado.

El Congreso de Interligas

El Congreso de Interligas que se estaba realizando en Concepción fué clausurado después de haberse deliberado ampliamente sobre diversos problemas tomándose resoluciones entre las que se destaca la realización del campeonato de Interligas cada dos años. La Liga Guairéna de Football se hizo representar en este Congreso por el señor Evaristo Fernández que seguramente cumplió ya conciencia con su cometido ya que se trata de una persona versada y capaz de representar a nuestra Liga con toda altura.

SE DESEA VENDER

Una CASA en la calle Presidente Franco y Joaquín Estigarribia a una cuadra del Mercado N.º 2 en Cs. 40.000 y una Biblioteca en buen estado. Tratar con su dueño Coronel Bogado y Ruiz Díaz de Guzmán.

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.— Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

TALLER MECÁNICO

-de- Theobaldo Götze

Soldadura eléctrica y autógena

Tornería—Vulcanizaciones—Repuestos para autovehículos.

Villarrica

Paraguay

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Cavrosas fúnebres de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31

Teléfono 6269

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Glebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerdas Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Díaz 315 — Telefono 15

Panadería FRANCO

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

"Sombrereria Alderete"

DE JOSE S. ALDERETE

Aviso a su clientela de haber recibido gran cantidad de panamina para verano, colores novedosos liso y calado, calidad, elegancia para el caballero del buen vestir, visítelo y encontrará con precio sin competencia.

La casa ofrece venta al por mayor en plaza y campaña.

Mchl. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en

general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Díaz — ex local Hotel

Ideals Telef. 137.

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

Hojalatería

Compostura en general

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes

Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena Composturas de maquinas de escribir y de coser

WALTER KAATZ

Pta. C. A. López y C. Colón

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS

ESTACION VILLARRICA—ASUNCION
INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica

De Asunción

5 "Rápido Guairá"
No va a la Estación

5 y 30

9
12 y 30

9
12 y 30

16 y

17 y 30

Rápido Guairá

Todos los vehículos llegan a Cnel. Quijada

Salidas de Asunción, Terminal San Roque, ANTEQUERA, ELIGIO AYALA Y Cnel BOGADO.—Tel. 6214

Agente en Villarrica—Sitio Casartell—Oficina—Hotel E. Heverría—Se reservan pasajes

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 14 de Setiembre de 1956.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

PAMPA GRANDE -

Mañana 15 de Setiembre sera recordado el aniversario de una de las acciones más gloriosas de la guerra chaqueña Pampa Grande, habiéndose confeccionado para el efecto por la Asociación de ex combatientes del R 19, un programa conmemorativo de la histórica fecha.

AUMENTOSE EL 10 % DE SUELDOS Y SALARIOS -

El H. Consejo Nacional de Coordinación Económica, resolvió autorizar un aumento del 10% sobre el salario mínimo actualmente en vigencia, atento a las necesidades de los trabajadores paraguayos. Asimismo, se dispuso que el aumento autorizado se ponga en vigor desde el 15 del corriente mes de Setiembre.

LA LUZ MUNICIPAL -

Con alguna frecuencia el servicio de luz pública municipal que favorece a un amplio sector de la ciudad se interrumpe, quedando las calles a oscuras. Ello según se nos ha informado, no se debe a descuido ni fallas técnicas, sino sencillamente a que personas mal intencionadas tiran alambres y otros objetos a los cables, perjudicando la corriente eléctrica, y causando las interrupciones que dejan la ciudad a oscuras.

EL PRECIO DEL FOSFORO -

Justificada indignación produjo en la prensa asuncena, la inopinada variación del precio del fósforo nacional, nada menos que en un 50%, lo que proporcionará a las fábricas fosforeras una pingüe ganancia, esto, en el caso que las autoridades no intervengan rápida y ejemplarmente en defensa de la economía de la población.

MONTEVIDEO - La Comisión contra el analfabetismo en este país estima que el porcentaje de analfabetismo aquí es solamente de 5/4 por ciento de la población.

Tan pequeño porcentaje de analfabetos significa que el Uruguay es uno de los países más literatos del mundo, dice el informe y notando que el gobierno no piensa establecer nuevas centros de educación en el país, añade, esperamos no tener analfabetos.

NUEVAS SUCURSALES DEL BANCO DE LA NACION -

Se anuncia que en breve serán inauguradas dos sucursales del Banco de la Nación Argentina, el 24 en Eucarnación y el 28 del corriente mes en Concepción, de acuerdo con el convenio suscrito con las autoridades bancarias de nuestro país.

Con las mencionadas, serán tres las sucursales bancarias argentinas que funcionarán en el interior del país, incluyendo la de Villarrica que fué la primera en fundarse.

Aniversario del Partido Colorado

ACTO REALIZADO EN EL TEATRO MUNICIPAL

Con extraordinario fervor celebró el coloradismo guairéño un nuevo aniversario de la fundación de la Asociación Nacional Republicana, (Partido Colorado) el domingo 11 del corriente, en el Teatro Municipal, con un gran acto cívico al que asistieron las autoridades civiles y militares y nutrida masa de afiliados y simpatizantes. Asistió, especialmente invitada una delegación de la H. Junta de Gobierno del Partido Colorado, presidida por el Dr. César Gargardone, que como número central del programa desarrollado, disertó sobre "Organización partidaria".

Se abrió el acto con la ejecución de los himnos paraguayo y partidario, para luego hacer uso de la palabra en representación de la Seccional local, el señor Ataliva Aranjó. Seguidamente la reina del Partido Colorado Srta. Ana María Barrios Machuca ejecutó en sólo de bandomón las palabras "Colorado", "General Stroessner" y Reseda Poty, de Epifanio Mendez y la banda de música la guaranía "Muy lejos de tí".

La señorita Lina Gavilán en vibrantes palabras trajo a la fiesta el saludo y la adhesión de las damas coloradas de la capital, cerrando el acto el presidente de la Juventud colorada local señor Rubén O. Fanego, que en una emotiva evocación recorrió, en el curso de su exposición a los coregonarios fallecidos.

Terminado el acto cívico, siguió un animadísimo baile que duró hasta las primeras horas de la madrugada siguiente.

Aniversario periodístico

Es con íntima complacencia que nos hacemos eco desde estas columnas del aniversario de un órgano periodístico muy grato a nuestros afectos, el semanario "EL GOLERO" de Asunción que acaba de cumplir nueve años de intensa y ardua labor orientadora en las esferas deportivas de nuestro país, que lo cuentan como a uno de sus más prestigiosos y autorizados exponentes.

Son nueve años de dura lucha en una profesión en donde más son las ingratitudes que los premios que se reciben al afán cumplido con nobleza y lealtad.

Es por eso, por que "El Golero" sorteando obstáculos y sinasobras ha logrado salir airoso en la tarea emprendida con tanto entusiasmo y cariño, y por que su propaganda tuvo siempre para Villarrica especial deferencia que comprometemos nuestra gratitud, que nos congratulamos de la auspiciosa fecha que acaba de cumplir en la palestra periodística.

Inauguración de una usina en I. P. S.

Como habíamos anticipado en el número anterior, el Hospital del I.P.S. ha instalado una usina generadora de energía eléctrica, la que fué inaugurada el martes 6 del corriente asistiendo al acto el Director General del IPS doctor Emilio Cubas, Gerente Administrativo señor Ferruccio Messi el Director del Dpto. médico Dr Pedro Hugo Peña, el Prof. Mauricio Osuna y el señor Ferreira, miembro del Consejo Superior del I. P. S., autoridades locales, patronos y asegurados.

Comenzó el acto con la bendición de la usina por el Pbro Ernesto Pérez, poniendo en función las máquinas el Dr Emilio Cubas. Se sirvió luego un vino de honor, momento en que el Director del IPS de esta ciudad Dr. Dello Parina se refirió al acto y al progreso que significaba para las actividades del establecimiento, añadiendo, dijo, que en breve se introducirían otras mejoras como la instalación del Banco de sangre, de capital importancia en los servicios de la cirugía moderna, pues el IPS desea otorgar a los trabajadores la mejor y más eficiente atención, velando así por la masa trabajadora que equivale a bregar por el bienestar del pueblo.

Cerró el acto el Dr. Emilio Cubas en una vibrante improvisación explicando el alcance del seguro social y la actual política del IPS de llevar sus beneficios hasta el último rincón de la república, fijando al medio rural una atención preponderante de acuerdo a la técnica moderna y a la doctrina social que brega por la seguridad del trabajador y la recuperación de la masa productora, para hacer así posible la anhelada dignificación del ciudadano, supremo objetivo de todo gobierno patriota y constructivo.

Un extraordinario esfuerzo editorial

Ha llegado a nuestro poder, gentilmente enviado por la Dirección un ejemplar del voluminoso ANUARIO de la revista Filatélica Paraguaya, editado y encuadernado a todo costo y escrito en varios idiomas, contentiendo valiosísimos grabados y material de lectura, no sólo de carácter filatélico sino de interés general. Su lema es «La Voz guaraní que lleva la emoción de la paraguayidad a todos los filatelistas e intelectuales de la Tierra».

El extraordinario esfuerzo editorial que significa la edición de este Anuario, verdadero orgullo de las letras paraguayas, es digno del más cálido y sincero elogio y así significamos a su abnegada directora y propia señora Felicitá Rufina López de Mayer, verdadera promotoras de la filatelia en nuestro país.

Ley N.º 287

Se nos ha remitido para su publicación copia de la ley N.º 287, promulgada por la H. Cámara de Representantes el 7 del corriente año, y por la cual se concede a la Municipalidad de la ciudad de Villarrica la facultad de otorgar el derecho de construir y explotar una usina productora de energía eléctrica. La ley lleva la firma del Sr. Presidente de la República General de Div. Alfredo Stroessner y el Ministro del Interior Arq. Tomás Romero Pezera.

Informativo Municipal Villarrica, Setiembre 8 de 1955

La Intendencia Municipal de la Ciudad de Villarrica, tiene a bien de poner a conocimiento del público guairéño que en fecha 7 de los corrientes, S. E. el Señor Presidente de la República, General de División Don Alfredo Stroessner, sancionó la Ley de Concepción para la prestación del servicio Público de Alumbrado en la Ciudad de Villarrica, a favor de la Compañía de Luz y Fuerza Sociedad Anónima.

Ataliva Aranjó
Intendente Municipal

Conozca la misa

Para una sociedad más fervorosamente cristiana y una comunidad más ardientemente devota.

Desarrollo histórico de la misa

La primera misa fue celebrada por el mismo Cristo en la última Cena; así lo narra el pasaje bíblico: "Mientras estaban cenando, tomó Jesús el pan y lo bendijo y partió y dióselo a sus discípulos diciendo "Tomad y comed, esto es mi cuerpo. Y tomando el cáliz, dió gracias y dióselo diciendo: "Bebed todos de él, porque esta es mi sangre, que será el sello del Nuevo Testamento". (Mateo, XXVI, 26, 28). Vemos pues en ella las dos partes esenciales de la misa: la CONSAGRACION y la COMUNION o sea el banquete, pero junto a ellas ya vemos prácticas no esenciales que podemos considerar como indicaciones de ceremonias posteriores.

Cristo en la última Cena predicó: como tal podemos tomar los hermosos discursos de despedida de que nos habla el Evangelista San Juan; hoy en la Misa esa prédica es el Sermon. Al final de aquella Cena los apóstoles cantaron himnos - e alabanzas, es decir Salmos, que también hoy se cantan en la misa.

Hemos de imaginar que la primera Misa la habría celebrado sencillamente el Apóstol Pedro u otro, realizando ante los demás las ceremonias del pan y del vino, el final de las cuales dejó un encargo: "Haced esto en memoria mía". (Corintios, XI, 24).

Desde aquella oportunidad cuando los Apóstoles se reunían, el primer acto consistía en consagrar el pan y el vino y en repartirlo entre los asistentes. Los cristianos miraban con gran respeto este acto solemnemente recordando que el Señor instituyó el Santo Sacramento en el banquete del cordero Pascual, creyeron que debían unir a su recuerdo un banquete, y así comenzó el CONVITE DE CARIDAD o el AGAPE. Se reunían en casa de un creyente, llevaban consigo viandas que se ofrecían mutuamente para demostrar amor. En este banquete celebraban la Misa, llamándola "Cena del Señor". (I Corintios, XI, 20).

Las Sagradas escrituras hacen alusión al "pan que se partía por las casas" y a que se "congregaban el primer día de la semana (domingo) para partir y comer el pan y luego practicar".

Las cenas ágapes tuvieron la inconveniencia de que no todos se ofrecían mutuamente sus viandas, llegando a la conclusión de que en un banquete no siempre el hombre está en la disposición deseable para la Santa conmemoración de Cristo, por lo que el Culto Eucarístico fué trasladado a la mañana ordenándose guardar ayuno.

Si algo debemos aprender de los primeros cristianos, ello debe ser o constituir un buen ejercicio para antes de la Misa: la práctica del amor al prójimo.

A. C.

OPÁ MBAÉ MIMI

Mba'eleo nde py'apy Teodosio.
 -Aye py'apy por que aré ma a debé aicévo Luciano pe.
 -Re debé jhetal teré mba'é plico.
 -Nda debe jhetal, pero deuda co mitaicha avei, cuanto má michi o chía.

China pe yeco petei empleado o mano ro, ndo ye'i lulano co o mano, sino "lulano ya ndo cobra vei ma i sueldo".

Co cuejhé domingo por que aré, mercado pe o he vendé cambý a 15 Gs. el litro. Rico mante ma icatú ne coagha oñe alimentá jha mborajhú to ñe lamenta.

Jha upei ave, jha'é jhagüelcha co cuejhé, nda icatú cambý jhepy vé jhoguá so ó gui. So ó co i pucú la i laena, jha cambý mbyky, oñe ñami vaca jha oyé rerú ma capilla pe.

Neira gueteri oñe moi en prácti- ca el aumento de salario jha yo yapi pa ma mba'é repý, toforo juyvé. Tía Chica jhái mombo pe rei osé ta la aumento.

Mitá acsjhatá jha terové tie'yn oye dedica oyapi cable por no jhendy luz, jha ayopó jhaguá i fechoria.

Co'a va pe la policía o pillá ro tecotévó o escarmenta para alivio de la población.

Oporandú la maestra: cómo se escribe viaje, con v. corta o con b. larga.

--Cheve guará ro jhet juancio la viaje mbyky ro, con v. corta, jha i pucú ro con b. larga.

Oyotopá macol amigo oñodivé jha onemonguetá ojho'vo.
 Pero nde chamigo, jhei peteiva, coagha ñalmé en la época de los adelantos.

--Ma'é que nde pero che enton ce nda che po'ni eté, pur que nda topai o adelantá sé va cheve ni un guarani.

Petei fiesta pe oporandú ña Mi caela Secundino pe: mba'é hora pa rerecá nde reg ló pe.

--Las 23.25, señora.
 --Pero ché nico nde caria'y, na porandú: ndeve número re, sino hora re

Ché nico chamigo la un trago mi jha'ú ynro, nda i calui a mba'apó, jha coagha jhepy elerei la caña
 --Jha yiré, mba'é reyapó ta, nde re'ú mo'a vél la caña.
 --Najhaniri, na mba'apó mo'a vei.

Ojho petei gringo petei oficina pe, jha amablemente jhei chupe la empleada: Tome asiento, señor.
 --Yo no tomar asiento, jhet la gringo, yo tomar chopp.

Panamibí

Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias-Días hábiles

Dr. Delio Farina de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 9:30 horas.

Dr. Alcibiades Farina de 14 a 18 horas.

Odontología;

Dr. Néstor Bogado-Lúnea, Miér- coes y Viernes de 17:30 a 20 ha

Martes y Jueves 7 a 11 hr., y

Sábado de 9:30 a 12. Telef 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

ONDAS CORTAS-ELECTRO BISTURI

CIRUGIA-GINECOLOGIA

Ex Jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica, Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero

Consultas de 15 a 18 horas

Humaitá No 760 - Telef. 173

Dr. Delio Farina

Oído - nariz - garganta
 Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 ha. Tel N° 46

C. A. López y Dr Bottréll

Dr. R. Miranda Köhn

CLINICA MEDICA - Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543--Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos - Metabolismo Basal - Nebulizaciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Farina

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General-Pulmón

Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez

Dentista-Cirujano

Dra. Olinda B. de González

MEDICA CIRUJANA

Especialista en enfermedades de Señoras - Partos.

Gral Diaz y Alejo Garcia (al lado de la Farmacia San Roque)

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs

Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17:30 horas.-Cnel Bogado 535

LA CASA DE LAS GRANDES NOVEDADES Y ARYES Y CIA.

PRESENTA:
 Sensacional surtido de telas para primavera y verano.
 Económicas Percales-Tubercos y Estaminas
 Poplines Húngaros en vistosos colores y sutuosas telas
 para gran vestir de legítima procedencia Norteamericana, en:
 Prunell de Nylon-Organzas Lordadas-Cloqué-Geor-
 Kette estampado.
 Brederies y organzas Suizas y distinguidos Tootales del Japón.
 Brines de hilo Irlandeses para caballeros, blanco y en colores.
 Perfumes - Cosméticos

Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

-DE- GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G. 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienamié-Rigaud y Gibs de Paris-Atkinsons de Londres

Gral. Diaz y Alejo Garcia

Telef. 164

Taller Mecánico

"San Juan"

-DE- JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Bottréll

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos-Zócalos Revestidos-Veredita-Granitos-Etc.

Venta de materiales de construcciones en general Máquinas - Fundición - Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Marciano Vera

ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado-Tel 188

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y Comerciales.

Alberdi 523-Asunción

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA-CIRUGIA-PROTESIS RAYOS X Cnel Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Bollenzier

ODONTOLOGO-CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Bernesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattei

Telef 87

Laboratorio de Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea-Kahn-Glucosa-Eritro-sedimentación-Hemograma completo) Espudo, Micología-Líquido Céfalo Raquídeo-Exudados-Orina-Galli Mainini-Heces Reacción de Huddleson de Ascoli etc. De mañana y de tarde en: Aejo García y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras - Particiones - Loteamientos - Construcciones

Cálculos estadísticos-proyectos

Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

La semana Social

PRONIMA DEMOSTRACION—

Ayer viajaron a la Capital los señores Delegado de Gobierno Cnel. Leandro González, Intendente Municipal don Ataliva Araujo, don Luis Bertolo y don Emilio Balansa, con el propósito de invitar a trasladarse a esta ciudad a S. E. el Sr. Ministro de Obras Publicas y Comunicaciones y a los miembros de la Comisión paraguay—brasileña que tienen a su cargo la construcción del camino a Pte. Franco, para asistir a la demostración que se les ofrecerá el 24 del corriente, mes con motivo de la resolución de dichas autoridades de traer un ramal del mismo camino que parta de Caaguazú a Villarrica, pasando por las colonias N. Talavera Troche y otras.

La Comisión Organizadora de la Fiesta está integrada, aparte de los nombrados, por los Sres. Alberto Velásquez, Rubén Bogadec, Evaristo Fernández y Reinaldo Giret.

DESPEDIDA DE SOLTERA —

A una animada fiesta juvenil dió lugar el jueves de la semana anterior en el domicilio de la familia Echauri Friedmann la demostración de simpatía que amigos y amigas de la señorita María Amalia Martínez Caballero le ofrecieron con motivo de su próximo enlace matrimonial.

A media fiesta ofreció la demostración en afectuosas palabras la señorita Myriam Friedmann, agradeciendo la agasajada.

GESTO CRISTIANO —

El pasado 10 del corriente, la A. C. de Jóvenes (AJAC) se hizo presente en la Cárcel local para obsequiar a los reclusos objetos donados por algunas familias de nuestra ciudad. En esta oportunidad hicieron uso de la palabra, explicando el sentido del acto los ajacistas Gallardo y Melgarejo.

ENLACE MATRIMONIAL—

El próximo sábado 17 del corriente, se efectuará en la Iglesia Catedral a las 20 horas el enlace matrimonial de la Srta. Nimia Toledo con el Sr. Artemio Serrán. Terminada la ceremonia los padres de la novia ofrecerán una reunión social en su domicilio.

CINE DE BENEFICIO—

La hermosa película del Congreso Eucarístico de Rio será pasada en el Teatro de Verano a beneficio de las obras de la Catedral, desde mañana jueves hasta el domingo próximo inclusive, a las 20 horas.

GRAN FERIA—

Con rotundo éxito se llevó a cabo el sábado anterior 10 del corriente, la Feria de Comestibles en la Escuela de Aplicación anexa a la Normal, propiciada y a beneficio de la Asociación de Padres, que preside el Cap. Rolando Brizuela.

Oscar Varyes Mussi

Falleció el 20 de Setiembre de 1917

Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a asistir a las misas colectivas que por el eterno descanso del alma del querido extinto, se rezarán el martes 20 del corriente, a las 6 hrs. en la Iglesia Catedral, con motivo de cumplirse un nuevo aniversario de su gloriosa desaparición.

Favor que agradecerán.

Micro Cine Meaurio

Continúan en esta Sala los grandes éxitos del Granados de Asunción.

Desde hoy presenta

LOS TRES MOSQUETEROS
con LANA TURNER, GENE KELLY, JUNE ALLYSON.

ALMAS LIBRES

con ELIZABETH TAYLOR, FERNANDO LAMAS del sello de los grandes producciones: Metro Goldwin Mayer.

Cine Triunfo

Desde el jueves a las 20 hrs. Warners Bros presenta la vigorosa producción Policial

"HUELLAS DE SANGRE"

con Robert Douglas, Helen Westcott, Robert Alda y

"FELIZ ENGAÑO"

Una espectacular producción musical en Tecnicolor de la Warner Bros, con Doris Day, Gene Nelson y Z. Sackall.

De Caaguazú

Datos que nos fueron proporcionados por nuestro correspondiente:

El presidente interino de la Junta Municipal de esta localidad señor Salvador Paece, se apresta a realizar obras de positivo interés en bien de la comuna de Caaguazú. Hace poco terminó el arreglo completo del local municipal con piso de baldosa, el que se inaugurará el 21 del corriente. Día de la Primavera, creándose a sus efectos una comisión presidida por el señor Agustín Alderete.

—La C. D. del Football Club "Tte. 1º. Guillermo Arias", convoca a sus asociados a la Asamblea General a realizarse el 18 del corriente, para tratar asuntos de interés para el Club.

—Se llama la atención de la Junta Municipal a a quien corresponda sobre el mal estado del arroyo Jhú, distante del pueblo apenas 1 kilómetro por que constituye un peligro para los transeúntes y vehículos en general.

H. Junta Municipal

La Honorable Junta Municipal celebró su habitual sesión de los lunes bajo la Presidencia del doctor Delio Parilla A la misma concurren los Concejales Acibiades Bogado, Julio Alderete, Agustín González, José Domingo Alderete, Erias Padul, Placentino Barrios y Mario Servilán. Asistió también el Asesor Legal, señor José P. Montiel.

ASUNTOS ENTRADOS—Nota del D E acompañando copia de la ley N° 287 "por la cual se concede a la Municipalidad de la ciudad de Villarrica la facultad de otorgar el derecho de construir y explotar una usina productora de energía eléctrica" que me fuera enviada dice la nota "por el señor Juan Pablo Gorostiza, quien fué uno de los más entusiastas colaboradores en esta gestión tan importante para nuestra ciudad". La comisión respectiva, formada en el seno de la Junta Municipal para elaborar el contrato que ha de regir las relaciones con la C. L. Y. F. S. A. para común y perfecto acuerdo, ha de terminar su trabajo en estos días para entrar a discutir de inmediato con las autoridades de la referida sociedad.

Proyecto de Resolución presentado por el Concejal Agustín González tratado sobre—tablas y aprobado por unanimidad. Por ser de interés general se reproduce la parte dispositiva de esta Resolución:

Art. 1º—Los expedientes con valuación para venta directa o remate, cuyo monto total no hubiera sido cancelada, o cualquier otro caso que involucre dilación de pago o mora con la Tesorería Municipal, serán actualizados con la tasación pericial para el remate público o venta directa, de acuerdo a los artículos 152, 153, y 154 de la Ley Orgánica Municipal 222.

Art. 2º—En la liquidación de cuentas se computaran los créditos parciales que los interesados constaten. Expediente del Dr. Marcial González—A la Asesoría Legal.

Expediente de Rancho Leiva—A la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Se encomendó a los Concejales González y Bogado para estudiar la situación de los terrenos baldíos que se encuentran dentro del municipio, y en particular los que corresponden a las manzanas N°s 195 y 215.

El Concejal Padul miembro de la comisión de arborización informó que había visitado los viveros de la S. T. I. C. A. a los efectos de conocer algunos detalles interesantes con las funciones que desempeña en la citada comisión.

Se levantó la sesión a las 21 y 15 hs.

AGRADECIMIENTO

La Directora de la Escuela Superior "Ramón I. Cardozo" (S. Varouea) señora Sofía M. de Barrios Alvarez, en nombre del Personal Docente y alumnado agradece al Sr. Silvio Velázquez Vera ex-alumno de esta Institución, su valioso obsequio de hermosos mapas murales de todos los continentes del mundo.

Se desea vender

Una casa con amplias comodidades para familia, baño, cocina, gran patio en Gs. 300.000.
Informes en casa P.A. RODRI GUEZ en Villarrica o al teléfono 9355 en Asunción.

ASAMBLEA DE C.L.Y.F.S.A

Se convoca a los Sres accionistas de la Compañía de Luz y Fuerza S. A., a la Asamblea General Ordinaria de Accionistas que se llevará a cabo el día domingo 16 de Octubre p.m., a las 9 horas en la Municipalidad de esta ciudad, conforme al siguiente Orden del Día:

- 1º Lectura de la Memoria del Directorio y consideración del Balance General.
- 2º Renovación total del Directorio.
- 3º Otros asuntos de interés general.

EL DIRECTORIO

AVISO A LOS ACCIONISTAS DE LA CLYFSA

Se comunica a los accionistas de la CLYFSA que el Directorio de la misma resolvió en sesión de fecha 12 de setiembre del corriente año, que las acciones emitidas y suscritas se conformidad al art. 23 de los Estatutos de la entidad, sean integradas en un mínimo del 50 % antes del 14 de Octubre del corriente año. El Depósito y el retiro de los títulos correspondientes se realizará en la Secretaría de la CLYFSA calle Cnel. Bogado 365 de 9 a 11 horas.

El Secretario

La Oficina de Recaudaciones y la Jefatura Regional Central del I.P.S. de Villarrica Informan:

Que las firmas patronales de la ciudad, deberán efectuar los depósitos en concepto de impositivos hasta el 15 de cada mes sin recargo. Los del interior hasta el 20 y los de zonas alejadas hasta el 30 de cada mes. Pasado dicho plazo deberán abonar los recargos correspondientes. Villarrica, 27 de Agosto de 1955.

Rubén O. Fanego

Antoliano Soto M.

LIL REGALOS
para REGALOS
Hernandarias y Cnel Bogado

Casa "Rubi"

Mercería y Bazar
de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez
Artículos para Damas—Bebé—Regalos—Mantería
Calle Asunción y N. Talavera
Telef. 160

"Ligia"

Peinados
Permanentes
Tinturas

Hágase uno permanente a la crema en LIGIA
Mcol. López casi esq. Natalicio Talavera.

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES
—DE— EMILIA C. DE AYALA
Al servicio de la belleza se menina Corte de Melena—rulo perfecto

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados
Local: Mcol López 1132

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEVER" PARA TODOS con suplemento en castellano.
EVA MODEN
SUSANN PRAKTIKUS
todos con sus respectivos patronas le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Mariscal López esquina Corrales
Casilla Correo 80 — Telef. 67

Villarrica

Cerro Corá venció al At. Guarani: 3 a 1

En la tarde del sábado se midieron los equipos de At. Guaraní y Cerro Corá en cancha de Olimpia, del que salió victorioso el nombrado en segundo término que supo aprovechar la selección de los hombres de la defensa del Atlético.

En los primeros minutos del encuentro fué el Cerro el que predominó en las acciones llevando continuas cargas que apegaban la valla de Girala debido sobre todo, a la inseguridad que evidenciaban los hombres de la defensa del Atlético frente a los buenos avances organizados por los delanteros del Cerro donde se destacó su piloto que siempre supo distribuir el juego con inteligencia y acierto. A los 20 minutos se produjo la primera caída de la valla del Atlético cuando Ortiz tomó una pelota, pifada por Cubillas, y venció a Girala con tiro cruzado y bajo. Reacción Atlético y logró emparejar las acciones pero fué el Cerro el que obtuvo un nuevo tanto cuando un hombre de la defensa del Atlético sacó una pelota que iba a las manos de Girala y la echó a los pies de Spezini quien no tuvo dificultad de introducir en la valla desguarnecida.

En la segunda etapa ya el Cerro no hizo más que defender las conquistas obtenidas en la primera, llevando no obstante cargas aisladas, una de las cuales se convirtió en gol al batir Villalba al golero del Atlético desde muy corta distancia.

Atlético, que jugó un mal partido, pudo descontar ventajas ya en las postrimerías del encuentro mediante los buenos oficios de Vasquez que cerró definitivamente el marcador cuando el mismo señalaba tres tantos para Cerro y uno para Atlético.

En partido mediocre Estero Ballaco se impuso a Pettirossi

Partido muy pobre fué el que realizaron el domingo los clásicos rivales de nuestro football, Estero Ballaco y Pettirossi, observándose la absoluta falta de calidad en el juego desarrollado por uno y otro equipo.

A los 15 minutos Pettirossi abrió el marcador mediante un fuerte tiro de Silvero que sorprendió a Gueyraud quien así no pudo impedir el tanto. Después de este tanto el Estero mejoró su juego y merced a ello logró emparejar el marcador y luego volcarlo a su favor mediante los buenos oficios de Me-

dina quien en dos oportunidades consecutivas venció al golero de Pettirossi aprovechando buenos pases de sus compañeros de vanguardia.

En la segunda etapa se desarrolló el mismo juego, carente de toda técnica, donde lo único digno de mención fué el hermoso gol obtenido por Mereles quien con impecable golpe de cabeza batló a Guerra, situando a su equipo en ventaja por tres tantos contra uno.

A los 40 minutos Pettirossi consiguió descontar ventajas merced a un tiro penal con que fué sancionado el Estero y que ejecutó Cristaldo logrando el tanto.

Con el tres a dos se llegó al final del encuentro en el que venció el Estero que supo sacar provecho de las oportunidades que se le presentaron en el transcurso del mismo.

Informativo N. 19 DE LA SUB DIRECCION DE COMERCIO DE VILLARRICA

Los cupos de azúcar que expiden esta Sub-Dirección de Comercio a cargo del Centro de Comerciantes Minoristas de esta ciudad se entregan el 1º y el 2º de cada mes. Todos los demás cupos de artículos relacionados a cargo del mismo Centro se entregan el 1º de cada mes.

Los cupos son válidos únicamente en los días en que se expiden.

A raíz de gestiones realizadas por esta oficina, la Administración Paraguaya de Alcoholes ha dispuesto conceder al Centro de Comerciantes Minoristas de esta ciudad un cupo de (10) diez tambores de alcohol desnaturalizado. Así lo ha comunicado recientemente la A. P. A. L.

En la distribución de harina del presente mes de setiembre han sido favorecidos (33) treinta y tres comerciantes minoristas, y en la distribución de aceite comestible de algodón (15) quince minoristas. Los nombres de estos comerciantes están en los pizarrones de la Sub-Dirección de Comercio para que el público pueda enterarse.

Ultimamente el Ministerio de Industria y Comercio dictó la resolución N° 337, por la cual se reglamenta las funciones de las Sub-Direcciones de Comercio. Es una medida importanteísima que ha adoptado el Ministerio por cuanto que otorga atribuciones amplias a las Sub-Direcciones de Comercio dentro de sus respectivas zonas de influencias.

Villarrica, 12 de Setiembre de 1.955

Comisión Central de Lucha contra el Ysaú

Trabajo de sus operadores en la semana

- Día lunes 5 VIII—inspección de 6 manzanas y tratamiento de 33 minas.
- Día martes 6 inspección de 8 manzanas y tratamiento de 19 minas.
- Día miércoles 7 inspección de 9 manzanas y tratamiento de 44 minas.
- Día jueves 8 inspección —
- Día Viernes 9 —
- Día Sábado 10 inspección de 2 manzana y tratamiento de 5 minas.
- Totales 25 manzanas y tratamiento de 101 minas.

Villarrica, setiembre 10 de 1955.

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

TALLER MECÁNICO

-de- Theobaldo Götze

Soldadura eléctrica y autógena

Tornería—Vulcanizaciones—Repuestos para automóviles.

Villarrica

Paraguay

SE DESEA alquilar la casa de Strubing calle Hernandarias y Mompox. Amplias comodidades para familia y gran patio. Tratar Juan Jehle.

SE DESEA VENDER UNA SOBADORA EN BUENAS CONDICIONES.

Ver y tratar en lo de Theobaldo Götze.

'Sombrereria Alderete'

DE JOSE S. ALDERETE

Avisa a su clientela haber recibido gran cantidad de panamina para verano, colores novedoso liso y calado, calidad, elegancia para el caballero de buen vestir, vistelo y encontrarás con precio sin competencia.

La casa ofrece venta al por mayor en plaza y campaña.

Mcal Estigarribia entre Cnel: Bogado y Humaitá.

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Yboté

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz — ex local Hotel

(del) Telef. 157.

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domin

Buz—ASUNCION.

1 cuadra Pars de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Zapateria y Talabarteria -de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

'LA MODERNA'

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31

Teléfono 6269

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerda Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

Panadería FRANCO

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior, en cualquier momento.

Villarrica

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS

ESTACION VILLARRICA—ASUNCION INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica — De Asunción

5 "Rápido Guará"

No va a la Estación

9

12 y 30

y

16

5 y 30

9

12 y 30

17 y 30

Rápido Guará

Todos los vehículos llegan a Cnel. Quieto

Salidas de Asunción, Terminal San Roque, ANTEQUERA

ELIGIO AYALA y CNEL BOGADO.—Tel. 6214

Agente en Villarrica—Silvio Casartelli—Oficina—Hotel

Echeverría—Se reservan pasajes

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 21 de Setiembre de 1955.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

PARA REFACCION DEL COLEGIO NACIONAL—

De acuerdo a una resolución del Ministerio de Educación, ha sido entregada a la dirección del Colegio Nacional de Villarrica, la suma de 30.000 guaranes para la refacción del edificio ocupado por la citada institución.

IGUALDAD ANTE LA LEY—

Nada mejor y deseable que alguna vez en nuestro país se cumpla ese postulado que en muchos respectos se evade inicuamente. Especialmente en lo que respecta al Servicio Militar Obligatorio que solo recae sobre los trabajadores y la gente del campo.

A este respecto la Policía de la Capital, ha tomado una patriótica medida contra los infractores, requiriendo en plena calle la libreta de baja del Ejército.

POR LOS MERCADOS—

Creemos, y así pedimos al Sr. Delegado de Gobierno, que la vigilancia debe extremarse en los mercados en horas del abastecimiento de la carne, pues los chicos mandados por sus padres o patronos, en lugar de apresurarse a adquirirla, se entretienen jugando al toky, molestando de esta manera a los propios encargados de atender al público. Luego vienen las quejas de las amas de casa, por la tardanza del enviado y la mala calidad de la carne.

BRASIL PRODUCIRA UN MILLON DE TONELADAS DE TRIGO

El Gobierno Brasileño, empeñado en estimular el cultivo del trigo en el país va a aplicar cerca de 28 millones de cruzeiros en semillas para ser distribuidas entre los tricultores, en un total de 93 bolsas de 60 kilos. Más de 40 millones de cruzeiros fueron empleados en fertilizantes, además de 60 millones en maquinarias agrícolas para ser vueltas a vender a los agricultores a precios accesibles, por intermedio del Ministerio de Agricultura.

EN 4º LUGAR EL BRASIL COMO EXPORTADOR DE NARANJAS

Como exportador de naranjas, el Brasil se encuentra actualmente en el cuarto lugar, teniendo en su frente a España, Palestina y Africa del Sur. Ocupa dicho lugar por fuerza de un monopolio casi indisputable, mantiene esa posición en el mercado, y hasta diciembre no se dislocará de esa ventajosa situación conferida a la South African Co-Operative Board.

Camino Caaguazú-Villarrica

Tal como se venía anunciando, la construcción de este importante tramo caminero es un hecho, de acuerdo a las gestiones realizadas en este sentido por el Sr. Delegado de Gobierno. gestiones que encontraron favorables acogida en las esferas ministeriales del ramo.

Ante tan auspicioso acontecimiento, la comisión especial presidida por el señor Luis Bertolo se apresta a ofrecer una gran demostración de simpatía en honor del Sr. Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones General Samaniego, de los miembros de la Comisión mixta paraguayobrasileña y otras altas personalidades acompañantes, demostración que tendrá lugar el próximo sábado 24 del corriente en los salones de "El Porvenir Guaireño".

Realizaciones de esta naturaleza gestadas y obtenidas por hombres de la localidad y sus autoridades, merecen el más amplio apoyo de la colectividad, por constituir un nuevo progreso para las actividades guaireñas.

El Día del Presidiario

El próximo sábado 24 del corriente, ha de celebrarse en la Cárcel local el Día del Presidiario, para cuyo efecto ha confeccionado un programa cuyos números principales son los siguientes: Clases especiales desde el 15 hasta el 19, y rezo del rosario y novena a N. S. de la Merced el 23. Desde el 20 al 22 pátina a cargo de Mons. Román Barreto; el 24, entre los diversos actos a celebrarse figura el Izamiento del Pabellón patrio—Academia General—Misa de Comunión General a cargo de S. E. Rvms. Mons. Dr. Agustín Rodríguez, con alocución del celebrante—Alocución del Sr. Delegado de Gobierno—Lectura del Despacho de los libertados—Desayuno.

A las 9 horas—Audición por Z.P. 6 a cargo del señor Evaristo Fernández.

A las 10 horas—Diversos entretencimientos y competencias de portivas.

A las 12 horas—Asado.

Boletín del Instituto de Reforma Agraria

Hemos recibido el Boletín correspondiente a Julio Agosto del Instituto de Reforma Agraria, que trae en sus páginas la exposición del Presidente del IRA don César Urbieta López en la Junta de Gobierno del Partido Colorado el 20 de julio p.p.d. Aparte de la citada exposición, trae el Boletín datos estadísticos de labores cumplidas en recaudaciones, principales pagos efectuados en el presupuesto de inversiones desde Setiembre de 1954 a Julio de 1955. Problemas colectivos resueltos por el IRA. Total de personas beneficiadas con adjudicaciones de tierras. El Problema forestal del Paraguay y Política de Repatriación. Agradecemos el envío.

Lucha contra el ysaú

Prosiguiendo su programa de acción la Comisión del acapite representada por varios de sus miembros y dos agrónomos de S. E. A. de Coronel Oviedo se constituyeron en la Comisión de Tuyuti el día 9 del corriente, pasado donde esperaban reunidos numerosos vecinos de la citada comuna y la de Caroveni Nuevo. El Cnel. Leandro González Delegado de Gobierno y Pte. de la Comisión, dirigió la palabra a los presentes historizando la constitución de la Comisión (de lucha contra el ysaú, dando a conocer su actuación posterior e insistiendo en la importancia de la extinción de dicha plaga. Le siguieron en el uso de la palabra frente al micrófono los agrónomos Molinas y Stelato de S.E.A. el señor Gómez Acosta y el secretario de la C. D. don Abaión Boggino. Seguidamente se procedió a la designación de los miembros que integran dos sub comisiones la de Tuyuti guazu con Tulio Gómez como presidente y la de Caroveni Nuevo con don Constantino Apostólkil como presidente.

A continuación—ya llegada la noche—se exhibieron películas cinematográficas durante 3 horas, sobre agricultura, ganadería, deportes etc. muy interesantes y de carácter instructivo aceptadas siempre de buen grado por la población rural.

Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco

En razón de tener que participar la Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco en el gran homenaje que los mutilados y lisiados de toda la República rendirán a S. E. el Sr. Presidente de la República Gral. Stroessner, el próximo 29 de Setiembre en el Cuartel de la Victoria, sito en San Lorenzo, este año la Asociación de recepción no realizará ningún acto en ésta.

A dicho efecto los asociados de la misma se trasladaron en camión el 28 con el Pte. Cap S/R. Ramiro Escobar, designado orador para dicho acto y el Rvdo. Padre Ernesto Perez A costa, que a pedido de la alta autoridad nacional y de la Comisión Central, oficiará en dicha oportunidad una misa de campaña.

Se hará entrega, como número central, al General Alfredo Stroessner la insignia distintiva del mutilado y lisiado de la guerra del Chaco.

El homenaje que la citada entidad rendirá al Presidente de la República es en agradecimiento a la promulgación de la nueva ley que amplía las pensiones a dichos defensores de la patria.

Prohíbese el uso de papel sulfita

El titular de la Cartera de Industria y Comercio, Gral. D.I.M. César Barrantes, en fecha 14 del corriente, suscribió la Resolución N.º 389, por la cual se prohíbe a las imprentas el uso de papel sulfita para envolver de 30 gramos por metro y papel kraft o madera para realizar trabajos de impresión de talonarios facturas, notas de venta y formularios en general, con excepción de folios para envoltorios y etiquetas. El incumplimiento de esta medida será sancionado de conformidad a las disposiciones legales vigentes.

LEY N.º 287

"POR LA CUAL SE CONCEDE A LA MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE VILLARRICA LA FACULTAD DE OTORGAR EL DERECHO DE CONSTRUIR Y EXPLOTAR UNA USINA PRODUCTORA DE ENERGIA ELECTRICA".

La Honorable Cámara de Representantes de la Nación Paraguaya, sanciona con fuerza de,

LEY:

Art. 1º.—Concédese a la Municipalidad de la Ciudad de Villarrica la facultad de contratar con la Compañía de Luz y Fuerza Sociedad Anónima (C.L.Y.F.S.A.) la concesión, en exclusividad, de la prestación del servicio público de energía eléctrica, que comprende la producción, y/o compra, transporte, distribución y venta de energía eléctrica para cualquier aplicación, dentro del municipio de Villarrica.

Art. 2º.—La Municipalidad podrá acordar esta concesión por el término de treinta años, prorrogable de común acuerdo entre la Municipalidad y la entidad Concesionaria, por un término no mayor de treinta años.

Art. 3º.—Durante la vigencia de la concesión acordada en el artículo precedente, la Concesionaria gozará de las siguientes franquicias:

a) libre introducción en el país, mediante la liberación de los derechos de importación de todas las máquinas, cables, cordones, artefactos, lubricantes repuestos y todos los elementos para la instalación y funcionamiento de la Usina;

b) liberación de impuestos fiscales y municipales.

Art. 4º.—El Ministerio de Hacienda establecerá con la Concesionaria la lista y cantidades anuales de materias a ser liberados de los derechos de importación.

Art. 5º.—Para asiento de la Usina Eléctrica, la Municipalidad cederá gratuitamente una fracción de terreno, y la transferencia escriturará a favor de la Concesionaria de acuerdo a las leyes pertinentes.

Art. 6º.—La Concesionaria prestará un servicio inicial en una superficie mínima equivalente al 50% de la zona urbana, debiendo proveer energía eléctrica durante los veinte y cuatro horas del día.

Art. 7º.—Durante la vigencia de la concesión la Concesionaria irá ampliando sus instalaciones para la producción y distribución de energía eléctrica en el municipio, a fin de atender con eficacia las necesidades del consumo, anticipándose a estas necesidades, siempre que estén justificadas en concepto de la Municipalidad y de la Concesionaria.

Art. 8º.—Las tarifas que la Concesionaria cobrará por servicio de energía eléctrica, se establecerán de común acuerdo entre la Municipalidad y la Concesionaria, y entrarán en vigor previa autorización del Poder Ejecutivo, a cuyo efecto se tendrá en cuenta: a) gastos financieros; b) gastos de depreciación y renovación; c) gastos de explotación y d) beneficios.

La Municipalidad gozará para todos los servicios a su cargo de una tarifa diferencial que se determinará en el contrato respectivo.

Art. 9º.—La Concesionaria queda facultada a hacer uso de las calles, plazas y espacios subterráneos de los mismos, así como de los espacios aéreos en general, necesarios para sus instalaciones con sujeción a las normas de seguridad pública. Así mismo, la Concesionaria podrá hacer uso de las paredes de los edificios públicos y privados para la colocación de los conductores de la red de distribución de baja tensión. Cualquier conflicto que se suscitare por la aplicación de la presente disposición, será dirimido por la Municipalidad.

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 21 de Setiembre de 1955.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

PARA REFACCION DEL COLEGIO NACIONAL—

De acuerdo a una resolución del Ministerio de Educación, ha sido entregada a la dirección del Colegio Nacional de Villarrica, la suma de 30.000 guaranes para la refacción del edificio ocupado por la citada institución.

IGUALDAD ANTE LA LEY—

Nada mejor y deseable que alguna vez en nuestro país se cumpla ese postulado que en muchos respectos se evade inicuamente. Especialmente en lo que respecta al Servicio Militar Obligatorio que solo recae sobre los trabajadores y la gente del campo.

A este respecto la Policía de la Capital, ha tomado una patriótica medida contra los infractores, requiriendo en plena calle la libreta de baja del Ejército.

POR LOS MERCADOS—

Creemos, y así pedimos al Sr. Delegado de Gobierno, que la vigilancia debe extremarse en los mercados en horas del abastecimiento de la carne, pues los chicos mandados por sus padres o patronas, en lugar de apresurarse a adquirirla, se entretienen jugando al toky, molestando de esta manera a los propios encargados de atender al público. Luego vienen las quejas de las amas de casa, por la tardanza del enviado y la mala calidad de la carne.

BRASIL PRODUCIRA UN MILLON DE TONELADAS DE TRIGO

El Gobierno Brasileño, empeñado en estimular el cultivo del trigo en el país va a aplicar cerca de 28 millones de cruzeiros en semillas para ser distribuidas entre los tricultores, en un total de 93 bolsas de 60 kilos. Más de 40 millones de cruzeiros fueron empleados en fertilizantes, además de 60 millones en maquinarias agrícolas para ser vueltas a vender a los agricultores a precios accesibles, por intermedio del Ministerio de Agricultura.

EN 4º LUGAR EL BRASIL COMO EXPORTADOR DE NARANJAS

Como exportador de naranjas, el Brasil se encuentra actualmente en el cuarto lugar, teniendo en su frente a España, Palestina y Africa del Sur. Ocupa dicho lugar por fuerza de un monopolio casi indisputable, mantiene esa posición en el mercado, y hasta diciembre no se dislocará de esa ventajosa situación conferida a la South African Co-Operative Board.

Camino Caaguazú-Villarrica

Tal como se venía anunciando, la construcción de este importante tramo caminero es un hecho, de acuerdo a las gestiones realizadas en este sentido por el Sr. Delegado de Gobierno, gestiones que encontraron favorables acogidas en las esferas ministeriales del ramo.

Ante tan auspicioso acontecimiento, la comisión especial presidida por el señor Luis Bertolo se apresta a ofrecer una gran demostración de simpatía en honor del Sr. Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones General Samaniego, de los miembros de la Comisión mixta paraguayobrasileña y otras altas personalidades acompañantes, demostración que tendrá lugar el próximo sábado 24 del corriente en los salones de "El Porvenir Guairero".

Realizaciones de esta naturaleza gestadas y obtenidas por hombres de la localidad y sus autoridades, merecen el más amplio apoyo de la colectividad, por constituir un nuevo progreso para las actividades guaireras.

El Día del Presidiario

El próximo sábado 24 del corriente, ha de celebrarse en la Cárcel local el Día del Presidiario, para cuyo efecto ha confeccionado un programa cuyos números principales son los siguientes: Clases especiales desde el 15 hasta el 19, y rezo del rosario y novena a N. S. de la Marced el 23. Desde el 20 al 22 páticha a cargo de Mons. Román Barreto; el 24, entre los diversos actos a celebrarse figura el Izamiento del Pabellón patrio—Academia General—Misa de Comunión General a cargo de S. E. Rvmas. Mons. Dr. Agustín Rodríguez, con alocución del celebrante—Alocución del Sr. Delegado de Gobierno—Lectura del Despacho de los libertados—Desayuno.

A las 9 horas—Audición por Z.P. 6 a cargo del señor Evaristo Fernández.

A las 10 horas—Diversos entretencimientos y competencias de portivos.

A las 12 horas—Asado.

Boletín del Instituto de Reforma Agraria

Hemos recibido el Boletín correspondiente a Julio Agosto del Instituto de Reforma Agraria, que trae en sus páginas la exposición del Presidente del IRA don César Urbieta López en la Junta de Gobierno del Partido Colorado el 20 de julio podo. Aparte de la citada exposición, trae el Boletín datos estadísticos de labores cumplidas en recaudaciones, principales pagos efectuados en el presupuesto de inversiones desde Setiembre de 1954 a Julio de 1955. Problemas colectivos resueltos por el IRA. Total de personas beneficiadas con adjudicaciones de tierras. El Problema forestal del Paraguay y Política de Repatriación. Agradecemos el envío.

Lucha contra el ysaú

Prosiguiendo su programa de acción la Comisión del acapite representada por varios de sus miembros y dos agrónomos de S. E. A. de Coronel Oviedo se constituyeron en la Compañía de Tuyuti el día 9 del corriente, pasado donde esperaban reunidos numerosos vecinos de la citada compañía y la de Caroveñ Nuevo. El Cnel. Leandro González Delegado de Gobierno y Pte. de la Comisión, dirigió la palabra a los presentes instando la constitución de la Comisión (de lucha contra el ysaú, dando a conocer su actuación posterior e insistiendo en la importancia de la extinción de dicha plaga. Le siguieron en el uso de la palabra frente al micrófono los agrónomos Molinas y Stelato de S.E.A. el señor Gómez Acosta y el secretario de la C. D. don Absalón Boggino. Seguidamente se procedió a la designación de los miembros que integrarán dos sub comisiones la de Tuyuti guazú con Tulio Gómez como presidente y la de Caroveñ Nuevo con don Constantino Apostóloki como presidente.

A continuación—ya llegada la noche—se exhibieron películas cinematográficas durante 3 horas, sobre agricultura, ganadería, deportes etc. muy interesantes y de carácter instructivo aceptadas siempre de buen grado por la población rural.

Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco

En razón de tener que participar la Asociación de Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco en el gran homenaje que los mutilados y lisiados de toda la República rendirán a S. E. el Sr. Presidente de la República Gral. Stroessner, el próximo 29 de Setiembre en el Cuartel de la Victoria, sito en San Lorenzo, este año la Asociación de referencia no realizará ningún acto en ésta.

A dicho efecto los asociados de la misma se trasladaron en camión el 28 con el Pte. Cap S/R. Ramiro Escobar, designado orador para dicho acto y el Rvdo. Padre Ernesto Pérez A costa, que a pedido de la alta autoridad nacional y de la Comisión Central, oficiará en dicha oportunidad una misa de campaña.

Se hará entrega, como número central, al General Alfredo Stroessner la insignia distintiva del mutilado y lisiado de la guerra del Chaco.

El homenaje que la citada entidad rendirá al Presidente de la República es en agradecimiento a la promulgación de la nueva ley que amplía las pensiones a dichos defensores de la patria.

Prohíbese el uso de papel sulfito

El titular de la Cartera de Industria y Comercio, Gral. D.I.M. César Barrientos, en fecha 14 del corriente, suscribió la Resolución N.º 389, por la cual se prohíbe a las imprentas el uso de papel sulfito para envolver de 30 gramos por metro y papel kraft o madera para realizar trabajos de impresión de talonarios facturas, notas de venta y formularios en general, con excepción de fajas para envoltorios y etiquetas. El incumplimiento de esta medida será sancionado de conformidad a las disposiciones legales vigentes.

LEY N.º 287

"POR LA CUAL SE CONCEDE A LA MUNICIPALIDAD DE LA CIUDAD DE VILLARRICA LA FACULTAD DE OTORGAR EL DERECHO DE CONSTRUIR Y EXPLOTAR UNA USINA PRODUCTORA DE ENERGIA ELECTRICA".

La Honorable Cámara de Representantes de la Nación Paraguaya, sanciona con fuerza de,

LEY

Art. 1.º—Concédese a la Municipalidad de la Ciudad de Villarrica la facultad de contratar con la Compañía de Luz y Fuerza Sociedad Anónima (C.L.Y.F.S.A.) la concesión, en exclusividad, de la prestación del servicio público de energía eléctrica, que comprende la producción y/o compra, transporte, distribución y venta de energía eléctrica para cualquier aplicación, dentro del municipio de Villarrica.

Art. 2.º—La Municipalidad podrá acordar esta concesión por el término de treinta años, prorrogable de común acuerdo entre la Municipalidad y la entidad Concesionaria, por un término no mayor de treinta años.

Art. 3.º—Durante la vigencia de la concesión acordada en el artículo precedente, la Concesionaria gozará de las siguientes franquicias:

a) libre introducción en el país, mediante la liberación de los derechos de importación de todas las máquinas, cables, cordones, artefactos, lubricantes, repuestos y todos los elementos para la instalación y funcionamiento de la Usina;

b) liberación de impuestos fiscales y municipales.

Art. 4.º—El Ministerio de Hacienda establecerá con la Concesionaria la lista y cantidades anuales de materias a ser liberados de los derechos de importación.

Art. 5.º—Para asiento de la Usina Eléctrica, la Municipalidad cederá gratuitamente una fracción de terreno, y la transferencia escriturará a favor de la Concesionaria de acuerdo a las leyes pertinentes.

Art. 6.º—La Concesionaria prestará un servicio inicial en una superficie mínima equivalente al 50% de la zona urbana, debiendo proveer energía eléctrica durante las veinte y cuatro horas del día.

Art. 7.º—Durante la vigencia de la concesión la Concesionaria irá ampliando sus instalaciones para la producción y distribución de energía eléctrica en el municipio, a fin de atender con eficacia las necesidades del consumo, anticipándose a estas necesidades, siempre que estén justificadas en concepto de la Municipalidad y de la Concesionaria.

Art. 8.º—Las tarifas que la Concesionaria cobrará por servicio de energía eléctrica, se establecerán de común acuerdo entre la Municipalidad y la Concesionaria, y entrarán en vigor previa autorización del Poder Ejecutivo, a cuyo efecto se tendrá en cuenta: a) gastos financieros; b) gastos de depreciación y renovación; c) gastos de explotación y d) beneficios.

La Municipalidad gozará para todos los servicios a su cargo de una tarifa diferencial que se determinará en el contrato respectivo.

Art. 9.º—La Concesionaria queda facultada a hacer uso de las calles, plazas y espacios subterráneos de los mismos, así como de los espacios aéreos en general, necesarios para sus instalaciones con sujeción a las normas de seguridad pública. Asimismo, la Concesionaria podrá hacer uso de las paredes de los edificios públicos y privados para la colocación de los conductores de la red de distribución de baja tensión. Cualquier conflicto que se suscitare por la aplicación de la presente disposición, será dirimido por la Municipalidad.

LEY N.º 287

(Continuación)

Art. 10.- Las instalaciones en general se ajustarán a las especificaciones establecidas en el contrato de concesión y a los reglamentos y ordenanzas que promulgue la Municipalidad. Se aplicarán los reglamentos y ordenanzas que rigen para la Ciudad de Asunción, hasta tanto la Municipalidad promulgue sus propias disposiciones para la materia.

Art. 11.- Si la Concesionaria dejara de suministrar energía eléctrica al municipio sin causa justificada y sin elevar informe a satisfacción de la Municipalidad, ésta podrá aplicar una multa que se establecerá en el contrato.

Art. 12.- Durante la vigencia de la concesión la Concesionaria prestará servicio de energía eléctrica a los particulares que lo soliciten para casos de emergencia de las cuales existan redes de distribución y cuyas instalaciones se ajusten a los requisitos exigidos de conformidad al artículo 10 salvo casos especiales debidamente justificados.

Art. 13.- La Concesionaria se obligará a prestar a la Municipalidad el servicio de alumbrado público a una tarifa calculada de conformidad al artículo 8.º. Estarán a cargo de la Concesionaria todos los gastos que demande el servicio de alumbrado público de calles y avenidas, tales como energía eléctrica, reposición de lámparas y atención del servicio.

Estará a cargo de la Municipalidad la provisión del material necesario para el alumbrado público de plazas, jardines, monumentos y exteriores de edificios públicos.

Art. 14.- Todos los planos para las instalaciones y construcciones así como la red aérea de alumbrado público y privado, deberán ser previamente aprobados por la Municipalidad.

Art. 15.- La Concesionaria no podrá transferir, arrendar, ni dar en uso fructo la concesión sin previa aprobación de la Municipalidad y autorización del Poder Ejecutivo.

Art. 16.- La garantía para el fiel y completo cumplimiento de la concesión, se establecerá en el contrato.

Art. 17.- Dentro del término de un año y medio contado desde la fecha de la formalización del contrato de Concesión, la Concesionaria suministrará energía eléctrica destinada al alumbrado público y privado que menciona esta concesión, so pena de la caducidad de la misma.

La Municipalidad de la ciudad de Villarrica podrá conceder una prórroga que no excederá de doce meses.

Art. 18.- Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Dada en la Sala de Sesiones de la Honorable Cámara de Representantes a los veinte y nueve días del mes de Agosto del año Mil Novecientos Cincuenta y Cinco.

Pastor C. Filártiga
El Presidente de la H. C. R.

Eladio Segovia R.
Secretario

Auención, Setiembre 7 de 1955

Téngase por Ley de la República, publíquese e insértese en el Registro Oficial.

Alfredo Stroessner
Tomás Romero Pereira

Instituto de Previsión Social
Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias—Días hábiles

Dr. Delio Farina de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 9:30 horas.

Dr. Alcibiades Farina de 14 a 18 horas.

Odontología;

Dr. Néstor Bogado—Lunes, Miércoles y Viernes de 17:30 a 20 hs

Martes y Jueves 7 a 11 hr. y Sábado de 9:30 a 12. Telef. 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
ONDAS CORTAS—ELECTRO
BISTURI
CIRUGIA—GINECOLOGIA

Ex jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica, Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero

Consultas de 16 a 18 horas

Humaitá No 760 — Telef. 173

Dr. Delio Farina
Oído — nariz — garganta
Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel N.º 48

C. A. López y Dr. Boitrell

Dr. R. Miranda Köhn
CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO
MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos — Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Farina

Especializado en el Instituto de Tisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General—Pulmón

Besto Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista—Cruceiros

Dra. Olinda B. de González
MEDICA CIRUJANA

Especialista en enfermedades de Señoras—Partos.

Gral. Diaz y Alejo Garcia (al lado de la Farmacia San Roque)

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo
CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs

Al lado de la Farmacia «Indice»

Dr. Juan Onofre Resek
ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad Auención

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30 horas.—Cnel Bogado 585

LA CASA DE LAS GRANDES NOVEDADES YARYES Y CIA.

PRESENTA:
Sensacional surtido de telas para primavera y verano.
Económicas Percales—Tobralcos y Elásticos
Poplines Húngaras en vistosos colores y gustosas telas para gran vestir de legítima procedencia Norteamericana, en: Plumett de Nylon—Organzas bordadas—Cloqué—Gorgette estampado.
Braderías y organzas Suizas y distinguidos Tontales del Japon.
Brines de hilo Irlandeses para caballeros, blanco y en colores.

Perfumes — Cosméticos

Farmacia y Laboratorios

“San Roque”

—DE— GUAIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienomé—Rigaud y Gibs de Paris—Atkinsons de Londres

Gral Diaz y Alejo Garcia — Telef. 164

Taller Mecánico

“San Juan”

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr. Boitrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Ex stencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Marciano Vera
ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 188

Dr. Juan Vicente Martínez
ABOGADO
Atiende asuntos Civiles y Comerciales.

Alberdi 523—Asunción

Dr. Liberto Juan Mussi
ODONTOLOGO—CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS RAYOS X
Cnel Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Bellenzier
ODONTOLOGO—CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete
Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattel

Telef 87

Laboratorio de Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. N.º 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea—Katin—Glucosa—Eritro—sedimentación—Hemograma completo) Eaputo, Micología—Líquido Cefalo Raquideo—Exudados—Orina—Galli Mainini—Hece Reacción de Huddleson de Ascoli etc. De mañana y de tarde en: Aejó Garcia y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamientos—Construcciones

Cálculos estática—proyectos

Profesur de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

Carga de acumuladores—Servicio garantido—Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

La semana Social

DIA DE LA PRIMAVERA —

Hace hoy su entrada la Primavera, por autonomía día de la Juventud y de los estudiantes.

Estos han de celebrarla dignamente. Propician un gran paseo a llevarse a cabo hoy desde las 10 horas a la sede de la 2a Región Militar, y anteriormente otro grupo se embarcó para Pilar, en viaje de excursión.

ENLACE MATRIMONIAL —

Como se había anunciado, el sábado p.pdo. se efectuó en la Iglesia Catedral el enlace matrimonial de la señorita Ninia Toledo Fleitas con el Sr. Artemio Serrán ofreciendo luego los padres de la novia, una reunión de carácter social en honor de las relaciones de los contrayentes.

PROXIMOS ENLACES —

El sábado 24 del corrote, a las 10:30 hs. tendrá lugar en la Iglesia de los RR PP. Franciscanos de Asunción, el enlace matrimonial de la señorita Elena Lucía Vann con el Dr. Hugo De Jesús Araujo Alvariza.

—En la Iglesia de los RR. PP. Franciscanos de Asunción será consagrado con misa de esposales, el próximo lunes 26 a las 6 horas, el enlace matrimonial de la señorita María Amalia Martínez Caballero con el Sr. Juan Cancio Ayala Cantero.

DEMOSTRACION —

El jueves de la semana anterior, las amistades de la señorita Ninia Toledo y del Sr. Artemio Serrán les ofrecieron una demostración de simpatía en el Centro Español con motivo de su enlace matrimonial.

MISAS COLECTIVAS —

Se rezaron ayer en nuestra Catedral misas colectivas por el alma de Oscar Yaryes Mussi muerto en plena juventud, con motivo de cumplirse siete años de su sentida desaparición.

ENFERMA —

Aunque delicado el estado de salud de doña Natalia Real de Buzarquis, la enferma ha experimentado en estos días una alentadora mejoría.

VIAJEROS —

Regresó procedente de Rio de Janeiro, la señorita María Teresa Martínez Caballero.

—Llegó, a pasar en ésta unos días procedente de Pilar, el Sr. Emilio Sial.

Catalina Judith Splendani Vda. de Verdecebia

(Q. E. P. D.)

Falleció el 5 de Setiembre confortada con los auxilios de la Santa Religión y Bendición Papal.

Los deudos agradecen profundamente a todas las personas que en una u otra forma les han acompañado en tan doloroso trance.

Y hacen público su agradecimiento a los doctores Antonio Arbo y Alcibíades Farina por los solícitos cuidados prodigados desinteresadamente a la querida extinta durante su enfermedad.

LA SITUACION ARGENTINA

América y el mundo se hallan pendientes de la solución de los graves sucesos que vienen desarrollándose desde el 16 de Setiembre en la República Argentina, y que ha tenido como consecuencia inmediata el alejamiento del poder del General Perón que según una información de ayer tarde, se encuentra a bordo de la cañonera Paraguay, en el puerto de Buenos Aires bloqueada por la Armada, que exige su entrega.

Otro cable conligna la información de que la Junta Militar aceptó ayer la renuncia del General Perón a la Presidencia de la República Argentina.

Las últimas informaciones consignadas que a las 6 de la mañana de hoy, debían reiniciarse las actividades bélicas, contra fuerzas peronistas que habían violado la tregua, mientras duraban las negociaciones, entre la Junta Militar y los insurrectos, habiéndose constituido el Gobierno Provisional de la República Argentina con sede en Córdoba encabezado por el General Eduardo Lezama.

La sede de la Alianza Libertadora Nacionalista, que responde a Perón, fué literalmente barrida esta mañana en un intenso fuego por la Gendarmería, incendiándose el edificio.

Respecto a las tratativas, éstas se realizan desde ayer en la nave "La Argentina", no habiendo se hasta el momento recibido nuevas comunicaciones sobre el curso que siguen las deliberaciones.

El mundo vive pendiente de las noticias radiofónicas, tanto de la Radio del Estado de Argentina como del extranjero que transmiten sin descanso las novedades.

Puede decirse que toda otra actividad e interés se han paralizado, concentrándose en la situación argentina. Se espera que las próximas horas serán decisivas para la situación argentina, que hasta ahora permanece confusa.



H Junta Municipal

El Lunes 19 de Setiembre se reunió la Honorable Junta Municipal bajo la Presidencia del señor Alcibíades Bogado, Vice-Presidente en ejercicio. A la misma concurren los Concejales Julio Alderete, Eugenio Güz, José D. Alderete, Elías Padul, Agustín González, Florentino Barrios y Mario Serván. Además del Asesor Legal, señor José P. Montiel.

ASUNTOS ENTRADOS — Ex-

Lista de los Sres. contribuyentes para la celebración del Día del Agente de Policía

Con 2.000 Gs. Lázaro y Sixto Real, con 1.000 Junta Vial y Banco del Paraguay, con 500 Intendencia Municipal, Vicente Girat y Cia, Exproso Paraguayo S.R.L., Cooperativa Agro Pecora del Nordeste Ltda., José María Gorostiza, con 350 Gotze Huos con 300 La Fabril Paraguaya S.A., con 250 Ermelinda Vda de Cresta y Cia, José con 200 Domingo Ocampos y Cia, González y Ortiz, Juan Evangelista Zarza Carlos Muehringer, Pedro Duarte García, Hyamur Madelstein, Pedro A. Rodríguez, Arturo J. Clebsch, Walter Furler, Julio Alderete, Wrosluido Balmaceda, Ambrosio Riveros Silvio Codas P., Carlos A. Adams, Alberto S. Yaryes y Cia, Julio César Mussi, Segura Latorre y Cia, Salim M. Girón — con 150 Samuel Schosquin, Juan Ibañez, General Alberto Sánchez, Augusto Valleau, Humberto Bertolo, Capitán Rolando Brizuela, Juan B. Bertolo — con 100 Eustelia Vda. de Lial Almida, Alejandro Herrero, Pedro Petersen, Emilio Colnago, Viuda de Rivelli e Hijos, Pedro Juan Panigagua, Jorge y Oplaciano Sisul, Luis Bertolo, Dr. Luis Conchonal, Antonio Ramírez (hijo), Hotel Central, Dr. Deito Farida, Domingo Velásquez e hijos, Antonio Serrán, Francisco Arias Solalinde, Abraham Teme, Carlos Zenk, Noel Melgarejo, José Cuevas, Alfredo Friedmann, Juan Figueiredo, Dr. Liberto Juan Mussi, Dr. Juan Osofre Resk, Juan Britos, Alcibíades Bogado, Dr. Rodolfo Herre, Hugo S. Charrtel, Dr. Carlos Almada, Francisco Maidana, Luis Demattei, Víctor A. Bazarquis, Emi que Jara Casco, Rodolfo Arceño Bogado, Siro Ruggero, Ernesto Vda de Musal e hijos, Julio Hirsch, Emilio y Enrique Buiñas, Pablo Naviez Serván, Enrique Luraschi — con Gs 70 Francisco Solano Rog — con Gs 50 Alipio Aivaldi — Víctor Martínez — Samudio Huos — José Mussi — Ernesto H. Alderete — Domingo Olazola — Enrique Leske — Mayor Carlos Khon Cabañas — Bista Antonio Vero — Fernando Ayala — Fernando Poissón — Carlos Poissón — Marcos Benítez — Amello Gómez — Víctor Farina — Fermacia San Roque — Luis Jara Casco — Félix B. Miranda — Sucesores de Genaro Fernández — Rogelio Mancueño — Renato Benítez — Dr. Alfredo Fernández — Cesareo Talavera Segun do Camperi — Dr. Antonio Arbo — Andrés Ayala Britoz — Sergio Echeverría — Dr. Alcibíades Farina — Manuel Toledo — con Gs 30 Crispulo Rodríguez — Vicente Giret 10 litros de café Cooperativa Ideal Ltda. 20 litros de vino. con Gs. 100 Ernesto Berkoltz.

pendiente del Dr. Liberto Juan Mussi — la Asesoría Legal para que conjuntamente con el señor Porcentino Barrios dictamine

Expedientes de Eva Birreto de Espinosa y Roque Carmen Legal Vta. de García — a la Comisión de Construcción y Viviendas

Expediente de Saturnino González y Manuel A. Echnauri Gamboa — al D. E.

Solicitud de Fermín Benítez — a la Comisión de Hacienda para que con el D. E. resuelva este asunto.

Se levantó la sesión a hs. las 22

Micro Cine Meaurio

HOY — por última vez — "LAS TRES MOSQUETEROS", en Tecnicolor y "ALMAS LIBRES".

Mañana Jueves, a las 20 hs. Metro G.H. Wynn Mayer, presenta:

1 — "MEJICO DE MIS AMORES", en Tecnicolor, con Ricardo Montalban — Ronne de Carlo — Pier Angeli — Vittorio Gassman.

Bella... Espectacular... Romántica... Bravía...

Todo el encanto de México... sus canciones... su música... su vida... sus amores y sus grandes espectáculos de tauromaquia... en una admirable producción Metro Musical.

2 — "TRES PRETENDIENTES", con Deborah Kerr, Ruber Walter — Murek Steven

Sábado y Domingo Familiar, a las 4 p.m.

Cine Triunfo

Desde el Jueves a las 20 hs. Gran Estreno con

"MAS ALLA DEL VALOR"

La bata la del "Río del Infierno" llevada al máximo de la acción bélica de que es capaz el cine moderno con Victor Mature, Lee Marvin y Gran elenco y

Una extraordinaria producción alemana mundialmente aclamada.

"SOLO CON SU PECADO"

(Martina)

con Jeannette Schultze — Cornell Borchers.

SE DESEA VENDER UNA SOBADORA EN BUENAS CONDICIONES.

Ver y tratar en lo de Theobaldo Götze.

Casa "Rubi"

Mercadería y Bazar de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez Artículos para Damas — Bebidas — Regalos — Mantelería Calle Asunción y N. Talavera Telé 160

LIL-ARTICULOS para REGALOS Hernandezaria y Coel Bogado

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas Hágase una permanente a la crema en LIGIA Mecl. López casi esq. Natalicio Talavera.

"EMILIA"

PEINADOS — PERMANENTES — DE — EMILIA C. DE AYALA Al servicio de la belleza se manna Corte de Melu — ruto perfecto

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados Local: Mecl López 1132

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano. EVA MODEN

SUSANN PRAKTIKUS todos con sus respectivos patrones

le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SURIENER

Mariscal López esquina Corrales Casilla Correo 80 — Telef. 57 Villarrica

Los vecinos no pudieron vencerse Olimpia I At. Guarani I

Características pobres revistió este encuentro entre los ya clásicos rivales del Barrio Estación.

Olimpia que empezó jugando bien abrió el marcador mediante un gol obtenido de cabeza, por Chaparro, quien aprovechando un centro servido por Alvarenga batió a Girals. A pesar de este revés Atlético Guarani siguió desarrollando un buen juego que a medida que transcurría el tiempo iba mejorando hasta el punto de situarse en una constante ofensiva que puso varias veces en serio aprieto a la defensa de Olimpia que tuvo que extremar sus recursos para evitar la caída de su valla, cosa que lo consiguió hasta la finalización de la primera etapa.

En el segundo tiempo nuevamente Atlético Guarani se largó a una tenaz ofensiva buscando el empate y los hombres de su delantera tuvieron varias oportunidades de conseguirlo pero la mala puntería en los remates finales postergaban una y otra vez la obtención del tanto. Recien a los treinta minutos, Gutierrez, pudo emparejar el marcador cuando desde muy corta distancia batió a Pereira con tiro bajo.

En los últimos quince minutos de juego siempre fué el Atlético el que llevaba la mejor parte pero, repetimus, sus delanteros no supieron aprovechar las múltiples oportunidades que se le presentaron de obtener tantos que podían significarle la victoria ante un Olimpia que tuvo una mala tarde. Así, sin otra modificación en el marcador se llegó al final del encuentro cuando el mismo señalaba un tanto para cada equipo.

Dividieron honores Estero Bellaço y Cerro Corá

A pesar de que el decano presentó una alineación en la que se notaba la ausencia de valores capitales, tales como Gueyraud, Gonzales, Medina y otros pudo luchar mano a mano con Cerro Corá que tuvo que conformarse con un empate obtenido mediante un gol de penal a los 30 minutos del segundo tiempo.

Viejas figuras de nuestro foot-ball volvieron a presentar se el domingo para defender los colores del E. Bellaço y así vimos al en otro tiempo, gran arquero, Esteban Haiter detenido todavía con suficiencia los tres palos del Estero. También estuvo presente Asunción Duarte quien con serenidad e inteligencia plantado en el medio del área desbarató toda intención cerrista.

El partido en sí fué extremadamente pobre ya que Estero, desintegrado, no podía rendir mucho y Cerro por el otro lado hizo poco o nada para justificar sus aspiraciones campeonables.

A los 20 minutos se abrió el marcador mediante los buenos oficios del centro delantero del Estero quien con tiro cruzado y bajo batió al gobero del Cerro. Después de este tanto Cerro pa reció reaccionar y llevó continuas cargas que no obstante no pudieron culminar en el deseado tanto hasta la finalización de la primera etapa.

En el segundo tiempo se emparejaron las acciones y uno y otro equipo se situaron en la ofensiva alternativamente sin que ninguna de las delanteras sin embargo pudiera rebisar la defensa adversaria. A los 30 minutos se produjo el tanto del empate cuando el referee sancionó al Estero con la pena máxima, por mano de Meaurio. Ejecutó el tiro Adorno y pudo obtener el tanto del empate resultando con el que se llegó al final del encuentro.

Se desea vender

Una casa con amplias comodidades para familia, baño, cocina, gran patio en Gs. 300.000.

Informes en casa P.A. RODRIGUEZ en Villarrica o al teléfono 9355 en Asunción.

ASAMBLEA DE C.L.Y.F.S.A

Se convoca a los Sres. accionistas de la Compañía de Luz y Fuerza S. A., a la Asamblea General Ordinaria de Accionistas que se llevará a cabo el día domingo 16 de Octubre pxmo., a las 9 horas en la Municipalidad de esta ciudad, conforme al siguiente Orden del Día:

- 1º) Lectura de la Memoria del Directorio y consideración del Balance General.
- 2º) Renovación total del Directorio.
- 3º) Otros asuntos de interés general.

EL DIRECTORIO

AVISO A LOS ACCIONISTAS DE LA CLYFSA

Se comunica a los accionistas de la CLYFSA que el Directorio de la misma resolvió en sesión de fecha 12 de setiembre del corriente año, que las acciones emitidas y suscritas de conformidad al art. 23 de los Estatutos de la entidad, sean integradas en un mínimo del 50% antes del 14 de Octubre del corriente año. El Depósito y el retiro de los títulos correspondientes se realizará en la Secretaría de la CLYFSA, calle Cnel. Bogado 565 de 9 a 11 horas.

El Secretario

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS
ESTACION VILLARRICA-ASUNCION
INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica	De Asunción
5 "Rápido Guairá" No va a la Estación	5 y 30
9	9
12 y 30	12 y 30
y	17 y 30
16	Rápido Guairá
Todos los vehículos llegan a Cnel. Oviedo	
Salidas de Asunción, Terminal San Roque, ANTEQUERA ELIGIO AYALA Y CNEL BUGADO.—Tel. 6214	
Agente en Villarrica—Sitio Casartelli—Oficina—Hotel Echeverría—Se reservan pasajes	

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

TALLER MECÁNICO

-de- Theobaldo Götz

Soldadura eléctrica y autógena

Tornería—Vulcanizaciones—Repuestos para automoviles.

Villarrica

Paraguay

La Oficina de Recaudaciones y la Jefatura Regional Central del I.P.S. de Villarrica Informan:

Que las firmas patronales de la ciudad, deberán efectuar los depósitos en concepto de imposiciones hasta el 15 de cada mes sin recargo. Los del interior hasta el 20 y los de zonas alejadas hasta el 30 de cada mes. Pasado dicho plazo deberán abonar los recargos correspondientes. Villarrica, 27 de Agosto de 1955.

Rubén O. Fanego

Antoliano Soto M.

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz — ex local Hotel (ldest) Telef. 137.

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domingo Suez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Zapateria y Talabarteria

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, batiijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá

"Sombrereria Alderete"

DE JOSE S. ALDERETE

Aviso a su clientela haber recibido gran cantidad de panamina para verano, colores novedoso liso y culado, calidad, elegancia para e cabalero de buen vestir, visítelo y encontrará con precio sin competencia. La casa ofrece venta al por mayor en plaza y campaña.

Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lajo-Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31

Teléfono 6269

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Clebsch S.C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerdeja Cera y Cueros Silvestres,

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

Panaderia FRANCO

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Atejo García 1257—Telef 102

Cajoneria fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 28 de Setiembre de 1955.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

“LA PRENSA” DE B. AIRES—

Se anuncia el próximo regreso del Director Proprietario del gran diario “La Prensa” de Buenos Aires. Su principal propósito es gestionar la devolución de “La Prensa” a sus legítimos dueños.

RECIBE HONORES POR DELATAR A SU PROPIO PADRE

MANILA—Un joven comunista de 17 años de edad, de nombre Wei—Kuo—Chu, residente en Shanghai, ha recibido honores especiales que le han prodigado las altas autoridades comunistas por haber delatado a su propio padre.

El periódico comunista de Pekín, dedicado a la juventud china, dice que el padre Wei—Kuo—Chu, llamado Wei—Chis—Ming era un revolucionario, escuchaba La Voz de América y contribuía a difundir rumores perjudiciales. Hizo además varias tentativas de huir hacia Hong—Kong y le había dicho a su hijo en tono amenazador que si se asociaba a la liga juvenil comunista lo desheredaría. Actuando inmediatamente y por propia iniciativa, el jovencito informó el caso al cuartel de la Policía de Seguridad Interna.

WASHINGTON—El derecho de los ciudadanos de los Estados Unidos a discutir libremente la conducta de su gobierno es un símbolo de nuestra libertad y de nuestra unidad, dijo el Presidente Eisenhower ante la Décima Conferencia Nacional sobre la Ciudadanía.

CIUDAD DEL VATICANO
Su Santidad Pío XII declaró que la comprensión y la colaboración más íntima entre Estados Unidos y Europa son factores esenciales para la preservación de la paz en el mundo.

LIMA—Por la primera vez en la historia del país la mujer peruana podrá votar en las elecciones.

De acuerdo con un decreto del Presidente Manuel Odria, el registro de las mujeres comenzará inmediatamente y en las próximas elecciones todas las mayores de 21 años de edad podrán participar en los comicios.

HONG KONG—Tres sacerdotes católicos de los Estados Unidos fueron puestos en libertad y cruzaron la frontera china.

La semana pasada las fuerzas comunistas chinas pusieron en libertad a otros dos norteamericanos de los grupos que aun se hallan en su poder.

Villarrica vivió una hora auspiciosa

El sábado 24 de Setiembre arribaron a nuestra ciudad recibidos con alborozo por la publicación y alumnos de las escuelas, el Excmo Sr. Embajador de los E.E.U.U. del Brasil, el Cnel Olimpio de Sá Tavares, Delgado del Gobierno del Brasil en la Comisión Mixta paraguayo-brasileña para el camino Asunción—Foz de Yguazú, el Ing Barralith, representante personal del Sr. Ministro de Obras Públicas y Comunicaciones Gral. Samaniego, el Coronel Indalecio Colmán, Jefe de los Zapadores que trabajaron en dicho camino y otras personas que integran la comitiva.

LA RECEPCION POPULAR

Sorprendió y emocionó a los ciudadanos viajeros la espontánea y cálida recepción que les tributó la ciudad de Villarrica frente al Paracete Municipal.

Ubicados los huéspedes en el sitio de honor, donde flameaban las banderas de ambos países, la Banda de la 2a. Región Militar, ejecutó el himno Nacional, coreado por todos los presentes y entusiastamente aplaudido al final. De inmediato ejecutó el Himno Brasileño la Banda Salesiana, por gentil deferencia del Comandante de la Región, que cedió tal honor a los niños guairanos.

LOS DISCURSOS

Terminado los aplausos de la multitud, ocupó el micrófono el Presidente de la H. Junta Municipal Dr. Deho Farina, quien con elocuentes frases dio la bienvenida a los distinguidos visitantes que llegaban a nuestra ciudad e invitación de sus autoridades y de una comisión especial de las fuerzas vivas para cerciorarse de la importancia del Guairá y de la posibilidad de que esta Región sea beneficiada con la apertura de un ramal a la gran ruta caminera en construcción. Al final de su brillante discurso, entregó al Coronel Tavares un Pergamino—Requerido de su visita a Villarrica.

Profundamente emocionado respondió el Coronel Tavares, quien, entre otros conceptos, afirmó rotundamente que Villarrica, por sus positivos méritos en lo cultural y espiritual, y

Día del Mutilado y Lisiado de la guerra del Chaco

Celebra mañana la nacionalidad el Día del Mutilado y Lisiado de la Guerra del Chaco, con cuyo motivo estos abnegados servidores de la patria, han de recibir el homenaje de admiración de toda la ciudadanía paraguaya.

Con este motivo, como ya anunciáramos en nuestro número anterior, ha de realizarse mañana, 29 de Setiembre, en el Cuartel de la Victoria, sito en San Lorenzo una gran demostración de simpatía y gratitud que los Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco, rendirán a S.E. el Señor Presidente de la República General de Div. Alfredo Stroessner, por la promulgación de la nueva ley que amplía las pensiones a dichos defensores de la patria. Representarán en dicho acto a la Asociación de Mutilados y Lisiados de Guerra de Villarrica, su presidente el Cap. (S.R.) Ramiro Escobar designado orador, y el Rvdo. Padre Ernesto Pérez Acosta, que oficiará una misa de campaña.

por su enorme gravitación económica e industrial será beneficiada con un ramal del importante camino. Una enorme explosión de aplausos rubricó la manifestación del Coronel Tavares.

Habló de inmediato el Embajador del Brasil, Dr. Moacyr Ribeiro Braga, expresando su gran admiración por el simpático público guairano, que con tanta cordialidad y entusiasmo recibía en su persona el mismo Gobierno del Brasil y ratificando en nombre de ese Gobierno la formal promesa de que Villarrica gozará del privilegio de contar un Ramal de la ruta en construcción que unirá esta rica zona con el Brasil fraterno renovando así el abrazo de los hermanos Guaraní y Tupí en la prolongación del pueblo brasileño y el glorioso pueblo paraguayo.

Acallados los aplausos tribuidos a S. E. el Embajador habló el Ing. Barralith en nombre del Sr. Ministro de Obras Públicas, refiriéndose igualmente a los importantes trabajos que se están realizando con los auspicios de los gobiernos de Paraguay y Brasil, para hacer, por fin, una realidad el viejo anhelo de ambos pueblos.

Al son del Campamento terminó la brillante recepción y los huéspedes se dirigieron rodeados de la simpatía de la concurrencia, hacia «El Porvenir Guairano».

UNA FIESTA DE CATEGORIA

En el hermoso local de nuestro primer centro social se realizó una fiesta social de gran categoría para agasajar a los dieciséis visitantes. Recibidos el Excmo Sr. Embajador del Brasil y señora esposa, el Coronel Tavares y señora esposa y demás miembros de la comitiva, al son de los acordes de la orquesta, se pasó al salón principal, donde se sirvió un exquisito lunch con que las fuerzas vivas, con nutrida representación y con asistencia de las autoridades y calificadas familias de nuestra sociedad agasajaron a tan distinguidos personajes.

LOS ORADORES

Designado por las fuerzas vivas para tal cometido, ofreció la demostración en un meduloso discurso, el Ingeniero Victor Amadeo que fué reiteradamente aplaudido por los felices conceptos emitidos, siendo muy felicitado por el gesto de ofrecer al final de su exposición un artístico pergamino al Sr. Embajador del Brasil mientras la señora Judith P. de Buzarquis entregaba un hermoso bouquet de flores a la gentil esposa del diplomático brasileño.

Nuevamente hicieron uso de la palabra con emocionada voz tanto el Sr. Embajador como el Coronel Tavares, reiterando su profundo agradecimiento y su admiración por este magnífico pueblo del Guairá, y con gratulandose de ser ellos los encargados de hacer una realidad, en un futuro no lejano, de la vinculación efectiva de esta importante región con el Brasil a través de la ruta Asunción—Presidente Franco, para llegar al Atlántico desde el Guairá, rehaciendo el camino de retorno del Atlántico al Guairá que realizaron nuestros antepasados heroicos.

El Ing. Barralith puso fin a la parte oratoria, con una muy interesante charla que fué muy aplaudida haciendo lo propio el Cnel. Colmán.

Siguió luego la fiesta en un ambiente de creciente entusiasmo y continuas muestras de simpatía a tan amables e ilustres visitantes, que luego de hacer algunas visitas, regresaron en el mismo avión que los condujo, gratísimamente impresionados de esta su visita a Villarrica.

BOQUERON

1932—29 SETIEMBRE—1955

Pareciera que en las resonancias metálicas de este nombre se sintetizara todo el valor y el heroísmo sin paralelo de la raza.

Se sucedarán las generaciones, pero a través de los tiempos el nombre agosto de Boquerón seguirá resonando en la historia, agigantado y aureolado por la veneración de un pueblo fuerte y sencillo que guarda como su más preciado tesoro el recuerdo de sus glorias.

El espíritu se detiene alboroto ante la evocación de aquella magnífica hazaña guerrera y rinde su tributo de admiración y gratitud a la figura gigantesca de su conductor el Mariscal José Félix Estigarribia, arquitecto genial de la Victoria y a todos los que con su patriotismo y sacrificio colaboraron en el triunfo final de la memorable jornada.

La salud del Presidente Eisenhower

Es motivo de preocupación el estado de salud del Presidente de los E. E. U. U. de Norteamérica Dwight Eisenhower, que el sábado ppdo. sufrió un ataque cardíaco, siendo atendido en el Hospital militar de Fitzsimons. Según declaraciones de los especialistas que lo atienden, las perspectivas de un pronto restablecimiento del presidente norteamericano son favorables.

La situación argentina

Luego de tensa expectativa mundial que provocaron los sucesos que tuvieron por escenario la hermana república argentina, y de los que diéramos informaciones de última hora en nuestra edición anterior, y luego de la aceptación incondicional de la Junta Militar a las condiciones impuestas por el Comando revolucionario, fué nombrado el General Eduardo Lonardi, Jefe del movimiento revolucionario, Presidente Provisional de la República Argentina.

Asume el alto Jefe militar la primera magistratura de su país, en momentos cruciales para su historia, y de sus declaraciones se desprende que su propósito es restablecer totalmente todas las libertades conculcadas durante el régimen anterior.

Vice Presidente de la República ha sido designado el Contralmirante Isaac Rojas, otro de los Jefes del movimiento revolucionario, estando integrado el Gabinete por militares y civiles apolíticos.

El Presidente Lonardi llamará a elecciones tan pronto se restablezca totalmente la normalidad en el país.

OPÁ MBAÉ MIMI

Jhetá la notícia i cierto va ñashen dú jha ya leé, pero la yapú jhetá vé.

Olmé petei mbol jhera va Cobra. Italia pe ondyvú petei carai re, jha la i veneno omo jhesantu. Jhera vai voi nico atpó cobra, o cobra sé va'era catucé, jha cobrador gui no se descuide.

Tuvichá mi oguerohery el pue bto guaireño tapé apojhá pe co cuejhé sábado asayé. Tarde mi ma nte ogujhéhé jhicaul, pero la gente no ñe desanimal, por que nunca es tarde cuando la suerte llega.

Jhetáiteré en estos últimos tiempas osé ciclón norteamérica gui, jha entero vé va nte jhéra, cristia noicha. Petei Constancia, otro Dio ne, Hilda, Janet, Gladys, ciclona catu nico coáva, ayevé co i puacisé, oityvyró otopá va jhepépe.

La mayoría de los animales yeco, por más que i salvaje, ndo po ro atacal, oye atacó yno. El único o poro atacá va es el hombre.

Mba'eicha ro pico talá che paino Silvano i carapé vé nde jhegú.

—Pero ndaicua'ái mi hijo.
—Jha cheve guará ro por que jha'é oyajhú jha nde nde re ya-jhu!

Jha mba'eico jheisé upeva.
—Jhne cu tejido paraguaitcha ñha ky jha jhoi'ú.

Nde trago guazú carai Rufo.
—Pero mba'eico ayapó ta cha migo, la che microbio cuera co taravéicha tuichá.

Chamigo, ajhendú manté one ñe'é vai ro nde rejhé.

—Ma'è que ndé, jha ché a me'é ta ndeve petei notícia i vai vé va. Na jhenduí eté va manduá nde rejhé.

I formal la argentina pe oicova. Are ma voi nico oye prepará jha-gué co asunto jha o soró sapy'á el 16 La gente ni ndo ké vei ojhen dú potá vo radio, jha discurso acú.

Buenosaire pe olké mocol mon-dajhá oga ajeno pe, jhá otopá yn ma ro plata, oguerajhá la oga yara casó.

Osé jhiguá oyapó la denuncia comisaria pe la carai oipurú man te i vecino casó.

Panamí

Instituto de Previsión Social
Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias—Días hábiles

Dr. Delio Farina de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 9:30 horas.

Dr. Alcibiades Farina de 14 a 18 horas.

Odontología:

Dr. Néstor Bogado—Lunes, Miér-coes y Viernes de 17:30 a 20 hs

Martes y Jueves 7 a 11 hs. y Sábado de 9:30 a 12. Telef. 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
ONDAS CORTAS—ELECTRO
BISTURI

CIRUGIA—GINECOLOGIA

Ex jefe de Clínica del ser-vicio de Semiología Quirúrgica. Ex Cirujano del Hospital del Burro Obrero.

Consultas de 16 a 18 horas

Humaitá No 760 — Telef. 175

Dr. Delio Farina

Oído — nariz — garganta
Nebulizaciones

Consultas de 15 a 18 hs. Tel N° 46

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Köhn

CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológi-cos — Metabolismo Basal — Nebuliza-ciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Farina

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clínica General—Pulmón

Beeto Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Cirujano

Dra. Olinda B. de González

MEDICA CIRUJANA

Especialista en enfermedades de Señoras - Partos.

Gral. Diaz y Alejo Garcia (al lado de la Farmacia San Roque)

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs

Al lado de la Farmacia «India»

Dr. Juan Onofre Resek

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad Asunción

CONSULTAS:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17:30 horas.—Cnel Bogado 585

LA CASA DE LAS GRANDES NOVEDADES Y ARYES Y CIA.

PRESENTA:

Sensacional surtido de telas para primavera y verano. Económicas Percales—Tobracos y Etiminas Poplines Húngaros en vistosos colores y vistuosas telas para gran vestir de legítima procedencia Norteamericana en: Plumett de Nylon—Organzas Bordadas—Coqué—Gorgette estampado. Broderies y organzas Suizas y distinguidos Tootales del Japón. Brines de hilo Irlandeses para caballeros blanco y en colores.

Perfumes — Cosméticos

Farmacia y Laboratorios

“San Roque”

—DE— GAUIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienamit—Rigaud y Gibs de Paris—Altkinsons de Londres

Gral Diaz y Alejo Garcia

Telef. 164

Taller Mecánico

“San Juan”

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Bottrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Existencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Marciano Vera

ABOGADO

Herrerías y Cnel Bogado—Tel 188

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y Comerciales.

Alberdi 523—Asunción

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS RAYOS X Cnel Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Beltenzier

ODONTOLOGO—CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Bernesto H. Alderete

Escritano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattel

Telef 87

Laboratorio de Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea—Kahn—Gucosa—Eritro—sedimentación—Hemograma completo) Espudo, Mico o-gia—Líquido Céfal Raquideo—Exu-dados—Orina—Gal Mainini—Heces Reacción de Huddeson de Asco i etc. De mañana y de tarde en: Acejo Garcia y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadai

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras—Particiones—Loteamien-tor—Construcciones

Cálculos estáticos—proyectos

Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

La semana Social

LA GRAN FIESTA DE ESTA NOCHE

La Comisión de Damas de la 2ª Región Militar, el día de hoy miércoles a las 19 horas, ofrecerá una gran fiesta con motivo de la entrega de algunos Aplicadores y sus respectivos elementos, a la Comisión Central de defensa contra el Ysaú.

Dicha fiesta se llevará a cabo en el hermoso Parque de la Región Militar, rogando la asistencia de todas las personas que deseen colaborar con esta Comisión de fines benéficos y culturales.

PASEO DE CONFRATERNIDAD.

El Colegio Nacional de Villarica realizó un paseo de confraternidad estudiantil a la ciudad de Pilar para lo cual el Exmo Sr. Presidente de la República General Stroessner, cedió gentilmente un barco de la Armada Nacional.

Los excursionistas regresaron gratamente impresionados de las múltiples atenciones de que fueron objeto en la hermosa ciudad del Norte.

ENLACES MATRIMONIALES

En la Capital fué consagrado el sábado el enlace matrimonial de la señorita Elena Lucía Vano Embart, con el Dr. Hugo De Jesús Araujo Alvariza, actuando como padrinos de la ceremonia religiosa los padres de ambos contrayentes señor Herbert H. Vann y señora María Julie E. de Vann y señor Ataliva Araujo y señora Rosalía A. de Araujo. Los novios luego de algunos días en San Bernardino, llegarán a esta ciudad en viaje de bodas.

—El lunes fué bendecida, en misa de esposales, en la Capital el enlace matrimonial de la Srta. María Amalia Martínez Caballero con el señor Juan Cancio Ayala Cantero, actuando como padrinos de la ceremonia religiosa el Sr. Rigoberto Caballero, tío de la novia, y la señora Francisca C. Vía, de Ayala, madre del novio. Los nuevos esposos, se trasladaron ese mismo día en viaje de bodas a San Bernardino.

TEATRO MUNICIPAL

La Juventud Colorada ofrecerá al pueblo del Guairá en el Teatro Municipal un gran festival artístico el sábado 1º de Octubre con los siguiente artistas: Melga—Chaar, Santiago Cortesi, Emigdio Ayala Baez y José L. Melgarejo.

DECESOS

En nuestra ciudad falleció a avanzada edad, doña Elsa Erck de Siebold, madre del conocido industrial don Werner Siebold siendo inhumados sus restos mortales, con numeroso acompañamiento en el Cementerio alemán del N. E.

—El 22 del corrote, dejó de existir en la Capital el ciudadano nacionalizado paraguayo Sr. José Berendsca cuyo deceso enluta el hogar desu hijo político

Sr. Leopoldo Suhrner y señora Gertrudis B. de Suhrner, hasta quienes llegan las expresiones de condolencia de sus amistades por la sensible pérdida.

AGRADECIMIENTO

Los deudos que en vida fué doña Elsa Erck de Siebold (Q. E. P. D) fallecida el día 13 de Setiembre, agradecen profundamente a todas las personas que en una u otra forma les han acompañado en el doloroso trance.

CUMPLEAÑOS INFANTIL

El miércoles de la semana anterior los padres del pequeño Robertito Casañas Gavilán, ofrecieron un chocolate, en honor de los amiguitos que estuvieron a saludarlo.

Visita del Olimpia de Encarnación

El próximo sábado 1º. de Octubre, el Club social y deportivo "Asunción" recibirá la visita del Club "Olimpia" de Encarnación, para cuyo efecto se ha preparado una serie de actos que incluye un gran baile a realizarse el domingo en la pista del Cerro Corá, en honor de la delegación visitante. En la parte deportiva habrá grandes encuentros de volley ball, entre clubes de esta ciudad y el Olimpia de Encarnación.

Visita de la Selección de Coronel Oviedo

Invitado por la Liga Guireña de Foot-ball la Selección de Coronel Oviedo se presentó el domingo a medir fuerzas con el seleccionado que nos ha de representar en el campeonato de Interligas cuyas fechas iniciales ya se están cumpliendo.

Uno a uno fué el resultado de este encuentro en el que no se notó más que algunas jugadas que revistieran cierta calidad. En la selección visiten te notamos solamente gran entusiasmo y el buen juego individual de algunos de sus hombres, características estas que no apeligaban a nuestro equipo pues las mismas no redundaban en favor del juego que en conjunto realizaban.

En lo que se refiere a nuestro equipo diremos que no estuvo a la altura de sus merecimientos pero en su descargo cabe aclarar que casi todos los jugadores que lo integran soportaron el día anterior el duro trajín de un partido por el campeonato oficial. No obstante lo anotado se pudo observar que como en otras oportunidades, el punto fuerte del equipo radica en su sexteto defensivo. En la delantera no pudieron hilvanar bien el juego seguramente por falta de entrenamiento de conjunto. El único delantero que respondió en

H. Junta Municipal

Como de costumbre se reunió la Honorable Junta Municipal el Lunes último, bajo la Presidencia del Titular doctor don Deho Pariba, y la asistencia de los Concejales Alcibíades Bogado, Julio Alderete, Eugenio Götz, José D. Alderete, Elías Padul, Agustín González Florentino Barrios y Mario Servida. Asistió también el Asesor Legal, señor José P. Montiel.

Entre los asuntos entrados cabe consignar la nota del señor Intendente Municipal, don Ataliva Araujo solicitando permiso por 4 días para dejar de asistir a oficina por motivos particulares.

El Expediente de Gregoria Gomez a la Comisión respectivo—Luego la Junta Municipal suministrará los informes solicitados.

Importantes Resoluciones dictó la Honorable Junta Municipal

Una establece la designación de los Concejales Barrios y Bogado para que conjuntamente con el D. E. y con el asesoramiento del Señor Delegado de Gobierno de esta ciudad, Coronel D. E. M. don Leandro González, estudie las posibilidades de la contratación de un Oficial de la Policía de Tránsito, quien secundado por Agentes de esta Delegación de Gobierno (a cuyo efecto se solicitará la colaboración policial—Art. 207 de la Ley N° 222) tendrá a su cargo todo lo inherente a tránsito en esta ciudad, ya que se nota cada día más una imperiosa necesidad de este importante servicio.

Al respecto de tránsito dictó otra Resolución, por la cual el D. E. dispondrá que los Inspectores desde las 5 horas hasta las 18 horas del día controlen la salida y entrada de automotores a esta ciudad.—Como primer paso de este control tendiente a evitar el incumplimiento de las disposiciones municipales, se procederá a sellar las chapas de todos los vehículos que tienen patentes de Villarica.—Además del control de las chapas, se observará y se hará cumplir estrictamente el horario de salida, en cuanto a ómnibus se refiere y se exigirá que tengan estos dos imprescindibles elementos: rueda de auxilio y carpa. Por la falta de rueda de auxilio se ha visto a ómnibus pararse horas enteras, en perjuicio directo de los pasajeros.—La carpa también es muy necesaria, por cuanto en los días de lluvias se mojan las balijas que vienen arriba con el consiguiente perjuicio de los pasajeros.

La última Resolución dictada esta pieza que el D. E. de acuerdo al artículo 163 de la Ley N° 222 pedirá al comercio y la industria la presentación, en el término de ocho días a contar desde la fecha de publicación de la presente, de la copia del último ejercicio.

En esta sesión también se habu y se escuchó el informe de las distintas Comisiones integradas en el seno de la Junta para la realización de las obras en la Plaza de los Héroes, Arborización de calles, etc. Se levantó la sesión a las 22 y 30 hs.

muy buena forma y demostró estar en excelentes condiciones fué Alvarez ga que fué el constante peligro de la valla oveterna.

Creemos que con más entrenamiento que haga posible más entendimiento entre sus hombres se ha de poder constituir un equipo que pueda defender con altura el sitio de privilegio que ocupamos actualmente.

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEVER" PARA TODOS con suplemento en castellano. EVA MODEN

SUSANN PRAKTIKUS todos con sus respectivos patrones

le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUHRNER Mariscal López esquina Corrales Casilla Correo 80 — Telef. 57

Villarica

Micro Cine Meaurio

Ofrece a sus estimados favorecedores dos primicias de Micro Metro Goldwin Mayer, desde hoy, miércoles a las 20 horas.

1º - LA ETERNA TENTACION con Fred Astaire y Alice Pearce, una deliciosa opereta en brillante tecnicolor.

2º - TODOS LOS HERMANOS ERAN VALIENTES con Robert Taylor, Betty St. John, Stewart Granger.— Dos hermanos que se disputan el amor de Ann Blith. En Teicnicolor. Sábado y domingo familiar a las 16 horas.

Cine Triunfo

Jueves—Sensacional estreno: a las 20 horas.

Errol Flynn y Címa Lolobrigida, por primera vez juntos en magestuoso Pathetcolor en

ESPADAS CRUZADAS y

Cuando la vida Sonrie, con Margaret Rutherford y Abstar Sinn. Sábado y domingo, continuando desde las 18 horas.

Municipalidad de Villarica

EDICTO

Citase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (2) dos Lotes de terreno Municipal, ubicados en la Manzana N° 552 fuera de los Bulevares interiores, son dos Lotes regulares de segunda clase, cuyas dimensiones y linderos se expresarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones los que crean competibles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dichos Lotes están solicitados por el señor Guillermo Miranda, de conformidad a la Ley del 3 de Junio de 1907 y se componen de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente al Este sobre la calle Yrú Pirú mide 20 metros, por igual contralente Oeste linda con terreno Municipal, su costado Norte mide 40 metros y lindu con terreno Municipal, por igual contralente: Sud linda con terreno Municipal con una superficie total de: OCHO CIENTOS METROS CUADRADOS. Villarica, Setiembre 21 de 1955. El Secretario General

Casa "Rubi"

Mercadería y Bazar de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez Artículos para Damas—Bebé—Regalos—Mantelería Calle Asunción y N. Talavera Teléf. 160

LIL. ARTEJALOS para REGALOS Hermandad y Cnel Bogado

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas Hágase una permanente a la crema en LIGIA Mcal. López casi esq. Natalicio Talavera.

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES —DE— EMILIA C. DE AYALA Al servicio de la belleza se menta Corte de Melena—rulo perficlu

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados Local: Mcal López 1132

OLIMPIA CAMPEON!!!

Una vez más, y esta es la tercera vez, Olimpia consiguió cristalizar sus más caras aspiraciones al obtener el título de Campeón en la competencia deportiva organizada oficialmente por la Liga Guaraní de Foot-Ball Ases, como al llegar al final del campeonato y observar la tabla de posiciones encontramos al frente de la misma a OLIMPIA que, después de acumular sobrados méritos y después de haber dejado, domingo tras domingo, en los diferentes campos de juego, evidentes muestras de su capacidad, se situó en esa posición envidiable con gran ventaja sobre su inmediato perseguidor, Estero Bellaco, que con cuatro puntos menos se clasificó Vice Campeón.

Durante todo el desarrollo del Campeonato, Olimpia, demostró ser el mejor equipo de nuestro medio y a pesar de que tuvo algunos tropiezos, supo mantenerse siempre en la punta de la tabla respectiva hasta llegar a conquistar el tan deseado título de Campeón que ofrece a sus asociados y simpatizantes con el más legítimo orgullo.

Atlético Guaraní venció a Pettirossi

En partido de escaso interés se enfrentaron el sábado último los primeros equipos de At. Guaraní y Pettirossi del que salió airoso el conjunto del Barrío Estación por dos tantos contra uno.

Muy poco es lo que este partido pudo ofrecer a los parroquiales que concurren a presenciarlo, dando la sensación de que los mismos jugadores no tenían mayor interés en el resultado del mismo, que de todos modos, no podía variar fundamentalmente la ubicación de uno u otro equipo en la tabla correspondiente.

En la primera etapa At. Guaraní consiguió sus dos tantos; el primero mediante los buenos oficios de su puntero derecho y el segundo mediante la ejecución de un tiro penal, por intermedio de Cubillas.

En el segundo tiempo que siempre se desarrolló dentro de un marco de gran mediocridad, Pettirossi pudo descontar ventajas cuando su centro delantero obtenía el único tanto para su equipo. Sin otras variantes se cerró al final del encuentro con el triunfo del At. Guaraní por dos tantos contra uno.

Cerro Corá batió categóricamente al Campeón

En su última presentación Olimpia, ya virtual Campeón de nuestro foot ball tuvo que resignarse a soportar el peso de una aplastante derrota, siendo batido, en un partido de intenso trágico por 4 a 2 por el Club Cerro Corá, que así conquistó una gran victoria frente al actual Campeón de nuestro football.

Los goles de este partido fueron marcados por Villalba, Verón, Ortiz y Alderete de Cerro Corá y Estigarribia y González, de Olimpia.

Club Dep. y Social "Asunción"

ASAMBLEA GRAL. ORDINARIA

La C.D. del Club Dep y Social "Asunción" convoca a asamblea general Ordinaria a todos los socios de la Entidad a llevarse a cabo el día 12 de Octubre próximo en su Sede Social (casa Juan González—Ybaro) para tratar la siguiente Orden del Día:

1.—Lectura y consideración de la Memoria y Balance General del Ejercicio terminado. 2.—Renovación de la C. D. 3.—Asuntos varios de interés para la Entidad.

Setiembre, 26 de 1955

El Secretario

Remate Municipal

-por- E. JARA CASCO

El día 5 de Octubre de 1955, a las 8 de la mañana en la calle Mariscal Estigarribia casi Humaitá, procederé a rematar un terreno Municipal, por orden del señor Intendente Municipal don Ataliva Araujo, solicitado por la señora María Beoigna L. vda. de Alderete, de acuerdo a la Ley de 1907 y los Arts. N. 14 y 15, Resolución N. 56. Expediente N. 386 Manzana N. 236 con las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Norte sobre la calle Libertad, mide 10 mts. por igual contralrente. Sud don de linda con derecho Municipal su costado al Oeste sobre la calle Corrales mide 35 metros por igual contracostado Este donde linda con derechos Municipal. Superficie total (350) mts. trescientos cincuenta metros.

Base para la venta: Gs 3.500 tres mil quinientos guaraníes, gastos de publicación comisión y escrituración serán por cuenta del comprador.

E. Jara Casco Rematador

Remate Municipal

-por- E. JARA CASCO

El día 5 de Octubre a las 8 de la mañana en la calle Mcal. Estigarribia casi Humaitá, procederé a subastar un predio Municipal por orden del señor Intendente Municipal don Ataliva Araujo y solicitado por el señor Cándido Giménez de acuerdo a la Ley 3 Junio 1907 y de los arts. 14 y 15 Resolución N. 54 Exp. 1025 con las dimensiones siguientes: Su frente Sud sobre la calle Martínez de Irala hoy Coronel Oviedo, mide 20 metros por igual contralrente Norte y linda con derecho Municipal. Su costado al Oeste sobre la calle Mompo mide 40 metros, por igual contracostado Este donde linda con derecho Municipal.

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.— Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 85

TALLER MECÁNICO

-de- Theobaldo Götze

Soldadura eléctrica y autógena

Tornaría—Vulcanizaciones—Repuestos para automóviles. Villarrica — Paraguri

Superficie total (800) metros cuadrados.

Base para la venta: Gs. (6.400) seis mil cuatrocientos guaraníes. Gastos de publicación, comisión y escrituración por cuenta del comprador.

E. Jara Casco Rematador

SE DESEA VENDER UNA SOBADORA EN BUENAS CONDICIONES.

Ver y tratar en lo de Theobaldo Götze.

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Victor R. Martinez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Díaz — ex local Hotel Alderete Telef. 137.

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Dominquez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, baliyas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

"Sombrerería Alderete"

DE JOSE S. ALDERETE

Avisa a su clientela haber recibido gran cantidad de panamina para verano, colores novedosos liso y calado calidad elegancia para cualquier uso de buen vestir, visítelo y encontrará con precio sin competencia. La casa ofrece venta al por mayor en plaza y campaña.

Mcal Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo-Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Teléfono 6269

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerdas Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Díaz 315 — Teléfono 15

Panadería FRANCO

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257— Telef 102

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS
ESTACION VILLARRICA—ASUNCION
INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica

De Asunción

5 "Rápido Guará"
No va a la Estación

5 y 30

9
12 y 30

9
12 y 30

16

17 y 30

Rápido Guará

Todos los vehículos llegan a Cnel. Oviedo

Salidas de Asunción. Terminal San Roque. ANTEQUERA ELIGIO AYALA y Cnel BOGADO.—Tel. 6214

Agente en Villarrica—Silvio Casartelli—Oficina—Hotel

Echeverría—Se reservan pasajes

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 5 de Octubre de 1935.

Correo Paraguayo
Franqueo a Paqar

INGAVI

1934-5 DE OCTUBRE-1955

Se celebra hoy un nuevo aniversario de una de las grandes victorias guerreras de las armas paraguayas en el Chaco boreal: INGAVI.

A la distancia, en el tiempo, se agiganta nuestro orgullo al recuerdo de aquella magnífica hazaña y de aquellos soldados que llegaron hasta ese lejano confin a conquistar para la tierra de sus amores el preclaud laurel de una resonante victoria en ese día glorioso del 5 de Octubre de 1934.

NOTAS BREVES

AMIGOS DEL CAMINO—

Con esta denominación se ha constituido el domingo último, una entidad que agrupará a espectables vecinos de Caazapa y Villarrica, y que el próximo domingo realizará una reunión conjunta en Numí, para dejar sentadas las bases de la acción que desarrollarán en la conservación del camino Villarrica-Caazapa.

EL EMBAJADOR DEL BRASIL

El Dr. Moacyr Ribeiro Briggs, que hace poco visitara Villarrica por asuntos relacionados con el camino Asunción Fox de Yguazú en la semana transcurrida abandonó nuestro país, llamado por su gobierno, siendo muy agasajado por la sociedad asuncense, no sin antes manifestar el culto diplomático brasileño que abandonaba nuestra patria con verdadero sentimiento.

PERIODO LEGISLATIVO—

Por decreto del Poder Ejecutivo, se proroga el actual periodo legislativo de la Honorable Cámara de Representantes hasta el 31 de Octubre del corriente año con el objeto de estudiar los decretos leyes y proyectos de ley sometidos a su consideración por el P. E.

LA LECHE EN POLVO—

El Ministerio de Industria y Comercio ha fijado el precio de 38.40 a la leche en polvo, lo que quiere decir que el precio de artículo de gran consumo popular, se ha racionado, por lo menos en la Capital, por que en Villarrica no se obtiene a ningún precio.

OBRAS DE LA CATEDRAL—

La Comisión Pro Catedral, proyecta iniciar los trabajos en el interior del templo: cieloraso, instalación eléctrica embutida, pisos y decorado de las paredes calculándose que se necesitan al rededor de 200.000 Gs. para llevar adelante las obras. Se ha solicitado una nueva ayuda al S. Gobierno, y se exhorta a la población a la constante y necesaria ayuda pecuniaria.

Actividades municipales

Con el propósito de sincera colaboración y como estímulo a las obras emprendidas por las actuales autoridades municipales, queremos referirnos especialmente a la resolución adoptada en la sesión celebrada por la II. Junta Municipal en la semana anterior, relacionada con el servicio de tránsito en la ciudad, a cuyo fin se ha designado una comisión de concejales, con el asesoramiento del señor Delegado de Gobierno Coel, D.E.M. Leandro González, a objeto de estudiar las posibilidades de contratar un oficial de la Policía de Tránsito, elemento harto necesario e imprescindible si se desea resolver de una manera práctica este problema en todos sus aspectos, inclusive el servicio de los transportes de pasajeros.

Descentralización judicial

El Rotary Club de Villarrica, institución que viene contribuyendo con oportunas iniciativas en varios aspectos de las necesidades locales, tiene el propósito de remover, en unión de sus similares de la república, el viejo anhelo de la descentralización judicial, uno de los problemas básicos que afectan al progreso de las más importantes ciudades del interior.

En este sentido ha cursado notas a los Rotary Clubs de Concepción, Encarnación, Pilar, Coronel Oviedo, para que, en un esfuerzo colectivo se dirijan a las autoridades correspondientes en demanda de la descentralización judicial.

Privilegios especiales a los Mutilados y Lisiados de la Guerra del Chaco

La Sub-Secretaría de Informaciones y Cultura de la Presidencia de la República, inspirada en los nobles propósitos que abriga el Primer Magistrado y Comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación General Alfredo Stroessner, de velar por la suerte de los mutilados y lisiados de la Guerra del Chaco merecedores del reconocimiento nacional por su calidad de valientes testimonios del valor de la abnegación y el patriotismo de nuestro pueblo, ha dictado una resolución por la cual los mutilados y lisiados de la Guerra tendrán libre acceso preferencial en todas las salas de espectáculos públicos, estadios de fútbol y cualquier espectáculo que entidades deportivas, sociales, culturales, recreativas y comerciales organicen en la república.

La citada resolución, ha entrado en vigencia desde el 1° de Octubre ppdo.

Ateneo Guairéño

Art. 1°—Constitúyese en la Ciudad de Villarrica una Asociación bajo el nombre de Ateneo Guairéño.

Art. 2°—Las finalidades del Ateneo Guairéño son las siguientes:

a) Mayor acercamiento espiritual entre sus asociados.

b) Agrupación de los valores culturales de la zona.

c) Difusión de la ciencia, las letras y las bellas artes por cuantos medios estén a su alcance.

d) Vinculación, efectiva con los Institutos similares de nuestro país y del exterior.

Art. 3°—Para llevar a cabo estas finalidades el Ateneo creará una Academia y organizará conferencias, exposiciones, propenderá a la formación de una biblioteca y de un elenco teatral; a la publicación de un informativo en donde se detallará el desarrollo de su actividad; a la organización de clases de músicas e idiomas extranjeros y otros puntos que correspondan a su finalidad.

Conozca la Misa

Para una sociedad más fervorosamente Cristiana y una comunidad más ardientemente devota.

QUE ES LA MISA: toda religión positiva nos presenta como elemento central un acto público, social, de culto a Dios. Las sociedades religiosas agrupan a los hombres precisamente para rendir a Dios la sumisión debida no excluye el culto privado, pero siempre hay un acto social imprescindible.

La Iglesia católica obliga a sus fieles semanalmente a un acto público y social de culto, al que atribuye la categoría suma de un verdadero SACRIFICIO: ofrenda inmoladora de algo al Creador en reconocimiento de su supremo dominio, hecha por mano de un miembro de la sociedad legítimamente elegido—el concepto de "sacerdote" es correlativo del de "sacrificio".

La Iglesia católica afirma también que ese sacrificio diariamente celebrado por sus miles de sacerdotes en toda la tierra, ES EL MISMO SACRIFICIO DE SU FUNDADOR JESUCRISTO, único sacerdote por título propio, de que todos los sacerdotes católicos son sólo ministros y víctimas de valor infinito concedida a los hombres por la liberalidad de DIOS.

A. C.

Comisión Pro Catedral

Cumple en informar al público contribuyente el monto total de las entradas y su inversión, del 31 Mayo 52 al 30 de Julio de 1955.

INGRESO EN CAJA

Aporte gubernativo	51.000
Ofrenda del año 1952	41.441,55
Contribución popular	178.638,28
SALIDAS	
Reparaciones efectuadas	271.079,14
Saldo en caja al 30-VII/55	0,69
	271.079,83

Se pone a disposición de quien quiera informarse todos los comprobantes de esta inversión y el costo de cada trabajo efectuado, por separado.

Se agradece al Director del Centro Salud Dr. Casal por haber facilitado el proyector para la película del Congreso de Rio al señor Guillermo Friedmann por la cesión gratuita del teatro de verano (que no se utilizó por mal tiempo) a la Z P 6 y a EL SURCO por la propaganda para el mismo fin.

Nicolás Rigari Evaristo Fernández
Secretario Presidente

Trofeos de guerra del Paraguay

Del diario "El País" de la Capital, transcribimos la siguiente importante noticia relacionada con los trofeos de guerra del Paraguay obrantes en los museos nacionales del Brasil.

Dico así:

"Proyecto Nº. 418, de 1955. Restituir al gobierno y al pueblo del Paraguay, los objetos bélicos o no, que se encuentran en los museos nacionales como trofeos de la guerra de 1865.

Art. 1°—Del señor Dico Duarte, República de los EE. UU. del Brasil, por sus Ministerios competentes, sea levantado un mapa de todos los objetos que se encuentran en los museos nacionales, como trofeos de la guerra de 1865/70 contra el Paraguay.

Art. 2°—Realizada esta determinación el Poder Ejecutivo, a través del Ministerio de Relaciones Exteriores providenciara en el sentido al Gobierno del Paraguay, para recibir los referidos trofeos.

Art. 3°—El P. E. de la República de los EE. UU. del Brasil, restituirá al Gobierno del Paraguay, los objetos a que se refieren los Arts. 1° y 2° de esta ley, mediante adecuadas solemnidades que traduzcan los sentimientos de paz, afecto y concordia que siempre inspiraron al pueblo brasileño.

Art. 4°—Esta Ley entrará en vigor al ser publicada.

Art. 5°—Renóvense las disposiciones en contrario".

Sala de Sesiones 27 de Junio 1955

Servicio de Reclutamiento y Movilización

ASUNCION—PARAGUAY
A V I S O

1°—Se hace saber a los interesados que las Libretas del Servicio Militar con calificación de Inapto y Retiro Temporal obtenidas de manos de intermediarios son falsas.

2°—Se ha comprobado que centenares de Libretas falsas con calificación de Inapto y Retiro Temporal fueron distribuidas en la Capital y en los Distritos de Carapegá y San Lorenzo.

3°—Los ciudadanos que han sido estafados por dichos intermediarios deberán presentarse a los Centros de Reclutamiento para regularizar su situación militar.

MANUEL BRITZ
Gral. de Brig. Director del Serv. R. y Mov.

Municipalidad de Villarrica

Villarrica, Setiembre 28 de 1935

Se avisa a la Industria y al Comercio, que por Resolución de la Honorable Junta Municipal del 27 del mes en curso a los efectos de lo que indica el Art. 163 de la Ley Orgánica Municipal Nº. 222, se solicita la presentación dentro del término de (15) quince días, a contar desde la fecha de publicación del presente, la copia del Balance del último ejercicio para regularizar las Patentes del año 1935.

Alivia Araujo
Intendente Municipal

OPÁ MBAÉ MIMI

No hay dos sin tres. Jhei va nico, jha peina pe he'e a oñe cum pli general Perón re, dos vece ou ha ne retá me o mandá tiempo pe. Jha peina coagha o toca chupe por la tercera vez ou oye asilá ha ne retá me.

Campaña no necesita leche en polvo jhei paraguahyguá, jha ndoi cua'ái etá jhaccuera ocará guí oyoguá leche en polvo o mbo yh, jha oguerú o vendé prójimo pe.

Cheve guará ro o tocá nándeve umí ciclón ruguaré, por que ni nánde roga roké me nda i catú vei ñasé yvytú jha yvytimbó gul. Alpo ciclón Luisa ye ceagha oltyvyró jhina el Japón, jha jhetalterei pe ma o po ro perjudicá jha uyucá

Pero nde ña Liboria, mba'éicha pico ña mbo jhera mivé vaerá ogúí riré ña ne memby cuera?
—Mba'ére pico eré comadre.
—E'á por que co almanaque Bris tol nico ndoi vei.

Oyupi paité yevy ma co los cara; enteroité mba'é, ya'ú jha ña monde va'erá. Jhae algunos buenos comerciantes catu oñongatú a tiemp po i mercadería, o escaseá ma ramo oguenojhé o vendé cambá i pito rejheve.

Jhi'a va'erá nico i pláta va o ye refuglá ña ne retá me, ani tecové sogué ña mantené va'erá. Co cueh'é té alcó jhiconi nánde apytepe petei upeicha guá.

Loma Florida pe oicota jhina en estos día petei comedia aba ñe'é a beneficio de la Virgen de Cancu pé. O actuá ta en gran forma el famoso conjunto "Ybyrá carapá" con Juancito, Tomasito y Gavilán.

Rejhó ro café pe re guapy oicó ndejhegúí diviendo, re pu'á vo, divisor, jha nde sogué ro catu oicó nde jhegúí residuo.

Sombrero de tres pico rejheve oguajhé ou vo nándeve cara Octubre. I ñaró jha i sy'i jhei aipó mboi domá jharé.

El dinero no hace la felicidad oye'é va nico, pero upeva co umi i plata yn va nte o mo jheracuá por que ndo guerui ro añeté la plata la felicidad pe plata yn meno vé nte oguerú.

Parannhi

Instituto de Previsión Social
Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias—Días hábiles
Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.
Dr. Luis Couchonnal de 7 a 9:30 horas.
Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.
Odontología;
Dr. Néstor Bogado—Lúnea, Miércoles y Viernes de 17:30 a 20 hs
Martes y Jueves 7 a 11 hs. y Sábado de 9:30 a 12. Telef. 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
ONDAS CORTAS—ELECTRO BISTURI
CIRUGIA—GINECOLOGIA
Ex Jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica. Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero
Consultas de 16 a 18 horas
Humaitá No. 760 — Telef. 175

Dr. Delio Fariña
Oído — nariz — garganta
Nebulizaciones
Consultas de 15 a 18 hs. Tel N° 48
C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Köhn
CLINICA MEDICA—Niños
Consultas de 15 a 18 horas
General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. A. H. ARBO
MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos — Metabolismo Basal — Nebulizaciones.
Rayos infrarrojos
CLINICA MEDICA
Mcal Estigarribia 1255

Dr. Alcibiades Fariña
Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo
Clínica General—Pulmón
Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista-Crujeño

Dra. Olinda B. de González
MEDICA CIRUJANA
Especialista en enfermedades de Senoras - Partos.

Gral. Diaz y Alejo Garcia (al lado de la Farmacia San Roque)

Dra. Celsa Achinetti de Bertolo
CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consulta: de 14 a 18 hs
Al lado de la Farmacia «India»

Dr. Juan Onofre Resek
ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Dip omado en a Universidad Asunción
Consultas:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17,30 horas.—Cnel Bogado 585

LA CASA DE LAS GRANDES NOVEDADES Y ARYES Y CIA.
PRESENTA:
Sensacional surtido de telas para primavera y verano.
Económicos Percales—Tobracos y Etiminas
Poplines Hongros en vistosos colores y zuluosas telas para gran vestir de jeqilima procedencia Nortamericana en: Planel de Nylon—Organzas bordadas—Coque—Georgette estampado.
Broderies y organzas Suizas y distinguidos Tostates del Japón.
Brines de hilo Irlandeses para caballeros blanco y en colores.
Perfumes — Cosméticos

Farmacia y Laboratorios "San Roque"
—DE— GAUIRA S.R.L.
Cap. Soc. G 200.000
Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienamé—Rigaud y Gibs de Paris—Atkinsons de Londres
Gral Diaz y Alejo Garcia — Telef. 104

Taller Mecánico "San Juan"
—DE— JUAN MOLINA PERNAS
REPARACIONES EN GENERAL
Gral. Diaz y Dr Bottrell

Calixto Martinez
REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL
Fábrica de baldosas
Ex stencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.
Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general
Telef. 142 — Villarrica

Dr. Marciano Vera
ABOGADO
Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 188

Dr. Juan Vicente Martinez
ABOGADO
Atiende asuntos Civiles y Comerciales.
Alberdi 523—Asunción

Dr. Liberto Juan Mussi
ODONTOLOGO-CIRUJANO
CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS RAYOS X
Cnel Bogado 835

Dr. Arnaldo Sánchez Bellenzier
ODONTOLOGO—CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas
Ayolas y General Diaz

Reneo N. Alderete
Escribano Público
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cap Demattei
Telef 67

Laboratorio de Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos
Bajo a Dirección de Doctor

Miguel Vacehella Peralta
Res. N° 85 del M. de S. P
ANALISIS de Sangre (Urea—Kahn—Gucoosa—Eritro—sedimentación—Hemograma completo) Espueto, Mico o gía—Líquido Céfaló Raquídeo—Exudados—Orina—Goi—Moini—Heces Reacción de Huddeson de Ascol etc.
De mañana y de tarde en: Aejo Garcia y Cerro Cord

J. Linneo Meza Nadal
AGRIMENSOR PUBLICO
Mensuras — Particiones — Lotesmientor—Construcciones
Cálculos estáticos—proyectos
Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas
Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.
Carlos A. Echaurl

la semana social

FIESTA EN LA REGION—

A una animada y brillante reunión social dió lugar el miércoles ppdo. la fiesta organizada por la Comisión de Damas de la 2ª Región Militar que preside la activa señora Irma Arcua de Godoy, con motivo de la entrega de aplicadores y otros elementos de la lucha contra el ysaú. a la Comisión Central que preside el Delegado de Gobierno Coronel González, fiesta que se llevó a cabo en las hermosas instalaciones de la Gran Unidad, decoradas e iluminadas especialmente para dicha ocasión.

En un paréntesis de la reunión, la señora de Godoy hizo entrega de los objetos mencionados al Coronel González, quien retribuyó la atención con un hermoso ramo de flores.

FIESTA DE 15 AÑOS—

Se vió rodeada del cariño de los suyos y de sus amistades la señorita Martita Galindo Martini, al cumplir el 30 de Setiembre su día de vida, es decir sus floridos 15 años, realizándose con este motivo en el domicilio de sus padres una lucida reunión social.

REUNION DE CAMARADERIA—

Las alumnas del 6º curso de la Escuela Normal de Profesores, realizaron el domingo de noche una reunión de camaradería con motivo de la terminación de cursos, en el domicilio del Profesor José P. Montiel y señora Atilana P. de Montiel.

FIESTAS INFANTILES—

El sábado de la semana anterior, con motivo de cumplir años la niña Nora Friedmann Cresta sus padres ofrecieron una fiesta infantil en honor de las amiguitas que estuvieron a saludarla.

—El lunes, en el domicilio de sus tíos Sr. Ernesto Friedmann y Sr. Basilia E. de Friedmann se festejó el cumpleaños de la niña Teresita Echaury, con un chocolate que congregó a sus numerosas amiguitas.

EN EL COLEGIO "MARIA AUXILIADORA"—

El 11 del corrote, conmemoración de la Maternidad Divina de María y "Día de la Madre", se realizó en el Colegio "María Auxiliadora", un acto escolar, aprovechándose la ocasión para sortear la rifa de un reloj pulsera, cuyos números están en circulación.

DECESO—

Ha dejado de existir en esta ciudad el Sr. José Natividad Melgarejo, que desempeñó diversas funciones en la Administración pública local con corrección y honestidad. Sus restos mortales fueron inhumados con selecto acompañamiento en el Cementerio del N. O. Su deceso enluta a numerosas familias.

DE REGRESO—

Después de una exitosa actuación, está de vuelta la brillante Delegación Juvenil del Colegio Don Bosco que concurrirá al 2º Congreso Nacional de las Compañías Religiosas Salesianas reunido en Asunción con motivo del 1er. Centenario del Reglamento para los alumnos salesianos, escrito por S. Juan Bosco.

Estos niños del Colegio dejaron en el ambiente del Congreso óptima impresión de educación de estudio y de piedad y vienen con entusiasmo para hacer conocer a sus compañeros todo lo que aprendieron.

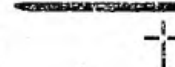
Bien por la juventud salesiana del guará.

Grata visita

El lunes por la mañana, acompañados del señor Caixto Martínez, presidente del Club Asunción de esta ciudad, han visitado la redacción de EL SURCO los miembros de la delegación de Volley-ball, femenino y masculino del "Olimpia" de Encarnación. Su presidente el Sr. Daniel González, nos expresó sus agradecimientos por las finas atenciones recibidas de parte de la sociedad guareña y diversas instituciones locales.

Interesante encuentro

Es el que sostendrá en un partido de desempate por las eliminatorias de Interligas, el domingo próximo en cancha de Estero Bellaco, los seleccionados de CAAZAPA y CHARARA.



ALEJANDRO ALDERETE (q.e.p.d.) falleció en esta Ciudad el siete de abril de 1955. Sus deudos invitan a sus relaciones y personas piadosas a asistir a la misa que se realizará el día 7 de los corotes en la Capilla del Colegio Don Bosco, a las 6 horas en sufragio del alma del extinto.

JOSE NATIVIDAD MELGAREJO—Falleció el 27 de Setiembre de 1955. Sus deudos invitan a sus amistades y personas piadosas a asistir al Funeral que en sufragio del alma del extinto se celebrará el 7 del corrote, a las 6,30 en la Catedral, con motivo de fin de novena.

FRANCISCA DUARTE Vda. de GALLATTI—Falleció el 3 de Octubre de 1953. El lunes pasado se cumplió el 2º aniversario de su eterno descanso. Madre del Cap. Rodolfo Gallatti, (fdo.) y esposa del señor Santiago Gallatti (fdo.). La familia de la extinta agradece a las personas que les han acompañado en sus oraciones durante el novenario.

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano.
EVA MODEN
SUSANN PRAKTIKUS
todas con sus respectivos patrones
le ofrece la

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER
Mariscal López esquina Corrales
Casilla Correo 80 — Telef. 57

Villarría

Agradecimientos

La Comisión Pro Fiestas 21 de Setiembre "Día del Estudiante", agradece por estas líneas a las personas que colaboraron para el éxito del mismo realizado en las instalaciones de la 2a. Región Militar, ellos son:

Coronel don Sanforiano Godoy, Cnte. de la 2a. Región Militar, Sres. Antonio Ramirez (H), Susil Hnos., Teófilo Cristaldo, Wbaldo Balmeada, Vicente Giret y Salim M. Girah. Villarría, Octubre 4 de 1955.
María Elsa Bogado Raul Narvaez Z. Secretaria Presidente

—La C. D. del Club Deportivo y Social ASUNCIÓN agradece a las autoridades Civiles y Militares por la colaboración prestada, durante la visita del club "Olimpia" de Encarnación, y muy especialmente al señor Cecilio Gómez, Gerente de Algodón S.A. quien cedió en forma gratuita el local para la realización del baile programado.

Publicación pedida

COLECTA PRO PRIMER CONGRESO CATEQUISTICO

La Comisión Diocesana del Primer Congreso Catequístico se complace en hacer llegar, a través de las columnas del prestigioso semanario guareño, EL SURCO, las expresiones de su vivo agradecimiento a la población de Borja, de San Salvador y a las demás Compañías que nos han remitido sus generosas contribuciones cuya lista nos hanramos en publicar mas abajo, destacando de un modo especial el gran espíritu de colaboración y amplitud de corazón con que han respondido al llamado de esta Comisión Diocesana y de su celoso y dinámico Señor Cura Párroco Pbro. Eloy Acosta Giret, en orden a la Colecta ordenada a las Parroquias de la Diócesis para sufragar los gastos que demandarán la debida preparación de nuestro Primer Congreso Catequístico Diocesano que, Dios mediante, se llevará a cabo en la Ciudad Misionera de San Juan Bautista, desde el 14 al 18 de Diciembre próximo. Al expresar nuestra sincera felicitación, por el importante aporte de contribución recibido; a las familias y demás personas benéficas y salvadoreñas, imploramos de Dios, Nuestro Señor, para todas ellas "la retribución evangélica de la buena semilla", en la cosecha abundante de sus labores cotidianas y en el triunfo de todas sus empresas productoras del engrandecimiento espiritual y temporal de la Patria.

Lista de las Compañías de las Parroquias de Borja y de San Salvador que enviaron sus contribuciones en favor del Congreso Catequístico Diocesano:

Borja Pueblo	Gs. 507—
San Salvador	» 790—
Compañías de Borja:	
«Nú Pyajhu»	Gs. 392—
«Ista Alta»	» 140—
«Yhuacanguazú»	» 410—
«Colonia «Ag. Molas»	» 240—
«Bequerón»	» 398—
«Valle Pés»	» 354—
«Rojas Jhuagná»	» 284—
«Compañía 20 de Junio»	» 167—
Compañías de San Salvador:	
«Potrero»	» 512—
«Yhuacami»	» 182—
«Itacurubí»	» 88—
«Costa Jhuá»	» 285—
Total:	Gs. 4895:50

Total de contribuciones: Guaraníes cuatro mil ochocientos noventa y ocho con cincuenta céntimos.

A. M. D. G.

II Junta Municipal

Como de costumbre sesionó el lunes último la II Junta Municipal, bajo la Presidencia del titular doctor Deño Farfán y la asistencia de los Concejales Alcibádes Bogado, Julio Aldo etc, Eugenio Góiz, José D Alderete, Victorio Belenzier, Agustín González, Florentino Barrios y Mario Serván. Asistieron además el señor Intendente Municipal don Ataliva Aranjó y el Asesor Legal señor José P. Montiel.

Expedientes de Pedro C. Bareiro, Sisul Hnos., Elva Estigarribia de Vazquez y Hugo S. Casartelli, Liberio Juan Mussi, Raquiel Leiva, Dr. Luis Couchonnal, Dr. Marcial González, Roque Carmen Leguía Vda. de García, Eva Barreto de Espinosa y Hermanos Duarte—a las Comisiones respectivas.

Nota del D. E. acompañando Resolución N.º 36—se tomó nota.

Se levantó la sesión a las 22 hs.

Casa "Rubi"

Mercedita y Bazar
de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez
Artículos para Damas—Bebé—Regalos—Mantelería
Calle Asunción y N Talavera
Telef 160

LIL. AREJCALOS para REGALOS
Hermandarias y Cuel Bogado

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas
Hágase una permanente a la crema en LIGIA
Mcal. López casi esq. Natalicio Talavera.

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES —DE— EMILIA C. DE AYALA
Al servicio de la belleza je menna Corte de Melena—rulo perfecto

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados
Local: Meul López 1132

Municipalidad de Villarría EDICTO.

Citase y emplázase a todos los que se consideren con derechos a (2) dos Lotes de terreno Municipal, ubicados en la Manzana N.º 552 fuera de los Bulevares interiores, son dos Lotes regulares de segunda clase, cuyas dimensiones y linderos se expresarán más abajo, para que dentro del término de treinta días a contar desde la fecha se presenten a esta Secretaría General a deducir sus derechos y acciones las que crea competirles bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar en derecho. Dichos Lotes están solicitados por el señor Guillermo Miranda, de conformidad a la Ley del 3 de Junio de 1907 y se componen de las dimensiones y linderos siguientes: Su frente al Este sobre la calle Yta Pirú mide 20 metros, por igual contrafrente Oeste linda con terreno Municipal, su costado Norte mide 40 metros y lindu con terreno Municipal, por igual contracostado Sud linda con terreno Municipal con una superficie total de: OCHO CIENTOS METROS CUADRADOS.

Villarría, Setiembre 21 de 1955.
El Secretario General

Visita del Seleccionado de Piribebuy

El domingo último tuvimos oportunidad de presenciar un encuentro entre dos buenos equipos que participaron en el Campeonato Nacional, cuales son Villarrica y Piribebuy.

En un encuentro sin embargo no justifico la expectativa que habia causado entre los aficionados que se congregaron a presenciarlo. Al minuto de juego ya fue abierto el marcador por intermedio de Gonzalez quien arrebatando a fondo logró conectar una pelota que se habia escapado de las manos del goero de Piribebuy, que mostro mucha inseguridad. Con el gol obtenido apenas comenzado el encuentro nuestro equipo siguió jugando con demasiada tranquilidad y los visitantes tomaron el predominio de las acciones y llevaron sucesivas cargas sobre las inmediaciones de la meta de Gueyraud, donde los hombres de nuestra defensa no estaban actuando con la seguridad de otras veces. A pesar de ello en una carga de contragolpe fue el equipo goierro el que obtuvo un nuevo tanto, hermoso gol, mediante un bonito tiro de Silvero que fue introducido en uno de los ángulos de la meta del equipo visitante sin que el mismo nada pudiera hacer para impedirlo. Sigue ron bregando los muchachos de Piribebuy y a los 30 minutos pudieron descontar ventajas mediante un tiro penal concedido por el árbitro, que ejecutado por el centro delantero fue convertido en tanto. Al ponerse a tiro de empate los visitantes buscaron efanosamente emparejar el tanteador cosa que lo obtuvieron a los cuarenta minutos mediante un fuerte tiro cruzado y bajo del centro delantero visitante. Con este empate parcial finalizó la primera etapa.

En el segundo tiempo se hicieron varios cambios en uno y otro equipo y el nuestro fue el que se benefició con los mismos ya que en este tiempo complementario hizo mejor juego que en el primero. Los hombres de la línea media también reaccionaron y alimentaron mejor a sus delanteros que en esa forma trabajaban con mas tranquilidad y eficiencia. Los hombres de Piribebuy ante la reacción de nuestro equipo pareció ochucarse y su juego en esta etapa fue inferior al realizado en la primera y así sus esporádicas cargas no constituían ningún peligro para nuestro equipo. No habiéndose producido ningún gol en este lapso finalizó el encuentro con un empate de dos tantos por bando.

Es evidente la falta de entrenamiento de nuestro equipo que de esa manera no puede resistir el trajín de un encuentro fuerte. También notamos que por la misma causa los hombres no se entienden y de esa manera realizan un juego pobre e improductivo, perdiendo constantemente pelota por mala ubicación en la cancha. Creemos, sin embargo, que los hombres que integran nuestra selección se hallan dotados de la calidad necesaria para que bien cultivada, nos lleve a la obtención del título privilegiado en la competencia de Interligas que ya se está desarrollando.

Club Dep. y Social "Asunción"

ASAMBLEA GRAL. ORDINARIA

La C.D. del Club Dep. y Social "Asunción" convoca a asamblea general Ordinaria a todos los socios de la Entidad a llevarse a cabo el día 12 de Octubre próximo en su Sede Social (Calle Juan González—Ybaroty) para tratar la siguiente Orden del Día:

1.—Lectura y consideración de la Memoria y Balance General del Ejercicio fenecido. 2.—Renovación de la C. D. 3.—Asuntos varios de interes para la Entidad

Seriembre, 26 de 1955
El Secretario

Remate Municipal

-por- E. JARA CASCO

El día 7 de Octubre de 1955, a las 8 de la mañana en la calle Mariscal Estigarribia casi Humaitá, procederé a rematar un terreno Municipal, por orden del señor Intendente Municipal don Ataliva Araujo, solicitado por la señora María Benigna L. vda. de Alderete, de acuerdo a la Ley de 1907 y los Arts. N. 14 y 15. Resolución N. 56. Expediente N. 386. Manzana N. 236 con las dimensiones y linderos siguientes: Su frente Norte sobre la calle Libertad mide 10 mts por igual contratante Sud con de linda con derecho Municipal su costado al Oeste sobre la calle Corrales mide 35 metros por igual contratante Este donde linda con derechos Municipal, Superficie total (350) mis trescientos cincuenta metros. Base para la venta: Gs 3.500 tres mil quinientos guaraníes, gastos de publicación comisión y escrituración serán por cuenta del comprador.

E. Jara Casco
Rematador

Remate Municipal

-por- E. JARA CASCO

El día 7 de Octubre a las 8 de la mañana en la calle Mcal. Estigarribia casi Humaitá, procederé a subastar un predio Municipal por orden del señor Intendente Municipal don Ataliva Araujo y solicitado por el señor Cándido Giménez de acuerdo a la Ley 3 Junio 1907 y de los art. 14 y 15 Resolución N. 54 Exp. 1025 con las dimensiones siguientes: Su frente Sud sobre la calle Martínez de Irala hoy Coronel Oviedo, mide 20 metros por igual contratante Norte y linda con derecho Municipal. Su costado al Oeste sobre la calle Mompox mide 40 metros, por

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Cora

Teléfono 95

TALLER MECÁNICO

-de- Theobaldo Götze

Soldadura eléctrica y autógena

Torneria—Yulcanizaciones—Repuestos para autovehículos.

Villarrica

Paragu y

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS, EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Glebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerdea Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Diaz 315 — Telefono 15

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco C. Chigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31
Telefono 6269

Panadería FRANCO

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración: especial de pan y gallota

Calle Alejo García 1257—Telef 102

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL GARRETE

Cajones de Lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS

ESTACION VILLARRICA—ASUNCION
INCLUSO DOMINGO y FERIADOS

De Villarrica — De Asunción

5 "Rápido Guairá"
No va a la Estación

9 y 30

12 y 30

16 y 30

Todos los vehículos llegan a Cnel. Oviedo

Salidas de Asunción, Terminal San Roque. ANTEQUERA
ELIGIO AYALA y CNEL BOGADO.—Tel. 6214

Agente en Villarrica—Silvio Casartelli—Oficina—Hotel Echeverría—Se reservan pasajes

igual contratante Este donde linda con derecho Municipal Superficie total (800) ochocientos metros cuadrados.

Base para la venta: Gs (6.400) seis mil cuatrocientos guaraníes.

Gastos de publicación, comisión y escrituración por cuenta del comprador.

E. Jara Casco
Rematador

Victor R. Martinez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Diaz — ex local Hotel

«Ideo» Telef. 157.

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domín

Suez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus—Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Zapateria y Talabarteria

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá

"Sombrereria Alderete"

DE JOSE S. ALDERETE

Aviso a su clientela haber recibido gran cantidad de panaminas para verano, colores novedoso lise y calidad de elegancia para el verano de buena vestir sin competencia.

La casa ofrece venta al por mayor en plaza y campaña.

Mcál. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 12 de Octubre de 1955.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

NOTAS BREVES

LA CAPITAL DE OHIO PREPARA LA CELEBRACION DEL DIA DE COLON —

COLUMBUS, OHIO—Esta ciudad, capital de Ohio, llamada en honor del descubridor de América Cristóbal Colón, celebrará el 12 de octubre, Día de Colón, dedicando una estatua del libertador que ha sido reglada por el pueblo de la ciudad de Genova, Italia.

El programa de las celebraciones incluye la selección de una joven de la ciudad como reina de las festividades que durarán dos semanas programas especiales de televisión y radio, conciertos de bandas y conciertos musicales, carreras de botes en el Río Scioto, que serán realizadas por la visita de dignatarios italianos que vendrán a esta ciudad a hacer la presentación formal de la estatua.

SAN DIEGO—Según noticias suministradas por los diarios de esta localidad, se ha hallado entre los trastos viejos de un anticuario una obra original de Rembrandt.

Según las mismas fuentes de información, la obra está avaluada en dos mil quinientos dólares y fue vendida por treinta y cinco centavos.

NUEVOS PRECIOS DE PRODUCTOS PANIFICADOS —

El Ministerio de Industria y Comercio, ha comunicado los nuevos precios de los productos panificados en la siguiente forma:

Pan francés venta al por mayor Gs. 8, al detalle 8,50 Galleta seca por mayor 8,50, al detalle 9,25; Galleta con grasa por mayor Gs. 10, al detalle 10,50; Galleta coquito y palitos venta al detalle Gs. 12,50.

Fideos blancos venta por mayor 8,20, al detalle 9; fideos amarillo venta al por mayor Gs. 8,50 al detalle Gs. 9,50.

ADJUDICACION DE SOLARES

La Dirección de Municipalidades del Ministerio del Interior, suscribió una circular sobre adjudicación de solares comunales y sus trámites vigentes.

El interesado deberá cumplir estrictamente las condiciones especificadas para obtener el título correspondiente del solar solicitado.

LAS ELECCIONES EN BRASIL —

Normalmente se han desarrollado en Brasil las elecciones para Presidente y Vice Presidente de la República, resultando electos, entre otros varios candidatos Kubitschek para el primero y Goulard para el segundo. Queda así solucionado, en forma democrática, el problema político brasileño.

EL DIA DE LA RAZA

1402—12 DE OCTUBRE—1955

Celebra hoy todo el Continente la fausta fecha del Descubrimiento de América y ha de unirse por el sentimiento en un apretado haz de corazones ante la evocación augusta del prodigioso suceso geográfico que es gloria de España y orgullo de América.

La gesta gloriosa de Cristóbal Colón el navegante visionario se celebra como el hecho histórico más portentoso de la Humanidad al integrar a la vida y a la civilización un continente ignorado que por milenios durmió el sueño de un mundo desconocido.

En nuestro país como en todas sus hermanas de América se celebra hoy la grandiosa efeméride con significativos homenajes de admiración al genio de Colón que hizo posible la magnífica gesta y de filial adhesión a la Madre Patria que nos ha legado el precioso caudal espiritual de sus prístinas virtudes.

El Día del Camino

El Día del Camino ha tenido este año especial significación en nuestro país por las grandes obras camineras que día a día van abriendo nuevos rumbos a la patria y que se encuentran en pleno desarrollo en distintas zonas de la República, cambiando citar entre ellas, como la más importante la ruta internacional Coronel Oviedo-Puerto Presidente Franco, en acelerada ejecución.

Coincidente con la fecha quedaron inauguradas en la Capital, dos grandes obras que marcan un suceso en el progreso nacional: la inauguración de la Cárcel Modelo y el edificio propio del Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, prestigiosas ambas con la presencia del Excmo. Sr. Presidente de la República General Alfredo Stroessner, y altos funcionarios oficiales, siendo el Primer Magistrado el encargado de descubrir la placa inaugural de los dos edificios.

La recuperación del Santo Padre

Es sumamente satisfactorio el estado de salud del Jefe de la Cristiandad Pío XII, cuya actividad es sencillamente extraordinaria, preparándose ahora a celebrar su tercer conclave con el objeto de nombrar nuevos cardenales de la Iglesia.

La mejoría del Santo Padre es considerada como milagrosa, luego de las alternativas que sufrió su salud hasta Julio pasado, en que partió para su residencia veraniega de Castel Gandolfo.

Uno de los candidatos a la púrpura cardenalicia, es Monseñor Montini, considerado como uno de los prelados más prestigiosos del Vaticano.

CAMBIO DE NOTAS

A raíz de las declaraciones formuladas a la United Press por el General Juan Perón, actualmente asilado en el Paraguay, el Gobierno Argentino envió a nuestra Cancillería una nota de protesta por "las declaraciones de contenido político e injuriosas para el Gobierno argentino, incurriendo así en actos que, según los tratados vigentes, la doctrina uniforme y los usos y prácticas del derecho internacional están absolutamente vedados a los refugiados en territorio extranjero".

Nuestro gobierno contestó la nota manifestando que el Gobierno del Paraguay lamenta que las declaraciones del General Perón hayan tenido contra toda previsión un alcance extraordinario hasta el punto de ser consideradas como injuriosas para el gobierno argentino.

El Gobierno del Paraguay, continúa diciendo, adoptará a fin de evitar la repetición de los hechos, todas las medidas previstas en los tratados, a cuyo efecto dispondrá de inmediato la intensificación de las relativas a la vigilancia y espera el requerimiento del gobierno argentino para proceder a la internación del refugiado. En cuanto al "fin del asilo" a que hace referencia la nota, es una cuestión librada al criterio del país asilante y podría surgir como un imperativo impuesto por el incumplimiento de parte del refugiado de las medidas que tomara el Gobierno paraguayo".

Amigos del Camino

De acuerdo a lo que habíamos anticipado en nuestro número anterior se realizó en Númi una reunión conjunta de vecinos para dejar sentadas las bases de la Comisión Amigos del Camino que tendrá a su cargo la conservación del camino Caazapá-Villarrica, contando para ello con los implementos que actualmente tiene Caazapá para el arreglo de alcantarillas y partes destruidas. De esta ciudad se trasladaron a Númi el Delegado de Gobierno Coronel Leandro González, los señores Alcibiades Bogado, Mayor Ernesto Scarone y Pablo Pfannel. La Comisión de vecinos de Númi, quedó integrada, como Presidente el Pbro. Alfonso Lates, y miembros los Sres Bernardo Ortiz, Emilio Orregoza, Desposorio Guerrero, Eulalio Ortiz, Victor Silva Ledesma, Trilón Zapurovich, José Marcos Godzalez, Erasmo Barúa. "Los Amigos del Camino, tendrán para sus gestiones una representación en la Capital, constituida por es- peciales vecinos residentes de Villarrica, Númi y Caazapá.

La energía nuclear

La humanidad está empezando a tomar conciencia de las inmensas posibilidades que encierra la energía nuclear, la cual configura ya una rama científica autónoma que ha evolucionado a un ritmo que pocos habrán vislumbrado cuando emergiendo bruscamente del ámbito puramente especulativo irrumpió en el plano de lo tangible en las semanas postreras de la última guerra revelando la magnitud de su capacidad destructora.

El avance de los acontecimientos sobre la compleja naturaleza de esta fuerza y de las leyes que la rigen se ha operado a una velocidad vertiginosa. Las investigaciones prosiguen sin pausas, mostrando una clara y acentuada tendencia a diversificar sus objetivos, cada vez más ambiciosos y menos subordinados a las preocupaciones de carácter bélico.

Las aplicaciones pacíficas de la energía atómica parecen abarcar un campo considerable. Esta convicción, fundada en hechos concretos ha promovido una suerte de emulación internacional, reflejada en los programas en curso para la explotación con fines constructivos de la energía nuclear. En medicina, en la industria en la agricultura, los resultados obtenidos documentan de manera fehaciente su eficacia y entreabren perspectivas bonancibles para el futuro. Por otra parte, el hermetismo impenetrable que vedaba al conocimiento general las proyecciones de tanto esfuerzo científico, tiende a disiparse. Los principales países intercambian, cotejan y divulgan sus experiencias, en forma que autoriza a esperar que la energía nuclear será pronto una fuente de prosperidad y bienestar, un instrumento de progreso puesto al servicio de la humanidad.

De la Intendencia Municipal

Villarrica, 23 de Setiembre de 1955

Señor Veterinario destacado en la Tablada Municipal—Ciudad

Noticias no confirmadas y que han llegado hasta esta Municipalidad anuncian que han sido encontrados animales atacados de aftosa en ese matadero. Estas noticias pueden condur por la población, y por la gravedad del caso necesita una urgente intervención de parte de esa Inspectoría Veterinaria, cuya contestación se espera para conocerse la veracidad o no de las denuncias.

Por lo tanto, se le ruega quiera contestar en la brevedad que le sea posible esta nota para que esta Municipalidad pueda tomar las providencias que el caso requiera.

Con este motivo, le saludo muy atte.

F. Olmedo Ataliva Araujo
Srío. Municipal Intendente Municipal

Villarrica, Octubre 6 de 1955

Señor Intendente Municipal—E.S.D.

En contestación de la suya de fecha 28 del mes ppto. quisiera informarle que desde el 1º de Junio fecha en que me hice cargo de la Inspectoría del matadero hasta la fecha nunca se ha presentado un solo caso de enfermedades contagiosas en infecto contagioso entre los ganados destinados para el consumo.

La verdad es que se ha descomulgado algunos órganos como hígado de (estidias) pulmón de (enfiteuma e hiperemia) y algunas patas por abcesos de origen traumático pero nunca se ha encontrado lenguas y patas podridas de aftosa como dijo una señora al Dr. Vacchetta recientemente en una reunión en el Barrio San Miguel.

Es mi informe.

Escurrea
Insp. Veterinario

OPÁ MBAÉ MIMI

Ima mi nico la Acengá "lo mitá nte co jheí", congha catu la gente tyapú sé ro jheí oasevo "radio pe o jheudú".

Pero pe radio co ipahápe mbaé i deprovecho va, oyapó diario vece refova'a nuficla, rejhendú discurso, comunicado, música porá, parti do de pelota, más que nico ndo fhapyty'i diario pe por que ndu i catu yrajhá naná me.

Ani re yapurá chamigo, ne rem birecá jhasy té, pero oicové ta gueterí un mes.

—Pero ché co nda yapural eté, al veinte año ma a aguantá, icatú a aguantá vé un mes.

I cuenta vé ya jugá segunda divisió'n pe que ya jugá yn eté jheí yeco petei cuñatai ieu'arú nungú ma va jha'e o ñanimá voi o mendá merá'va yn menda ré re, por uó opytá santo mómé jha ro, jha o proponé oñe implanté en el mundo la poligamia

—Jha mba'éico jheisé la poligamia.

—Jheisé qué oimé ro algún vyro botó oñanima va, icatú voi o mendá cuanto o topá va jhape pe re.

Jhe té nico nde compadre pe bife con güevo.

—Pero ché nda icatui eté va jha'ú.

—Por el hígado pa?

—Najhaniri, por el bolsillo.

Vamos a pasar al ambigú, jheí Luchi i pareja pe.

Disculpe jöven, jheí chupé la dama, pero upeva oimene algún pieza py'ajhú eté jhina, ché nda yeroky vai gueterí

Yepé ne mborajhá vé, rerecá vaerá ne fondo pe escusado kicho mí, por uó vyv apére rei reimé.

Nda i seguroi la aviación. Ramoité Norteamérica pe jho'á yevy ma petei con 65 pasajero i cusu güé paité voi.

Pero jhetalié piro pe gente reco rei Paraguahype. A toda hora nde rejhechaí oyapó ro otra cosa más que oguapy opitá jhicaui café pe. El gobierno o mono'ó mbá vaeran gué entero tyoficío yn va pe jha o mo mba'apó cocué la patria pe.

Oguerajhá petei arriero serenata iyegustajhá pe, jha'é como la oga yara i gente manó ramo, jheí Filo mena pe i sy: Nde che memby i carai he'é porá vé va, esé eye dis culpa jha osé Pilomena jheí: dis culpe señor, cantero, nosotros estamos de centinela por que ayer plan tamo a nuestro hermano.

Panambí

Instituto de Previsión Social
Unidad Sanitaria-Villarrica

Consultas diarias—Días hábiles
Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.

Dr. Luis Couchonnal de 7 a 9:30 horas.

Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.

Odontología:
Dr. Néstor Bogado—Lunes, Miércoles y Viernes de 17:30 a 20 hs

Martes y Jueves 7 a 11 hs, y Sábado de 9:30 a 12. Telef. 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
ONDAS CORTAS—ELECTRO BISTURÍ

CIRUGIA—GINECOLOGIA

Ex jefe de Clínica del Servicio de Semiología Quirúrgica. Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero.

Consultas de 15 a 18 horas
Humaitá No 760 — Telef. 175

Dr. Helio Paríña

Oído — nariz — garganta
Nebulizaciones

Consultas de 15 u 18 hs. Tel N° 46

C. A. López y Dr Bottrell

Dr. R. Miranda Köhn

CLINICA MEDICA—Niños

Consultas de 15 a 18 horas

General Diaz 543—Teléfono 186

Dr. A. H. ARRO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos — Metabolismo Basal — Nebulizaciones.

Rayos infrarrojos

CLINICA MEDICA

Mcal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Paríña

Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Clinica General—Pulmón

Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista - Cirujano

Dra. Olinda B. de González

MEDICA CIRUJANA

Especialista en enfermedades de Señoras — Partos.

Gral. Diaz y Alejo Garcia (al lado de la Farmacia San Roque)

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consulta: de 14 a 18 hs

Al lado de la Farmacia «India»

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Dipomado en a Universidad Asunción

Consultas:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17:30 horas.—Cnel. Bogado 588

LA CASA DE LAS GRANDES NOVEDADES YARYES Y CIA.

PRESENTA:
Sensacional surtido de telas para primavera y verano.
Económicos Percales—Tobracos y Etamios
Poplines Húngaros en vistosos colores y sutucosas telas para gran vestir de legitima procedencia Norteamericana en: Planelé de Nylon—Organzas bordadas—Coqué—Georgette estampado.
Broderies y organzas Suizas y distinguidos Tootales del Japon.
Brines de hilo Irlandeses para caballeros blanco y en colores.

Perfumes — Cosméticos

Farmacia y Laboratorios

"San Roque"

—DE— GAUIRA S.R.L.

Cap. Soc. G 200.000

Comunica haber recibido un Stock de articulos para bebé y articulos de tocador de las marcas: Lubin Bienamié—Rigoud y Gibs de Paris—Atkinsons de Londres

Gral Diaz y Alejo Garcia

Telef. 465

Taller Mecánico

"San Juan"

—DE— JUAN MOLINA PERNAS

REPARACIONES EN GENERAL

Gral. Diaz y Dr Bottrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL

Fábrica de baldosas

Ex stencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos Revestidos—Veredita—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general

Telef. 142

Villarrica

Dr. Marciano Vera

ABOGADO

Hernandarias y Cnel Bogado—Tel 188

Dr. Juan Vicente Martinez

ABOGADO

Atiende asuntos Civiles y Comerciales.

Alberdi 523—Asunción

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO-CIRUJANO

CLINICA—CIRUGIA—PROTESIS RAYOS X
Cnel Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO—CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas

Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete

Escribano Público

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap Demattei

Telef 87

Laboratorio de Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

Bajo la Dirección del Doctor

Miguel Vacchetta Peralta

Res. N° 85 del M. de S. P

ANALISIS de Sangre (Urea—Kohn—Gucosa—Eritro—sedimentación—Hemograma completo) Espudo, Micoo-gia—Líquido Céfal Requídeo—Exudados—Orina—Gal Mainini—Hece Reacción de Huddeson de Ascol etc.
De mañana y de tarde en: Aejó Garcia y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal

AGRIMENSOR PUBLICO

Mensuras — Particiones — Loteamiento — Construcciones

Cálculos estáticos — proyectos

Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas

Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.

Carlos A. Ecbauri

la semana Social

CONFERENCIA—

El próximo domingo 16 del corriente, auspiciada por el Ateneo Guaireño, se llevará a cabo en "El Porvenir Guaireño" una conferencia a cargo del Agregado Cultural a la Embajada de España, Sr. Ernesto Giménez Caballero, sobre el tema "España y Paraguay".

El Ateneo Guaireño invita por estas líneas al público a asistir al acto.

AUDICION EN HOMENAJE AL DIA DE LA RAZA—

El personal directivo y docente de la Escuela Cervantes ofrecerá hoy a las 10 horas una audición especial por Z. P. 6 en homenaje al Día de la Raza.

ENFERMO—

Desde hace unos días guarda cama, enfermo, el Sr. F. Solano González, por cuya mayoría formulamos votos.

VIAJEROS—

Luego de un breve viaje a Montevideo, regresó a esta ciudad el Sr. Silvio Codas.

ATENEO GUAIREÑO—

A iniciativa del Centro Guaireño de la Capital, en fecha 18 de Julio de 1955, en el Club Porvenir Guaireño se llevó a cabo una Asamblea de residentes locales con inquietudes en el orden cultural, con el objeto de fundar un Ateneo que promueva estímulo y encauce las corrientes intelectuales de la zona.

Del seno de la Asamblea y previa una amplia discusión sobre su necesidad, orientación y finalidades, se procedió a elegir una Comisión Directiva provisto para la elaboración y estudio de un anteproyecto de Estatutos que regirán los destinos de la Institución si luego de someter a consideración de la Asamblea fuesen aprobados. La Comisión Directiva esta integrada en la siguiente forma:

Presidente: Lic. Luis María Ocampos.

Vice Pte. Pro Juan C. Prieto

Secretaria Sra. Aida Ayala

Tesorero Sr. Jorge Sisul

Vocales: Dr. Miguel Vacchetta,

Sra. Ana María Recalde, señor Reinaldo Giret.

DECESO—

A avanzada edad ha dejado de existir en la Capital doña Juana López Vda. de Bordin, entulando su deceso a numerosos hogares de nuestra sociedad.

FUNERAL—

Hoy, con motivo de cumplirse el 3er aniversario del fallecimiento del Sr. Miguel Ángel Silva, se ofició un funeral a su memoria en la Capilla del Colegio "Don Bosco". Esta tarde en el domicilio de la familia Silva se rezará una novena por el alma del extinto.

Argentina pidió la internación del General Perón

De acuerdo a la nota dada a conocer ayer, el Gobierno argentino pidió al Gobierno paraguayo la internación del General Perón "a una distancia suficientemente considerable de la frontera argentina como para que su presencia no pueda engendrar perturbaciones".

EN EL "COLEGIO MARIA AUXILIADORA—

Como estaba anunciado, se llevó a cabo ayer por la tarde en este colegio religioso de niñas, un acto escolar, dedicado al Día de la Madre que se conmemoró ayer. En esta oportunidad se procedió al sorteo del reloj pulsera puesto como premio de la rifa a beneficio del Colegio, resultando premiado el N.º 696, cuyo poseedor es el Sr. Guillermo Friedmann.

PBRO. VICENTE MUSA—

Se cumple mañana 13 del corriente, un nuevo aniversario del fallecimiento de este prestigioso sacerdote, que ocupará durante muchos años, con singular espíritu de laboriosidad el cargo de Cura Rector de la Catedral de Villarrica.

EN CAAZAPA—

A grandes celebraciones religiosas dió lugar el domingo 7 del corriente, la ceremonia de la bendición de dos nuevas hermosas imágenes de la Virgen del Carmén y Virgen del Rosario, actuando como padrino el Sr. Dieguito de Gobierno de Villarrica, Coronel Leandro González.

EN HONOR DE LA VIRGEN DE FATIMA—

Mañana, en conmemoración de la Maternidad divina de María, y la última aparición de la Virgen de Fátima se celebrará, como es ya tradicional, una solemne misa a medio día en la Iglesia Catedral.

CUMPLEAÑOS INFANTIL—

Ayer, con motivo de cumplir años el niño Juan Solano Ayala González, ofreció un chocolate a los amiguitos que estuvieron a saludarle.



JOSE ANTONIO RESCK (Q.E.P.D.) Sus deudos invitan a sus amistades y personas piadosas a asistir a las misas colectivas que en sufragio del extinto se celebrará el 14 del corriente, a las 5:30 en la Catedral con motivo del 4.º aniversario.

Favor que agradecerán.

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano.

EVA MODEN

SUSANN PRAKTIKUS

todos con sus respectivos patrones

le ofrece la

La fiesta de San Luis en los Salesianos

Con todo éxito e inusitado entusiasmo se llevaron a cabo los números del extenso programa con que el Oratorio Festivo del Colegio Don Bosco celebró la Fiesta de su Patrono: San Luis.

Por la mañana, después de la Misa de Comunión se llevó a cabo el emotivo acto del izamiento de la Bandera al son del Himno Nacional, ejecutado por la Banda y coreado por todos los presentes y luego el reparto del sabroso Chocolate, seguido de diversos juegos y deportes.

Por la tarde luego de la Procesión y Bendición C.S.D.M. se procedió al reparto del clásico PORTIYO para cada oratoriano y de inmediato al esperado sorteo de la GRAN RIFA GRATIS con valiosos y abundantes premios y la distribución de premios para los Campeones de los distintos deportes.

Con creciente animación siguió la fiesta hasta las 21 horas, con bonitas piezas de la Banda del Colegio, del Equipo sonoro "Don Bosco" Lotería familiar, cabalitos y otros juegos, terminándose con el estrepitoso despedido del epiléptico Judas, el más simpático y artístico de la temporada según el veredicto popular.

Los Padres Salesianos y los felices Oratorianos agradecen profundamente a las Madres del Oratorio y a los Padrinos de la Seisena y de la Fiesta por sus generosos aportes con que fue posible hacer frente a los enormes gastos de los desayunos, premios para la Rifa gratis y para los Campeonatos y compra de elementos de deportes.

El domingo 9 de Octubre fué un día de felicidad para los niños y jóvenes oratorianos de Villarrica!



H. Junta Municipal

El lunes 10 de Octubre sesionó el Honorable Concejo Deliberante bajo la presidencia del titular Dr. Dejo Farfán y la asistencia de los siguientes Concejales: Julio Alderete, José D. Alderete, Victorio Bellenzier, Florentino Barrios, Agustín González, Elías Fadul, Mario Serván. Además del miembro suplente señor Arsenio Vazquez Fernandez, del señor Intendente Municipal y del Asesor Legal.

ASUNTOS ENTRADOS—Copia de la Resolución N.º 60 pasada por el D. E. por la cual "se dispone la sus pensión de tramitación de solicitudes presentadas desde enero del año 1955 a la fecha, de los solares que no estén comprendidos en lo que dispone el art. 62 de la Ley Orgánica Municipal N.º 222".

Expedientes de Rubén O. Farago Prietas y Juan E. Alfonso. A la Asesora Legal.

Expediente de Juana B. González — a la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Expediente de Gregoria Gómez. Se aprobó la tasación del terreno municipal a venderse en forma directa.

INTERVENCIÓN DE LA CONTADURIA MUNICIPAL—El martes pasado 4 de Octubre se reunió en forma extraordinaria la Honorable Junta Municipal a raíz de un pedido especial del señor Intendente y de varios Concejales, para considerar una irregularidad anotada en la Contaduría Municipal, la que por decisión unánime de la Junta fué declarada intervenida.

Los Contadores Interventores Sres. Abraham Bogado y Juan Angel Espinola ya elevaron el respectivo informe al D. E. informe que en estos momentos está siendo estudiado por la Comisión de Hacienda de esta Junta Municipal.

Micro Cine Meaurio

En función Doble, presenta Hoy a las 20 hs.

1—"MUNECA DELATORA", con Ann Southern, Zachary Scott y la pequeña gran atracción del público, Gigi Perreau.

Los episodios más excitantes de una serie de sangrientos dramas, de las que fue único testigo la muñeca Gigi... protagonista de "La Manzana de la Discordia".

2—"LA REINA DEL MAR", con Esther Williams, Walter Pidgeon, Victor Mature, David Brian. La historia de la campeona mundial de natación, reina del mar y de la belleza... en deslumbrante TECNICOLOR.

Una maravilla de Metro Goldwyn Mayer.

Cine Triunfo

Jueves—Estreno—A las 20 hs. "Un film R.K.O. en magistral Tecnicolor". "Un alegre espectáculo musical, deslumbrante y arrobador".

"LUCES DE BROADWAY" con Tony Martin—Jane Leigh y La Extraordinaria película policial.

"EL CASO WINSLOW"

"Un caso que conmovió y apasionó a toda Inglaterra", con Robert Donat, Sir Cedric Ardwick.

Casa "Rubi"

Mercería y Bazar de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez Artículos para Damas—Bebé—Regalos—Mantelería Calle Asunción y N. Talavera Telef. 160

LIL-ARTICULOS para REGALOS Hermandarias y Cnel Bogado

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas Hagase una permanente a la crema en LIGIA Mcal. López casi esq. Natalicio Talavera.

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES —DE— EMILIA C. DE AYALA Al servicio de la belleza je menina Corte de Melená—rulo perfecto

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados Local Mcal López 1132

Municipalidad de Villarrica

Villarrica, Setiembre 28 de 1955 Se avisa a la Industria y al Comercio, que por Resolución de la Honorable Junta Municipal del 27 del mes en curso a los efectos de lo que indica el Arr. 163 de la Ley Orgánica Municipal N.º 222, se solicita la presentación dentro del término de (15) quince días, a contar desde la fecha de publicación del presente, la copia del Balance del último ejercicio para regularizar las Patentes del año 1955.

Ataliva Araujo Intendente Municipal

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER Mariscal López esquina Corrales Casilla Correo 80 — Telef. 57 Villarrica

Triunfo nuestro Seleccionado en Piribebuy

Cumpliendo el compromiso que habla contraído la Liga con la Federación Deportiva de Piribebuy dispuso el traslado de nuestro Seleccionado a la vecina localidad a disputar un encuentro amistoso con el seleccionado de dicho lugar.

Partido muy disputado fué el que realizaron estos buenos equipos que el domingo anterior en nuestra Ciudad empataron en dos dos tantos. Los muchachos de nuestra selección mostraron hallarse en mejores condiciones y así realizaron un buen partido organizando cargas peligrosas sobre las últimas posiciones del equipo local, cuya defensa, que actuó muy bien, se vió varias veces en serio aprieto. Los locales a su vez superaron la actuación anterior y así pudieron equilibrar las acciones no fallando, sin embargo, un pedregal de los guareños en la mayor parte del juego. Se justifica así el triunfo por un tanto contra cero obtenido por nuestro seleccionado que con las prácticas realizadas va mejorando su juego de conjunto y al alcanzando el poderío que seguramente nos ha de dar grandes satisfacciones.

Caazapá superó ampliamente a Fassardi

En partido de desempate se enfrentaron el domingo los representantes de la Liga Caazapá y la Liga Fassardi en campo de juego del Club Pettrossi de nuestra ciudad.

El primer encuentro entre estos equipos se disputó en Caazapá habiendo salido victorioso el equipo local por el abultado score de 6 a 1.

En el segundo encuentro venció Fassardi por 3 tantos contra 2 y el último domingo volvió a imponerse ampliamente el equipo Caazapá por la abultada cifra de cuatro tantos contra cero, después de haber realizado un partido en el que superó ampliamente a su rival durante todo el desarrollo del mismo. Si ser un equipo que demuestre poseer grandes cualidades técnicas el equipo de Caazapá mostró estar en condiciones de competir con cualquier equipo similar, ya que se nota que sus hombres se encuentran bien preparados físicamente y así durante los 90 minutos pueden aguantar sobradamente sin que el cansancio mine sus fuerzas. El equipo de Fassardi por el

contrario mostró que todavía no se halla en condiciones de realizar estas competencias con alguna posibilidad de éxito ya que todo el juego que realiza es a base de entusiasmo, sin que haya un hombre tan siquiera que ponga orden en las jugadas que de esa forma se desarrollaba en forma desordenada y sin ninguna trascendencia.

Justo y merecido, pues, el triunfo de los Caazapá que al superar a este rival se acerca un poquito más a la tan deseada meta.

Vendrá hoy Libertad

Auspiciado por el Círculo de Cronistas Deportivos del Paraguay, llegará hoy el Club Libertad de Asunción a sostener un encuentro amistoso con nuestro seleccionado, aprovechando el feriado de hoy. Ha de venir en la delegación que acompañará a la alineación guareña, el prestigioso comentarista deportivo señor Pedrito García, que posiblemente transmitirá desde esta ciudad las alternativas del encuentro.

Cordillera y Coronel Oviedo

Es muy posible que el domingo próximo tengamos la visita de los representativos de Coronel Oviedo y Cordillera, que tal como lo hicieron recientemente Caazapá y Villarrica, vendrán a Villarrica a jugar partido de desempate por las eliminatorias de las competencias de Interligas que se viene realizando en el interior de la república.

Otro tanto han de hacerlo en fecha próxima Caazapá y Yegros.

Las eliminatorias de Interligas

Están cobrando inusitado interés en el país las eliminatorias por el Campeonato de Interligas que han comenzado, terminados los partidos por la temporada oficial. En lo que respecta al público guareño, justo es destacar que responde con su presencia a los partidos que aquí se realizan entre los cuadros campesinos que acuden a nuestras canchas a dirimir supremacía, tal como ocurrió con el partido Caazapá-Charará, en que gran cantidad de aficionados concurrió a presenciar la brega, alentando y estimulando con sus aplausos a los jugadores.

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERÍA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.— Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

TALLER MECÁNICO

-de- Theobaldo Götze

Soldadura eléctrica y autógena

Torneo—Vulcanizaciones—Repuestos para automóviles.

Villarrica

Paraguay

Salvedad

La Comisión del 21 de Setiembre, nos pide hagamos la salvedad de que en la lista de contribuyentes publicada en el N.º anterior no se ha incluido por un olvido involuntario, el nombre del señor José María González (h.), que donó un novillo para la fiesta de los estudiantes.

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL. AVALUACIONES PROYECTOS. EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerda

Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Díaz 315 — Teléfono 15

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCION.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Díaz — ex local Hotel

Ideal Telef. 137.

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, balijas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

"Sombrerería Alderete"

DR. JOSE S. ALDERETE

Avisa a su clientela haber recibido gran cantidad de panamina para verano, colores novedoso liso y calado calidad elegancia para el caballero de buen vestir, visítelo y encontrará con precio sin competencia.

La casa ofrece venta al por mayor en plaza y campaña.

Meal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Carroza fúnebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCION—AZARA 31

Teléfono 6209

Panadería FRANCO

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Telef 102

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Expreso Paraguayo S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS

ESTACION VILLARRICA—ASUNCION

INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica

De Asunción

5 "Rápido Gualrá"

No va a la Estación

5 y 30

9

12 y 30

y

16

9

12 y 30

17 y 30

Rápido Gualrá

Todos los vehículos llegan a Cnel. Oviedo

Salidas de Asunción, Terminal San Roque. ANTEQUERA

ELIGIO AYALA Y CNEI BOGADO.—Tel. 0214

Agente en Villarrica—Silvio Casarrelli—Oficina—Hotel

Echeverría—Se reservan pasajes

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA (Paraguay) Miércoles 19 de Octubre de 1955.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

El Presidente del Banco Central

Llegó a la Capital el domingo, procedente de Stambul, el Presidente del Banco Central señor Epifanio Méndez, quien como se sabe asistió en aquella Capital, en su carácter de gobernador, a la reunión de gobernadores del Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, visitando además varias capitales europeas y los Estados Unidos de Norteamérica.

El General Peron llegó a Villarrica el lunes

De acuerdo al pedido del Gobierno argentino de que el General Peron sea internado "a una distancia suficientemente considerable de la frontera argentina como para que su presencia no pueda engendrar perturbaciones", llegó el lunes 17, a las 8 15 a Villarrica, donde ha sido internado por nuestro gobierno, el ex mandatario argentino General Juan Domingo Perón, quien se hospeda en una de las quintas próximas a la ciudad.

Comandante interino de la 2a. Región Militar

Por decreto N.º 15044 de fecha 30 de Setiembre del año en curso ha sido nombrado Comandante interino de la 2a. Región Militar con asiento en Villarrica el Coronel D.E.M. don Simón Godoy, mientras dure la ausencia del General Britze, quien fue becado a Panamá.

Es una acertada designación la del Coronel Godoy, pues el joven y caballeroso militar reúne suficientes méritos para ocupar el alto cargo que se le ha confiado como Comandante de la Gran Unidad.

En Coronel Oviedo

En esta vecina localidad se llevó a cabo el viernes 14 la inauguración de una Exposición y Feria de productos agrícolas y ganaderos, auspiciadas por el Servicio de Extensión Agrícola del Ministerio de Agricultura y Ganadería. Dicha exposición ha quedado clausurada el sábado obteniendo el más rotundo éxito.

Aclaración

Por el presente documento, dejo constancia, con un fin puramente aclaratorio, que al nombrar al doctor Vacchetta en mi informe al Sr. Intendente Municipal lo hice sin haber obtenido previamente su consentimiento, y sin haber verificado suficientemente la seriedad de la información suministrádamme.

Villarrica, 13 de Octubre 1955

Escurra
Tte. Veterinario

Demostración al Sr. Intendente Municipal

Proclamada por la Honorable Junta Municipal de nuestra Ciudad fue ofrecida el jueves 15 del corriente una significativa demostración consistente en un vino de honor, al señor Intendente Municipal, don Atalaya Arzujo.

Con la presencia de las Autoridades civiles y militares, eclesiásticas, bancarias y educacionales y con asistencia de un numeroso y selecto grupo de representantes de la Industria del Comercio, de las distintas Profesiones y de las diferentes clases sociales, se inició la reunión en el Palacio Municipal en un ambiente de cordialidad y gran animación, a las 19 hs. Ofreció el acto, el señor Presidente de la Honorable Junta, doctor Deio Farfán quien en un medroso discurso explicó los motivos del homenaje al señor Intendente, como un estímulo necesario — aunque no siempre comprendido — para un funcionario correcto y trabajador que no escatimaba esfuerzos para propulsar el bienestar de la Comuna y el progreso de la Ciudad, administrando con honestidad los bienes del Pueblo, haciendo rendir los escasos recursos comunales en obras de mejoramiento urbano y lo que es más, dando cuenta al pueblo de la inversión de sus aportes.

Visiblemente emocionado contestó el Sr. Intendente para agradecer al oferente los elogiosos conceptos vertidos en su brillante discurso y para expresar su conmovido agradecimiento a tan calificado núcleo de ciudadanos que realmente significaban para él un timbre de honor y un gran estímulo para seguir bregando en su puesto de trabajo, a tal punto de constituir este homenaje un motivo de recuerdo impercedero y destinado a ser transmitido como preciosa herencia a sus hijos.

Esbozó luego suscitadamente las principales obras realizadas y a realizarse con el concurso de todos, sin exclusión de ninguna clase ya que es el Pabellón tricolor el que bajo su sombra cobijaba a nacionales y extranjeros en la común empresa de bregar por el progreso y bienestar de nuestra querida Ciudad.

Agradeció cordialmente la magnífica colaboración de los Miembros de la Honorable Junta a sus gestiones y propósitos y a calificados vecinos que, sin ser Concejales, le habían ofrecido su valioso estímulo.

Actos de esta naturaleza realmente tonifican el espíritu y permiten vislumbrar la posibilidad de la ansiada "unión e igualdad" de nuestro Himno con la mutua comprensión de todos para bien de la Patria.

Las Farmacias deben exhibir lista de precios

El Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social, pone a conocimiento del público en general, que todas las Farmacias de la República están obligadas a expedir las notas de ventas correspondientes por compras que sobrepasen de Gr. 10 y a exhibir la lista de precios auténtica por el Ministerio en los casos que ella fuere solicitada.

Cualquier incumplimiento de esta disposición, por parte de los propietarios de las Farmacias, el Público, como una colaboración con dicha Secretaría de Estado deberá denunciar el caso al teléfono 7613 de la Secretaría General del organismo.

Las Farmacias que incurran en infracciones, serán sancionadas de acuerdo a las leyes vigentes.

Autosuficiente en Penicilina

Porta-voz de la "Confederación Nacional de Industria" declaró que la industria brasileña está capacitada de abastecer no solamente el mercado nacional de penicilina, sino también en condiciones de exportar para otros mercados, tal declaración se debe al hecho de que las cuatro firmas brasileñas productoras de ese antibiótico así lo hicieron saber en un oficio dirigido al Director de la "Carteira de Comercio Exterior Banco do Brasil".

Por los cálculos hechos el mercado brasileño debe consumir aproximadamente un mínimo de tres millones y 500 millones de unidades internacionales Oxford (UIO), mensualmente.

Los fabricantes de penicilina en el Brasil están representados por las firmas E. R. Quib & Son S. A. Industrias Farmacéuticas Fontoura—Wyeth S. A. Companhia Química Rodhila Brasileira e Indústria Brasileira de Produtos Químicos.

Obras municipales

De la memoria leída por el señor Atalaya Arzujo, en la demostración que le fuera ofrecida en la Intendencia Municipal)

Arreglo completo, a base de empedrado y con capa de ripio, de la calle Humaitá con el generoso concurso del Ing. Gustavo Haase y el señor César Montaña; hermoseamiento de la Plaza de los Héroes; luz eléctrica municipal, que abarca un importante sector de la ciudad; empedrado de 12 cuadras de la otrora intransitable calle Alejo García, desde la Escuela Normal a la Escuela Cervantes con la capa de ripio de excelente resultado se ha cubierto más de quince cuadras sin contar los rellenos de la ruta a la Estación, quedando esas cuadras como empedrado, como puede verse en el nuevo camino al Hospital.

Se amortizan viejas deudas y se afrontan pagos de elevadas sumas, tales como la modernización del Mercado N.º 2, arreglo del techo del edificio municipal, hermoseamiento total del Salón de la H. Junta y realización de las obras más necesarias para el funcionamiento del Teatro Municipal.

El mantenimiento de la cuadrilla con la volcadora que semanalmente ocasiona salidas de buenas sumas se afronta con los recursos municipales sin haberse apelado a ningún préstamo y manteniendo una economía suficiente para hacer frente a la primera entrega por la motoniveladora cuyo permiso de importación ya se consiguió tramitándose actualmente alguna preferencia en el cambio.

Aniversario de "El País"

Un grato acontecimiento festivo el 12 de Octubre nuestro colega "El País", de Asunción: el 20 aniversario de su aparición en el escenario de la prensa nacional.

Desde entonces el prestigioso vespertino ha venido desarrollando una labor fecunda y patriótica, respaldada por una larga tradición de seriedad y actividad en defensa de los bien entendidos intereses nacionales, de los que es uno de los voceros más calificados.

EL SURCO, con quien "El País" mantiene amistoso canje, hace sus congratulaciones a las muchas recibidas por el colega en tan auspiciosa fecha, formulando sinceros votos por su creciente prosperidad.

El General Perón y varios Jefes fueron puestos en situación de retiro

Un despacho procedente de Buenos Aires dice que: un total de cuarenta y cinco generales entre ellos el ex presidente Juan Domingo Perón han sido puestos en posición de retiro por el Ministerio del Ejército, según información publicada por el diario "La Nación".

Entre los demás generales afectados por la decisión figuran Franklin Lucero, ex Ministro de Ejército, José Domingo Molina ex Comandante en Jefe del Ejército Emilio Forcher, ex Comandante de las Fuerzas Internas; Carlos Wirth, ex Jefe de Estado Mayor, y el Mayor General Félix María Kables ex Director General de Seguridad.

El precio del fósforo: G. 1

RESOLUCION DEL MINISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Se informe al público en general que por resolución dictada en fecha de hoy, el Ministerio de Industria ha resuelto mantener el precio de venta al detalle del fósforo de cerilla de producción nacional, de (Gs. 1) Un Guarani la cajita (70) setenta cerillas. Dicha medida ha sido adoptada, teniendo en consideración que el examen de la contabilidad de las fábricas respectivas, demuestra que si bien los precios de las materias primas han aumentado, la utilización real de las mismas es inferior a la que consta en la presentación de los industriales. La parte dispositiva de la resolución dice:

Art. 1º—Mantener en vigencia el precio de venta al detalle del fósforo de producción nacional, de Gs. 1) Un Guarani, la cajita de (70) setenta cerillas.

Art. 2º—Fijar los siguientes precios de venta al por mayor: para el industrial, puesto en fábrica, incluyendo impuesto al consumo interno Gs. 115 la gruesa.

Para el comerciante, al por mayor 125 la gruesa.

Art. 3º—Considérase como venta al por mayor la compra desde (5) cinco gruesas.

Art. 4º—Los precios establecidos en esta Resolución, entrarán en vigencia a partir del día 15 del corriente.

Asunción, 11 de Octubre de 1955

Secretaría de Informaciones

OPÁ MBAÉ MIMI

Igoralté oneté el título de príncesa, pero ndaipori ña euñdla jha guá, por que ndalcatul ni o mendá o mendá sé va re permiti ñre. Pelna jhina la princesa Margarita de Inglaterra, jheia angha o luchá ha o padecé iré oyoguá o consegul va o ñe permití chupé o mendá la l charro re. Che gustá Margarita, mediante ndo alfojni osé ta l gusto pe. Pero pe amor co bicho ñande suá rasy va jhina jha ta l ponzóna no sé vel mo voi ne corazó qui, así es que o triunfá mante vaerá.

I vai nungá este año la Primavera, pe yvytú ro usá sarambi guozú oico vacuéc jhiconi o mbo jhasy jhesal va pe, jha jhasy vá pe oyucó ité voi.

I carú vai jha no ñe mopotí ri güi co ocará guá güi jho'a pá jhai ni opuó mbocvá ayevé ocará re tecotevé vai dentista re. Cada año nico a remesada osé facultá guí, tecotevé oye'oi mi avei, cam pañare oipojhané jhapichá. Vamo al grano, jhe'i ryguezú curú.

Nda ya'ú sel ca'ávó, pero caña ya'ú se vo siete velo güi. Jha upeva la ñande ral jha hasta ñande jul cio oity va

Gente nico oicua'á sé nte alguna cosa iyascaso jha, mberú jhavyi cha o no'ó jhaguá mano oñe vendé jhai pí. Ayevé re yapó sé ro negocio re mo jheracúante va'erá m-raeva clavo ndaipori jhai, dos día pe opa ma ñde articulo.

Hasta que oú vaerá nipo rae el General Perón o visitá la Villarica del Espíritu Santo El mundo dá vuelta como mi cabeza jhe'i maestra oca o mbo'é ro geografía.

Italia pe petei famoso sastre dos metro genero güi nte oyapó, a, la vista del público, un traje completo, para un hombre normal de 1.70 de estatura Nda l vai ri jhina la idea coapi ña implatá jha avei.

Ndaipori mba'é l vai vé va que re moi mita pó pe mboca, aunque sea de juguete, por que uperiré oipotáma jha'é té va Ramoité a leé ye'vyma revista pe mita de siete año oyucú ñhermanito de dos pe oñem boyará jha pe jhiconat tuva revol ver relheve. Claramente coáicha guá padres criminales ojho vaerá cárcel pe o pagá jhaguá ñimprudencia, ya que mitá inocente ndo guerecol la culpa.

Ajhechá farmacia precio oñe controlá mí ta avei Buena medida, jhe'i sastre o cobrá'ro adelantado, por que no arlo ñivición repy etá ñande yopi rasy ñande rummy pe, sino ñande bolsillo pe

Re mbo dispará sé ro gente nde roya güi, re mo jheracú nte va'erá nde gripe jhá, ni cobrador ndo yá vel ne roké me.

Prorombí

Instituto de Previsión Social

Unidad Sanitaria-Villarica
Consultas diarias - Días hábiles
Dr. Delio Fariña de 7 a 11 horas.
Dr. Luis Couchonnal de 7 a 9:30 horas.
Dr. Alcibiades Fariña de 14 a 18 horas.
Odontología:
Dr. Néstor Bogado - Lunes, Miércoles y Viernes de 17:30 a 20 hs
Martes y Jueves 7 a 11 hs. y Sábado de 9:30 a 12. Telef. 138.

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal
ONDAS CORTAS-ELECTRO
BISTURI
CIRUGIA-GINECOLOGIA
Ex jefe de Clínica del servicio de Semiología Quirúrgica. Ex Cirujano del Hospital del Barrio Obrero
Consultas de 16 a 18 horas
Humaitá No 760 - Telef. 173

Dr. Delio Fariña
Oído - nariz - garganta
Nebulizaciones
Consultas de 15 a 19 hs. Tel N° 46
C. A. López y Dr. Battrell

Dr. R. Miranda Kühn
CLINICA MEDICA-Niños
Consultas de 15 a 18 horas
General Diaz 543--Teléfono 186

Dr. A. H. ARIBO
MEDICO CIRUJANO
Análisis clínicos y Bacteriológicos - Metabolismo Basal - Nebulizaciones.
Rayos infrarrojos
CLINICA MEDICA
Mcal Estigarribia 1235

Dr. Alcibiades Fariña
Especializado en el Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo
Clínica General-Pulmón
Beato Roque González casi Gral Diaz

Dr. Alfredo E. Fernandez
Dentista-Cruceño

Dra. Olinda B. de González
MEDICA CIRUJANA
Especialista en enfermedades de Señoras - Partos.

Gral. Diaz y Alejo Garcia (al lado de la Farmacia San Roque)

Dra. Celsa Achinelli de Bertolo
CIRUJANA DENTISTA
De la Facultad de Montevideo
Consulta: de 14 a 18 hs
Al lado de la Farmacia «Indias»

Dr. Juan Onofre Resck
ODONTOLOGO CIRUJANO
RADIOGRAFIA DENTAL
Dipomado en la Universidad Asunción
Consultas:
De 7 a 12 horas y de 14 a 17:30 horas.-Cnel Bogado 585

LA CASA DE LAS GRANDES NOVEDADES YARYES Y CIA.

PRESENTA:
Sensacional surtido de telas para primavera y verano.
Económicas Percales-Tobracos y Etiminas
Poplines Húngaros en vistosos colores y fantásticas telas para gran vestir de reciente procedencia Norteamericana en: Plumett de Nylon-Organzas Lordadas-Coquel-Georgette estampado.
Broderies y organzas Suizas y distinguidos Tootales del Japon.
Brines de hilo Irlandeses para caballeros blanco y en colores.
Perfumes - Cosméticos

Farmacia y Laboratorios "San Roque"

-DE- GUAIRA S.R.L.
Cap. Soc. G 200.000
Comunica haber recibido un Stock de artículos para bebé y artículos de tocador de las marcas: Lubin Bienamié-Rigaud y Cibs de Paris-Atkinsons de Londres
Gral Diaz y Alejo Garcia - Telef. 164

Taller Mecánico "San Juan"

-DE- JUAN MOLINA PERNAS
REPARACIONES EN GENERAL
Gral. Diaz y Dr. Battrell

Calixto Martinez

REPRESENTANTE DE CASA MARES Y ALUMINIUM INDUSTRIAL
Fábrica de baldosas
Ex stencia permanente de baldosas de variados tipos-Zócalos Revestidos-Veredita-Granitos-Etc.
Venta de materiales de construcciones en general Máquinas-Fundición-Venta de llantas y hierros en general
Telef. 142 Villarica

Dr. Marciano Vera
ABOGADO
Hernandarias y Cnel Bogado-Tel 185

Dr. Juan Vicente Martinez
ABOGADO
Atiende asuntos Civiles y Comerciales.
Alberdi 523-Asunción

Dr. Liberto Juan Mussi
ODONTOLOGO-CIRUJANO
CLINICA-CIRUGIA-PROTESIS RAYOS X
Cnel Bogado 535

Dr. Arnaldo Sánchez Bettlenzier
ODONTOLOGO-CIRUJANO
Consultas: todos los días hábiles de 7 a 11 y 30 horas 14 a 18 horas
Ayolas y General Diaz

Ernesto H. Alderete
Escribano Público
CONTRATOS EN GENERAL
14 de Mayo y Cap Demattei
Telef 87

Laboratorio de Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos
Bajo la Dirección del Doctor Miguel Vacchetta Peratta
Res. N° 85 del M. de S. P
ANALISIS de Sangre (Urea-Kehn-Glicosa-Eritro-sedimentación-Hemograma completo) Espudo. Micoogia-Líquido Céfaló Raquídeo-Exudados-Orina-Gai Mainini-Heces Reacción de Hudsonson de Ascoli etc.
De mañana y de tarde en: Acoj Garcia y Cerro Corá

J. Linneo Meza Nadal
AGRIMENSOR PUBLICO
Mensuras - Particiones - Loteamiento - Construcciones
Cálculos estáticos-proyectos
Profesor de Ciencias Físicas y Matemáticas
Encarnación

Carga de acumuladores - Servicio garantido - Reparto a domicilio.
Carlos A. Echauri

La semana Social

CONFERENCIAS—

Invitado por el Ateneo Guairero, llegó hasta nosotros el Dr. Giménez Caballero, agregado cultural para América Española en la Embajada de España en nuestro país. Su primera charla fue escuchada por numeroso público en el Centro Español. Versó el tema sobre Santa Teresa de Jesús y memorias españolas. El domingo 16, a las 10 horas, ante un seleccionado auditorio disertó sobre "España y el Paraguay": en ambas conferencias fué el orador frecuentemente interrumpido por cánticos y merecidos aplausos. El doctor Giménez Caballero es un ameno charlista, y ha mantenido en constante atención a su público.

Villarrica vivió con su presencia momentos de agradable espiritualidad. Acompañaron al ilustre hombre de letras el doctor Fernández Schaw, primer secretario de la Embajada, el Prof. Guillén y el Sr. P. de los Rios. Hicieron la presentación del señor Giménez Caballero en el Centro Español el señor José Guillén Velez, y en "El Porvenir Guairero" el Lic. Luis María Ocampos.

ASALTO—

El lunes, con motivo del cumpleaños del Presidente del Club Estero Ballaco Sr. Derlis Mussi la C. D. del decano, organizó un asalto a su domicilio en la Estación, originándose con tal motivo una animada reunión social.

CUMPLEAÑOS INFANTIL—

Con motivo de agregar un año más a su existencia, la pequeña Alba Lylian, sus padres los esposos Arias-Cresta, ofrecieron el domingo 16, en su domicilio una alegre y concurrida fiesta infantil en honor de los amiguitos que estuvieron a saludarla.

ENLACE EN YATAITY—

En la vecina localidad de Yataity, se llevó a cabo el sábado 15 del corte, el enlace matrimonial de la Srta. Natividad Meaurio con el Sr. Antonio Ibarrola, actuando como padrinos el Sr. Ramón Giménez y señora Virginia G. de Giménez.

ATENEOS GUAIRO—

El domingo a las 10, en "El Porvenir Guairero", realizará Asamblea de socios fundadores el Ateneo Guairero para considerar el proyecto de estatutos y renovación de la C. D.

CAMBIO DE LOCAL—

La Tienda "La I oploni" ha trasladado recientemente sus instalaciones a su nuevo y espacioso local en la calle Meál Estif garrida y Coronel Buzado, frente a la Plaza de los Héroes

El cadáver de Eva Perón

Según una información procedente de Buenos Aires, el cadáver de la señora Eva Perón, que no encuentra desde 1952, en que ocurrió su muerte, en la sede de la Confederación General de Trabajadores, será retirado del citado edificio y entregado a la familia de la extinta para su inhumación.

Don José Ortega y Gasset

En Madrid, a la edad de 72 años, falleció ayer el ilustre pensador y filósofo don José Ortega y Gasset, figura cumbre de las letras españolas que gravitó con honda influencia en la vida hispanoamericana de la era contemporánea, por la vasta y completa obra que deja y que ha traspasado todas las fronteras.

Congreso Eucarístico Catequístico

Con el lema: por una catequesis mejor estructurada para la elevación cultural, religiosa y cristianización de nuestro pueblo, se llevará a cabo en San Juan Bautista de las Misiones las Solemnas Jornadas del 1er Congreso Catequístico Diocesano fijadas para los días 14, 15, 16, 17 y 18 de Diciembre de 1955.

A dicho Congreso asistirán altos prelados nacionales y S. E. el Nuncio Apostólico en el Paraguay Mons. Luis Punzolo.

Se llama bajo bandera a los ciudadanos 1955

El Presidente la República del Paraguay

DECRETA:

Art 1º—Llámanse bajo bandera a los ciudadanos pertenecientes a la Clase 1955, a los efectos del cumplimiento de la Ley N. 194 del Servicio Militar Obligatorio

Art 2º—La presentación de los ciudadanos afectados por el art. 1º del presente decreto, se hará entre el 1º de diciembre de 1955 al 15 de enero de 1956.

Art 3º—La distribución del contingente para el Ejército Armado y Ministerio del Interior, queda a cargo exclusivo del Comando en Jefe de las Fuerzas Armadas de la Nación, por intermedio de la Dirección del Servicio de Reclutamiento y Movilización.

Art. 4º—Prohíbese la incorporación de los ciudadanos en el Ejército, Armada y Ministerio del Interior, en forma parcial, fuera de la fecha mencionada en el art. 2º, y que no esté de acuerdo con el art. 5º del presente decreto.

Art 5º.—Tómese razón, comuníquese, publíquese y regístrese.

Fdo: ALFREDO STROESSNER
" Marcial Samaniego

Gran Surtido de Figurines:

MODAS "BEYER" PARA TODOS con suplemento en castellano.
EVA MODEN
SUSANN PRAKTIKUS
todas con sus respectivos patrones

le ofrece la

JUAN B. RIVELLI

DESCANSO EN EL SEÑOR
EL 25 DE OCTUBRE DE 1954

Sus deudos invitan por estas líneas, a sus relaciones y personas piadosas, a orar por el alma del querido extinto, en las misas colectivas, que con motivo de cumplirse el primer aniversario de su desaparición se celebrarán en nuestra Iglesia Catedral el próximo miércoles 26 del corte, a las 6 horas. Favor que agradecerán.

Autores Paraguayos Asociados (A. P. A.)

Asunción, 22 de Setiembre de 1955
Señor Director de EL SURCO
Villarrica

De nuestra mayor consideración: Tenemos el agrado de llevar a conocimiento de Ud. la constitución del nuevo Directorio de Autores Paraguayos Asociados (APA) que para el período 1955/56 ha quedado integrado como sigue, luego de efectuada la Asamblea General Ordinaria el 19 del mes en curso.

Presidente doctor José Escobes Vice Presidente don Remberto Giménez Secretario don Amiceto Vera Ibarrola, Vice Secretario don Teodoro S. Mongelós, Tesorero don Marcelino T. Fernández, Vice Tesorero don Leonardo Alarcón.

Vocales: Dr. Juan Max Bottner, Don Arturo Alsina, don Félix Fernández, don Eladio Martínez, don José D. Portillo.

Suplentes: Dr. don Juan Boggino, don Emilio Bobadilla, Cáceres, don Gervasio Recalde, don César Medina, don Florentín Giménez, don Toledo Núñez.

Sin otro particular, aprovechamos la oportunidad para saludarle muy atte.

Guido Chase Sarff
Administrador General

H. Junta Municipal

El lunes 17 de Octubre se reunió la Honorable Junta Municipal bajo la Presidencia del señor Alcibiades Bogado, Vice-Presidente en ejercicio.—A la misma concurrieron los Concejales Julio Alderete, Eugenio Gotze, José D. Alderete, Victorio Bellenzier, Florentino Barrios, Elías Fadul, Agustín González y Mario Servián. Además el Asesor Legal, señor José P. Montiel.

A S U N T O S E N T R A D O S:

Expediente de Ladislao G. de Batochi, Agustín Ramón Gugiarri, y Benito Cardozo—al dictamen de la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Como no existió otros asuntos en carpeta se levantó la sesión a las 20 y 15 horas.

Micro Cine Meaurio

Hoy a las 20 horas, presento: Dos grandes éxitos del sello Metro Goldwin Mayer:

1º. DEVOCION DE MUJER con Bárbara Stanwick, Barry Sullivan—Ralph Meeker...

El doloroso drama de una mujer por salvar la vida de su adorado esposo.

2º. LA VIUDA ALEGRE con Lana Turner—Fernando Lamas...

en maravilloso technicolor Lujo y grandeza en la vieja Viena del mundo elegante.

Sábado y Domingo: Continuada desde las 17 horas.

Cine Triunfo

Extraordinario Estreno de... el Jueves a las 10 horas

1º. Variedades y Sucesos Mundiales Paramount

2º. "LAS ZAPATILLAS ROJAS"

Destruyente Technicolor

Duración: 2 horas y 20 minutos con Mora Shearer y Anton Walbrook

Extraordinario drama en el mundo del Ballet cuya insospechada belleza le hizo ganar TRES OSCARS de la Academia de Hollywood!!

Sábado y Domingo: Continuada desde las 18 horas.

Resultado de una rifa

La Comisión Pro-Iglesia del Barrio Lomas Valentinias avisa a los poseedores del número de Rifa del novillo, cuyo sorteo realizado el 16 de los corte, fué premiado el N.º. 1640, habiendo sido agraciada de la rifa la Srta. Elvira Portillo.

La Comisión

Casa "Rubi"

Mercería y Bazar de Ana Sofía M. de Barrios Alvarez
Artículos—para Damas—Bebé—Regalos—Mantelería
Casa Anunciación y N. Talavera
Telef. 160

LIL-ARTICULOS para REGALOS
Hernandarias y Cnel Bogado

"Ligia"

Peinados Permanentes Tinturas

Hágase una permanente a la crema en LIGIA Meál. López casi esq. Natalicio Talavera.

"EMILIA"

PEINADOS—PERMANENTES —DR— EMILIA C. DE AYALA Al servicio de la belleza je menina Corte de Helena—rulo perfecto

Casa IDEAL

Permanentes, Corte y Peinados Local: Meál López 1132

LIBRERIA KOSMOS

LEOPOLDO G. SUEHSNER

Miscal López esquina Corrales Casilla Correo 80 — Telef. 57

Villarrica

Práctica de nuestro Seleccionado

Como preliminar del partido que realizaron, el domingo, los seleccionados de la Liga Cordillerana y Coronel Oviedo, hicieron un partido de práctica los equipos A y B de nuestra selección en el que se impuso ajustadamente el cuadro A por un tanto contra cero. Se nota claramente el adelanto en el rendimiento de nuestro equipo que con las prácticas que viene realizando va mejorando tanto en el rendimiento físico como en el técnico, afianzando de esa manera la gran confianza que los aficionados tienen depositados en estos hombres que forman el equipo que pronto nos representará en el Torneo de Interligas.

Los cordilleranos se impusieron ajustadamente

Ante gran cantidad de espectadores que colmaron totalmente las amplias y cómodas instalaciones del Club Estero Bellaco se midieron los equipos representativos de la Liga Cordillerana y la de Coronel Oviedo en partido de desempate, ya que en el primer encuentro realizado triunfaron los Cordilleranos y en el segundo los de Cnel. Oviedo.

A pesar del fuerte viento que cruzaba la cancha y que motivó muchas jugadas que pudieron ser de gran calidad tuvimos oportunidad de presenciar un encuentro interesante, que se caracterizó sobre todo por la gran movilidad de los hombres de uno y otro equipo, que bien preparados físicamente hicieron generoso derroche de energías. El seleccionado de la Liga Cordillerana, que realizó mejores jugadas durante todo el transcurso del partido, se situó desde el comienzo en la ofensiva y cuando apenas transcurrieran cinco minutos de juego ya perdió una gran oportunidad de abrir el marcador cuando uno de sus delanteros, inexplicablemente, treinta mismo al arco, erró la pelota cuando ya el golero Sosa estaba prácticamente vencido. Coronel Oviedo, que el primer tiempo jugó con el fuerte viento en contra, llevaba algunas cargas de contragolpe y aprovechando una de ellas logró abrir el marcador mediante una entrada a fondo de Ayalos que logró conectar un pase adelantado de un compañero y batir de esa manera al golero de

la Liga Cordillerana. No se desanimaron los Cordilleranos y siguieron insistiendo en el ataque hasta que vino el tanto del empate mediante un tiro penal con que fué castigado un jugador ovetense por haberseleido la pelota en la mano frente mismo a la valla defendida por Sosa. Con el empate de un tanto para cada equipo se llegó al final del primer tiempo.

En el segundo tiempo fué nuevamente la Selección Cordillerana la que llevó el predominio de las acciones y, a pesar de estar ahora con el viento en contra, tuvo a mal traer a la enérgica defensa ovetense que procuraba por todos los medios evitar un nuevo contrate pero la tenaz ofensiva cordillerana superó a esa defensa y así a los treinta minutos pudo conseguir un nuevo y hermoso tanto por intermedio de su interior derecho quien de "chilena" batió a Sosa y así decretó el triunfo de su equipo que, a nuestro criterio fué justo y merecido.

No hay nada positivo sobre la venida del Libertad

Hasta el momento de escribir estas líneas, nada positivo se sabe aún sobre la probable visita del Campeón de la Liga Paraguaya, que debía venir a cumplir en esta ciudad un compromiso con el Seleccionado Guairá, a beneficio del Círculo de Cronistas Deportivos del Paraguay. El 12 de Octubre, fecha fijada anteriormente para la venida del Libertad, éste no pudo hacerlo por la lluvia caída en horas de la mañana de ese día.

Partirá el 8 de Noviembre

Se ha anunciado que el seleccionado de fútbol ha de partir de la capital probadamente el 8 de Noviembre próximo para la disputa de los dos partidos frente al representante brasileño en el gran Estadio Maracanã, de Río de Janeiro.

Estos cotejos por la Copa "Osvaldo Cruz" han de jugarse en la capital carioca a mediados del mes de Noviembre, y nuestros muchachos tendrán tiempo para efectuar por lo menos una práctica en Maracanã antes del compromiso con la selección brasileña. Se han anunciado, así mismo, que el plantel seleccionado ha de ser concentrado totalmente desde el 1.º de Noviembre, en la ciudad veraniega de Caacupé.

"El Golero" 15 de Obrero.

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERÍA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad y otras novedades.—Ropas hechas.

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

TALLER MECÁNICO

-de- Theobaldo Gotze

Soldadura eléctrica y autógena

Tornaría—Vulcanizaciones—Repuestos para autovehículos.

Villarrica

Paraguay

Juan B. Cristaldo G.

Construcciones de Obras en general: Proyecto.

Trabajos de Pintura

Brasil esq. Itá Ybaté

Bar Pensión "García"

Yegros 445 esq. Manuel Domínguez—ASUNCIÓN.

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica. Da hospedaje a pasajeros. Precios módicos.

Victor R. Martínez

RAMOS GENERALES

Calle Gral. Díaz — ex local Hotel (destr.) Telef. 137.

Zapatería y Talabartería

-de- MARCOS BENITEZ

Confecciones de calzados, baltas, carteras, portafolios, etc.

Precio sin competencias.

En su nuevo local propio: Hernandarias y Humaitá.

"Sombrerería Alderete"

DE JOSE S. ALDERETE

Avisa a su clientela haber recibido gran cantidad de panamás para verano, colores novedosos liso y celo de calidad elegancia para caballo ro de buen vestir visítelo y encontrará con precio sin competencia.

La casa ofrece venta al por mayor en plaza y campaña.

Mcal. Estigarribia entre Cnel. Bogado y Humaitá.

Hojalatería

Instalaciones de Bombas para Pozos y Agua corrientes Corte y colocaciones de vidrios a medida

Soldadura autógena Composturas de máquinas de escribir y de coser

WALTER KAATZ

Pte. C. A. Lóbes y C. Colón

Justo Pastor Ibañez

CONSTRUCCIONES EN GENERAL, AVALUACIONES PROYECTOS, EN ESPECIALIDAD EN CEMENTO ARMADO.

Joaquín Estigarribia esq. 14 de Mayo.

Arturo J. Clebsch S. C.

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia—Cerdea

Cera y Cueros Silvestres.

Gral. Díaz 315 — Teléfono 15

"LA MODERNA"

CAJONERIA FUNEBRE

-DE-

Francisco Crichigno

Especialidad en Cajones de Lujo—Capillas ardientes—Cavaza funebre de primera clase.

Se atiende llamados del interior, a cualquier hora.

ASUNCIÓN—AZARA 31

Teléfono 6269

Panadería FRANCO

-DE-

JUAN SANTOS FRANCO

Elaboración especial de pan y galleta

Calle Alejo García 1257—Teléfono 102

Cajonería funebre

-DE-

GIL CAÑETE

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Expreso Paraguay S.R.L.

SERVICIO DE OMNIBUS

ESTACION VILLARRICA—ASUNCIÓN INCLUSO DOMINGO Y FERIADOS

De Villarrica

De Asunción

5 "Rápido Guairá"
No va a la Estación

5 y 30

9
12 y 30

9
12 y 30
17 y 30

16 y

Rápido Guairá

Todos los vehículos llegan a Cnel. Oviedo

Salidas de Asunción, Terminal San Roque, ANTEQUERA ELIGIO AYALA y CNEL BOGADO.—Tel. 6214
Agente en Villarrica—Silvio Casartelli—Oficina—Hotel Elcheverría—Se reservan pasajes

Casa P. A. Rodríguez S.A.C.

Comunica al público en general y profesionales haber recibido la línea completa de los afamados productos de pinturería marca ALBA

Albalux sintético — Esmalte Alba — Pintura preparada brillante — Pinturas en pasta — Negro para chasis — Pintura para alta temperatura — Ocreos y Oxidos primerísima calidad. Tapaporos para madera. Muejlas al agua fría y a la piroxilina — y los nuevos productos que se impusieron desde el primer momento. Pintura ALBAMATE para mampostería, hierro y madera — Pintura en polvo PRACTICOL — Pintura mural para interiores ALBALINE Colores modernos — máxima durabilidad — precios de importación

Teléfono N. 54 — C. Correo N. 1

Fábrica de aguas gaseosas

-de- CARLOS MUEHRINGER

DEPOSITO PERMANENTE

CALLE C. A. LOPEZ Y MARISCAL LOPEZ

HOTEL AMERICANO

Telef. 110

Deymonnaz & Virgili

Aserradero a Vapor

En Villarrica y Caraviá con
Explotación de montes propios

Escritorio - Villarrica

— Teléfono No. 4

Panadería y Fideería "SISUL"

-DE-

Georgina Vda. de Sisul e Hijos

Absoluta higiene

—

Mejores Precios

Elaboración totalmente mecánica con máquinas SIAM

Reparto a Domicilio {+} Preferente atención a la campaña

Hernandarias 838

— Teléfono 65

VILLARRICA

Sucesores de Jorge Naville

Soc. de Resp. Lda.

Capital Social G. 180.000

Maderas-Yerba Mate

Casilla de Correo No 32—Telef. 45

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

— Atención esmerada. —

Salón para lunches y banquetes. — Baños modernos

Cnel. Bogado y Beato Roque González

José Domingo Ocampos S. A.

IMPORTACION - EXPORTACION

RAMOS GENERALES

MADERAS-YERBA MATE

Agente W. India Oil Co. S.A.P.A.

CASILLA DE CORREO No. 13—Telef. 26

Dirección Telefónica—«OCAMPOS»



FELIX B. MIRANDA

AGENCIA DE PUBLICACIONES

Nacionales y extranjeras

Diario "EL PAIS" de Asunción

Casilla de Correo 34—Teléfono No. 34—VILLARRICA

Tienda "La Tropical"

-de- Julio César Mussi

En su nuevo y amplio local

Coronel Bogado y Mariscal Estigarribia

Pedro Petersen e Hijos S.C.

PAÑADERIA Y RAMOS GENERALES

Avda. 14 de Mayo y Hernandarias

MERCADO N.º 2 TELÉF. N.º 155

**Sara Fernández Cabrera
Maderas**

Aserradero a Vapor "San Luis"

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CORONEL OVIEDO

ESCRITORIO-VILLARRICA-Tel. 72

Hotel y Pensión Central

-DE- ERNESTO KOCHMANN

Viandas-Comidas a la minuta

Baño Moderno -- Frio y caliente

Servicio esmerado

CALLE ROQUE GONZALEZ y N. TALAVERA

CASA LIAL ALMADA

Ramos generales

De Eustellia A vda de Lial Almada

Grandes surtidos en artículos de Almacén
y Ferretería

Precios que no admiten competencia.

Visítelo en 14 de Mayo y Joaquín Estigarribia

Teléfono N.º 60

FABRICA DE JABON

"EL TIGRE"

-DE-

EVELIO MONTEJANO

Especialidades en Jabones

Vetados-Amarillos-Rosados-Blancos

Avda. 25 de Diciembre esq. Don Bosco -- Tel. 7955

ASUNCION

"EL HOGAR"

- DE -

PEDRO DUARTE GARCIA

Artículos novedosos y de
superior calidad

TIENDA, MERCERIA Y PERFUMERIA

Meal. López 772 - 774

Tel. 128

R. A. Bogado

(EX-CASA GARELLI)

RAMOS GENERALES

Ferretería Mercería-Almacén

Fábrica de Colchones

VENTA POR MAYOR Y AL DETALLE

Tel. N.º 123

(Villarrica-Paraguay)

Casa Ranulfo Benítez

ALMACEN Y ACOPIO DE FRUTOS DEL PAIS

BEATO ROQUE GONZALEZ y HUMAITA

TELEFONO N.º 169

Empresa de Transporte y Taller Mecánico

Götze Hnos.

VILLARRICA - Tel. 150

ASUNCION - Tel. 8808

Azucarera Friedmann S.A.

Fundada por don Jacobo Friedmann el año 1910

AZUCAR Y ALCOHOLES

Industrial, Comercial y Financiera

Estación-Villarrica-Tel. N. 5 - (Paraguay)

VINO GENUINO



MARCA REGISTRADA

Clame Teléfono N. 190 - Casilla 38